

www.budaipolgar.hu

BUDA I POLGÁR

XII. ÉVFOLYAM 20. SZÁM
2003. OKTÓBER 2.

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Vigyázz, kész, Kaptató!



Nyári meleg fogadta a nagy múltú Vasas sportpályáján a háromezer-nél is több futni és versenyezni vágyó gyermeket és felnőttet. A Kerületi Kaptató utcai futó- és kerekesszékes versenyt szeptember 20-án rendezte meg immáron negyedik alkalommal az önkormányzat, s a nevezettek számából ítélve a Kerületi Kaptató évről évre egyre népszerűbb. Az iskolák közötti versenyt idén is az Áldás utcai nyerték, akik közül 550 tanuló állt rajthoz. Második a Rákóczi, harmadik a Csík iskola lett. Minden induló ajándék pólóval térhetett haza, a korcsoportok első hat helyezettje pedig értékes nyereményeket vehetett át olimpiai és világbajnok sportolóktól, akikkel a futószámok közötti szünetekben beszélgethettek a gyerekek. A bátrabbak kipróbálhatták, milyen érzés hőlégballonból letekinteni a kaptató résztvevőire, a földön maradók pedig kerületi iskolások színvonalas bemutatóit nézhették meg, és idén először kerekesszékes versenyzőket is biztathattak.

Hutiray Gyulának, az előző ciklus alpolgármesterének, a futóverseny egykori ötletgazdájának startpisztolylovására indultak a különböző kategóriák versenyzői. Horváth Csaba polgármester örömet fejezte ki, hogy szép számban neveztek a futóversenyre, és úgy vélte, mindenki elégedetten térhetett haza, hiszen a nyeremények mellett nyert már önmagában a mozgással is.

Varga Előd Bendegúz alpolgármester köszönetét fejezte ki mindazoknak, akik segítettek a verseny megrendezésében:

— Köszönet a kerületi sportegyesületeknek és vezetőiknek, akik az esemény sportszakmai háttérét biztosították: a Villám SC és Fazekas Lajos, a Vízivárosi Sportegyesület és Hicsák János, a Vasas SC atlétika szakosztálya és Jenkei András, a Híd az Egészségért Tömegsport Egyesület és Labán Gábor, a József-hegyi Amatőr Montis SE és Molnár Dénes, valamint a II. kerületi Sport- és Szabadidőcentrum és Patóh Magdolna. Idén nagy hangsúlyt fektettünk arra is, hogy minél több szponzort tudjunk megnyerni az eseménynek, általuk népes támogatócsapat állt fel a rendezvény mögé. Ők készpénzzel, tárgyjutalom felajánlásával, vagy egyszerűen csak munkával segítették a sikeres megrendezést. Külön köszönet illeti a polgármesteri kabinet és hivatal munkatársait is.

A verseny egyik vendége Horváth Gábor olimpiai, világ- és Európa-bajnok kajakosunk volt. A sportoló gyermekkorától kötődik a kerülethez, hiszen a Frankel Leó úti iskolába járt, első sportélményei pedig a Vasas-pályához kötnek. „Bár először vagyok itt a kaptatón, meglepett, hogy ilyen sok gyermek áldozta hétvégéjét a futásra. Látszik, nagyon élvezik a versenyt és az együttléteket, amire nagy szükség van, hiszen az iskolákban egyre kevesebb a testnevelésóra. Örülök, hogy igen sok kicsit is elhoztak a szülők, mert az ilyen jó hangulatú eseményeken lehet igazán megszerettetni a gyerekekkel a sportot.”

Eredmények és a győztesek miniportréi a 8. oldalon.



Bemelegítés Kállai Ildikó fitneszvilágbajnokkal



Horváth Gábor olimpiai és világbajnok kenus autogramot oszt



A különdíjas Márffy Anna végig vezetett, az utolsó 100 méteren esett el



Szanyó Andreának az aranyérmét Varga Előd Bendegúz adja át

Vendégek Mosbachból

A már hivatalosan 1998 óta tartó partnervárosi kapcsolatot ápolandó, küldöttség érkezett a kerületbe a németországi Mosbachból szeptember 17-én. A szűk egy hét alatt nemcsak egykori szülőfalujukat, Pesthidegkú-

bok és leszármazottaik mellett helyet foglalt Mosbach város képviselő-testületének több tagja, egy iskolaigazgató és a helyi újság főszerkesztője is.

A szeptember 20-i Kerületi Kaptatón talán kedvet kaptak

ahhoz is, hogy a következőre induló csapatot is hozzanak.

Programjuk zárásaként vasárnap szentmisén vettek részt a pesthidegkúti ófalui plébániatemplomban, majd tűzoltóautót ajándékoztak



Fotó: Eisenmann J.
A küldöttség az alapítványnak ajándékozott tűzoltóautóval

tat látogatták meg a Heimatsverein Pesthidegkút–Mosbach tagjai Gerhard Lauth mosbachi főpolgármester vezetésével, hanem a hivatalos program részeként fogadta őket Horváth Csaba polgármester is.

A 65 fős küldöttségben a II. világháború után kitelepített svá-

a Német Nemzetiségi Alapítványnak. Az épülő Klebelsberg Művészeti és Kulturális Központ, valamint a régi temető megtekintése után a Gazda utcai Német Házban izgalmas kiállítás nyílt a pesthidegkúti németiség történetéről (ajánlónk a 17. oldalon).

A többség elégedett

Kiértékelték azt az elégedettségszint-mérést, melyet a Polgármesteri Hivatal még nyár elején végzett ügyfelei körében. A hivatal ügyfelei leginkább az ügyintézők segítőkészségével és a szakszerű munkavégzéssel elégedettek. A várakozás körülményein, időtartamán azonban akad még javítanivaló.

Az ügyfelek önkéntesen dobhatják a hivatal és a kihelyezett irodák bejáratánál felállított urnákba azokat a kérdőíveket, melyek alapján a Polgármesteri Hivatal tevékenységéről, a végzett munka minőségéről és a lakosság véleményéről kaphattak képet az illetékesek.

Az egy hónapig tartó szondázás során beérkezett válaszokból kiderült, hogy az ügyfelek leginkább a hivatal ügyintézőinek segítőkészségével és az ügyintézés szakszerűségével voltak elégedettek, mintegy nyolcvan százalékuk elismerően nyilatkozott a munkaerő felkészültségéről. A válaszadók háromnegyede sikerrel zárta aktuális ügyét, csak öt százalékuk távozott dolgavégzetlenül, a polgárok kétharmada

szerint pedig megfelelő gyorsasággal haladt a munka.

A felmérés arra is próbált fényt deríteni, hogy min változtatnának legszívesebben az ügyfelek. Sokan panaszolták, hogy az ügyintézők munkakörülményei nem alkalmasak a kultúrált ügyfélfogadásra, a sokszor személyes ügyek diszkrét megbeszélésére. A várakozási idő csökkenése iránti igény is gyakran szerepelt a válaszok között, továbbá sokan bővítenék az ügyintézői létszámot, és az előjegyzés terén is szívesen látnának előre lépést.

A Polgármesteri Hivatal az ügyfelek véleménye alapján mielőbbi szolgáltatásjavító intézkedéseket tervez.

szeg

MI KELL A JOGOSÍTVÁNY ÉS AZ ÚTLEVÉL CSERÉJÉHEZ, KIVÁLTÁSÁHOZ?

	Gépjárművezetői engedély	Útlevél
A kérelem benyújtásának módja:	Személyesen	Személyesen, a jogszabályban meghatározott esetek kivételével.
Mikor kell az okmány cseréjét kérni?	Ha lejárt vagy megrongálódott.	Ha az okmányban szereplő adatok megváltoztak, személyazonosításra alkalmatlanná vált: betett, megrongálódott, vagy érvényességi ideje lejárt.
Szükséges-e fénykép?	Az okmányirodában készül. A nemzetközi vezetői engedély kiállításához 2 db igazolványkép csatolása szükséges.	Az okmányirodában készül.
Bemutatandó vagy csatolandó okiratok:	Első jogosítvány kiváltásakor: 1. Érvényes személyazonosító igazolvány vagy útlevél, valamint a személyi azonosító és a lakcímről szóló hatósági igazolvány. 2. Anyakönyvi kivonat, ha a kérelmező személy adataiban változás következett be, és személyazonosító okmánya az adatváltozást nem tartalmazza. 3. Egészségi alkalmassági igazolás. 4. Vizsgaigazolás. 5. A kérelmező nyilatkozata, melyhez a formanyomtatványt az Okmányiroda ügyintézője adja át. 6. Pályaalkalmasságról határozat vagy igazolás, a jogszabályban meghatározott esetekben. Lejárt jogosítvány cseréjekor: 1. Régi jogosítvány. 2. Egészségi alkalmassági igazolás. 3. Érvényes személyazonosító igazolvány vagy útlevél. 4. A személyi azonosítóról és a lakcíméről szóló hatósági igazolvány.	1. Az előző érvényes vagy lejárt útlevél. 2. Amennyiben az adatokban változás következett be, a változást igazoló okirat. 3. Személyazonosító adatok ellenőrzésére szolgáló okirat. 4. Személyi azonosítóról és a lakcíméről szóló hatósági igazolvány. Kiskorú, vagy cselekvőképességet kizáró gondnokság alatt álló személy esetén: 1. Kérelmező érvényes személyi igazolványa, 2. Személyi igazolvánnyal nem rendelkező kérelmező születési anyakönyvi kivonata, 3. Szülők vagy törvényes képviselő személyi igazolványa, gondnok, illetőleg gyám kirendelő határozata, 4. Szülőnek (törvényes képviselőnek) a közjegyző, a gyámhatóság, vagy az útlevélhatóság előtt tett, az útlevél kiadásához hozzájáruló nyilatkozata.
Illeték- és díjfizetési kötelezettség:	Gépjárművezetői engedély: 4000 forint; 70 év felett 1 éves időtartamra 1500 forint; az ideiglenes vezetői és nemzetközi vezetői engedély díja 1588 forint; melyet az önkormányzat pénztárában kell befizetni, a befizetést nyugta igazolja, kérésre számlát is kiállítanak.	Normál kérelem esetén: 0–18 év között: 1000 Ft 18–70 év között 5 évre: 4000 Ft 18–70 év között 10 évre: 6000 Ft 70 év felett: 1000 Ft Sürgős kérelem esetén: 0–18 év között: 2000 Ft 18–70 év között 5 évre: 8000 Ft 18–70 év között 10 évre: 12 000 Ft 70 év felett: 2000 Ft
Érvényes-e személyazonosításra is?	Igen, a kiállításától számított 10 évig, a 70. életévüket betöltötték esetében határidő nélkül.	Igen.

A II. kerületi okmányiroda (1024 Mechwart liget 1., fszt. 2.) ügyfélfogadási ideje: hétfő: 8–18 óráig, kedd: 8–16 óráig, szerda: 8–16.30-ig, csütörtök: 8–16 óráig, péntek: 8–13.30-ig; ebédidő: 12.15–13 óráig. Az útlevél-ügyintézésnél a várakozási idő csökkentése érdekében a Tájékoztató Irodában személyesen vagy telefonon előzetes időpont-egyeztetés lehetséges. Tel.: 346-5571, 346-5572. A gépjárművezetői engedély kiadása, valamint útlevél iránti kérelem benyújtása bármely okmányirodában előterjeszthető. Sürgős esetben a kérelmet személyesen a Belügyminisztérium Központi Hivatalánál is elő lehet terjeszteni (Központi Okmányiroda: XIII., Visegrádi u. 110–112).

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: II. kerületi Önkormányzat

Felelős szerkesztő: Tóth Ildikó — Szerkesztők: Ludwig Dóra, Zsoldos Szilvia — Munkatárs: Szabó Gergely

Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel/fax: 316-3410), e-mail: budai.polgar@masodikkerulet.hu

Apróhirdetések felvétele: Mechwart liget 1., fszt. 2., (346-5508). Keretes hirdetések megrendelése a szerkesztőségben. (tel/fax: 316-3410)

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft. (257-4647) — Terjesztés: 3 Profi Kft. (351-5451)

Következő megjelenés: 2003. október 16. — Lapzárta: 2003. október 7. — **Hirdetésfelvétel: 2003. október 6-ig**

A képviselő-testület ülésén történt

Az elmúlt két hétben kétszer is ülésezett a testület: szeptember 18-án és 25-én. A képviselők mindkét ülésen hosszan vitatkoztak a pesthidegkúti Templom utcában épülő művészeti központ hasznosítási elképzeléseiről.

A Pesthidegkúton, a Templom utcában október végére elkészülő művészeti központ hasznosítására kiírandó pályázat a szeptember 18-i rendes és a 25-i rendkívüli ülésnek is témája volt. A *Porkoláb Mátyás* alpolgármester által készített első előterjesztést több képviselő — *Zagyvai Péter* (SZDSZ), *Takács Beáta* (MSZP) — alkalmatlannak tartotta arra, hogy annak alapján megtalálják a művészeti központ leendő üzemeltetőjét. A rendkívüli testületi ülésre *Takács Beáta* (MSZP) frakcióvezető készített új előterjesztést, melynek lényege, hogy az új művészeti központba költözne a Petőfi Művelődési Központ. Mivel azonban az új létesítmény mintegy háromszor nagyobb, mint a mostani, ezért a Petőfik által nem használt területet és helyiségeket pályázat útján lehetne bérbe adni. A két ülés között a Polgármesteri Hivatal munkatársai elkészítették azt a pénzügyi tervet, amely kimutatja, hogy az önkormányzatnak az új művészeti központ üzemeltetése évi 162 millió forintjába kerülne. (A Petőfi az idén 68 millióból gazdálkodhat.) Az október 30-ára elkészülő épületegyüttesre még mintegy 240 millió forintot kellene költenie az önkormányzatnak. Abban minden képviselő egyetértett, hogy jelenleg az önkormányzatnak ennyi pénze nincs. *Takács Beáta*, *Zsitva Tibor*, *Witrédi József* szerint a testületnek garanciálnia kell a Petőfi további működésének feltételeit, *Porkoláb Mátyás* és *Sztilkovics Szávó* viszont azt hangsúlyozta, hogy a mostani kulturális, sportolási lehetőségek természetesen az új intézményben is a hidegkútiak rendelkezésére állnak majd, emellett az új épületegyüttes bővebb és nagyobb lehetőségeket kínál a jelenlegi Petőfinél, ami több pénzbe is kerül. Ha ezt nem tudja az önkormányzat fedezni, akkor szigorú feltételek mellett (önkormányzat által előírt funkciók: közművelődési, sportolási, kulturális lehetőségek biztosítása) hasznosíttatni kell az intéz-

ményt. A testület — a Fidesz—MKDSZ-, MDF-, MIÉP-frakció módosító indítványát elfogadva — úgy határozott, hogy a Templom utca 2–10. alatt megvalósuló Kulturális és Művészeti Központ hasznosítási tervének elkészítésére, valamint üzemeltetésére kétfordulós, nyílt pályázatot ír ki. Mindehhez szorosan hozzátartozik, hogy eközben a polgármesterhez ötszáz aláírással megérkezett egy felhívás a Petőfi Művelődési Központ megmentésére. *Porkoláb Mátyás* kezdeményezésére a testület elfogadott határozata szerint a jegyzőnek ki kell vizsgálnia az aláírásgyűjtés körülményeit. Több képviselő szerint ugyanis nem derül ki, hogy ki volt a kezdeményező. A vizsgálat eredményét az illetékesek a következő testületi ülésen ismertetik.

Egyelőre — úgy tűnik — a közeljövőben elmarad a Marczibányi téri sportpálya felújítása. Az eredeti tervek szerint a Gyermek-, Ifjúsági és Sportminisztérium által meghirdetett, a labdarúgótútnéplás-nevelés infrastrukturális feltételeinek fejlesztését célzó pályázaton elnyerhető százmillió forint és egy kerületi sportegyesület támogatásával újult volna meg az elhanyagolt sportpálya. Mint kiderült — a polgármester napirend előtti beszámolójában olvasta fel a Marczibányi István Egyesület levelét (lásd keretben) —, a környéken lakók ellenzik a sportpálya ilyen felújítását. A testület végül úgy határozott, hogy az önkormányzat a Kolozsvári Tamás utcai sporttelepen kialakítandó futballpálya kialakításához pályázik a GYISM-nél.

A képviselők arról is határozottak, hogy november 1-jétől az önkormányzat honlapján a döntést és aláírást követően haladéktalanul megjelennek a testületi és részönkormányzati ülések meghívói, a testületi előterjesztések, a nyilvános testületi, bizottsági és részönkormányzati ülések jegyzőkönyvei a határozatokkal, az önkormányzati rendeletek szövege egységes szerkezetben, a testület által kiírt pályázatok felhívásai, adatlapjai, a közbeszerzésekkel kapcsolatos aján-

lattételi felhívások, valamint a közbeszerzési eljárások kapcsán megkötött szerződések.

A képviselők rendeletet alkotnak a Keleti Károly utca, Rét utca, Ribáry utca, Bimbó út, Kitabel Pál utca által határolt terület szabályozási tervéről. E határozat kapcsán arról is döntöttek, hogy a testület kezdeményezi — a Független Ökológiai Központ ösztönzésére —, hogy fővárosi helyi védett épületté nyilvánítsák a Bimbó út 12. alatti, *Jakab Dezső* és *Sós Aladár* által tervezett modern stílusú bérházat, valamint a Keleti Károly utca 19. alatti, az 1900-as évek elején épült bérházat, mely mai napig őrzi eredeti, aszimmetrikus szerkesztésű utcai homlokzatát.

A testület eredménytelennek nyilvánította a Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat vezetői állására kiírt pályázatot, és úgy döntött, hogy ismételt meghirdeti.

th

A testület következő ülését előreláthatólag október 16-án tartja a Polgármesteri Hivatal házasságkötő termében (1024 Mechwart liget 1., I. emelet).

Részlet a Marczibányi István Egyesület *Horváth Csaba* polgármesterhez írt, a szeptember 25-i rendkívüli ülésen felolvasott leveléből:

„Tudomásunkra jutott, hogy a II. kerületi Önkormányzat részt kíván venni a GYISM labdarúgótútnéplás-fejlesztő pályázatán. A pályázat tárgya a jelenleg kihasználatlan Marczibányi téri sportpálya. A sportpályán az önkormányzat villanyvilágítással ellátott műfüves edzőpályát kíván létesíteni, és a pályákat az UFC nevű futballklub kezelésébe kíván adni. Ezzel kapcsolatban engedje meg, hogy röviden ismertessük a Marczibányi István Egyesület álláspontját. A gyermeksportnak a területen régi hagyományai vannak, ezzel természetesen, mint Marczibányi István eredeti szándékával nem ellenkező felhasználással egyetértünk. Vannak azonban fenntartásaink.

1. Garanciát kérünk arra, hogy az önkormányzat a területet nem adja magántulajdonba, mert ettől kezdve a terület felhasználása ellenőrizhetetlenné válik. Arra is garanciát kérünk, hogy a felhasználó nem fogja a területet más, a pályázattal ellentétes célra felhasználni, sem pedig másnak más célra átengedni. 2. Ellenezzük a műfüves megoldást, mert nem környezetbarát, bár tudomásunk van arról, hogy ennek elterjesztését nyugati mintára hivatalosan szorgalmazzák. Ezt múlt és egészségtelen divatjelenségnek tartjuk, akárcsak annak idején a nejloninget vagy a nejlonzoknit. Amennyiben a pályákat természetes fűvel füvesítjük, ami a környék lakosságának régi vágya és kívánsága, egyesületünk ajánlja, hogy részt vesz gondozásában. Hasonlóra volt

már példa a közelmúltban. Például két éve eredményes fásítást kezdeményeztünk. 3. Ellenezzük a villanyvilágítást, mert rosszak a tapasztalataink. A jelenleg a téren működő teniszpályák világítása ügyében évről évre huzakodunk az üzemeltetővel, mert az erős fény bevilágít a lakásokba, zavarja az itt lakók nyugalmát. Az illető minden évben csak ismételt közbelépésünkre látja el a lámpákat a szükséges fényterelőkkel. Egyébként egészségügyi szempontból sem helyeseljük a gyermekek számára késői edzések rendezését.

Kérjük, ismertessék ezeket a helyi lakossággal, és hallgassák meg annak véleményét. [...] Kérjük, még a döntés meghozatala előtt hozza álláspontunkat a tisztelt önkormányzati képviselő-testület tudomására.

Köszönettel

Fáber András elnök, Marczibányi István Egyesület”

*

Horváth Csaba polgármester örül, hogy a Kolozsvári Tamás utcai sporttelep egy európai színvonalú focipályaává bővül:

— Azt azonban nagyon sajnálom, hogy most hosszú időre megolthatatlannak látszik a Marczibányi tér rendezése. Eredeti koncepciónk szerint a GYISM által nyújtott pályázati lehetőség a rossz állapotú Marczibányi téri sportpálya felújítására irányult volna. Sajnálom, hogy a környéken lakók ezzel nem értettek egyet, hiszen ugyanaz maradt volna a funkció, mint eddig, csak sokkal kulturáltabb környezetben — tette hozzá a polgármester.

NAPIREND ELŐTT

Horváth Csaba polgármester a szeptember 18-i testületi ülésen a két ülés közötti eseményekről szóló beszámolóját a június 20-án a kerület díszpolgárává avatott Szabó Magda és Kertész Imre köszönőlevelének felolvasásával kezdte. Ezután a testület nevében megköszönte a nyugdíjba vonuló Kovács Tibornak, a kerületi polgári védelem parancsnokának több évtizedes munkáját, és egyben üdvözölte az új parancsnokot, Kácsorné Török Ildikót.

Több képviselő — Koncz Imre (SZDSZ), Hutiray Gyula (Fidesz—MKDSZ), Szűcs Ervin (MDF) — korábbi kérdésére válaszolva a polgármester elmondta, hogy az elkészült Szépvölgyi út új forgalmi rendje tovább nehezítette a Daubner cukrászda autóval érkező vendégeinek parkolási lehetőségét. A tulajdonosnak, Daubner Györgynek és a Műszaki Iroda munkatársainak tájékoztatása szerint a cukrászda területén megkezdődött a parkolóhelyek kialakítása.

Horváth Csaba a sajtóban öt ért támadások kapcsán Bencze B. György (Fidesz—MKDSZ) képviselőt emlékeztette arra, hogy az elmúlt testületi ülésen a K&H Bankkal és Kulcsár Attilával kapcsolatos kérdéseire adott válaszokat elfogadta.

— Ezek után, számomra érthetetlenül, rágalomokkal és hazugságokkal jelent meg a nyilvánosság előtt — mondta a polgármester, majd arra kérte Bencze B. Györgyöt és képviselőtársait, hogy a testület végezze munkáját, ne a rágalomokkal foglalkozzon. Bencze B. György ezek után el kívánta mondani a sajtóban megjelent kérdéseit, de Horváth Csaba megvonta tőle a szót. Végül a fideszes képviselő napirend előtti hozzászólásában tette fel kérdéseit. Az ügyben jelenleg is tart a Pénzügyi Bizottság vizsgálata, melynek eredményéről részletesen tájékoztatjuk olvasóinkat.

A napirend előtti hozzászólások újabb feszültségeket hoztak felszínre. A Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat (VÖK) egyik ülésének felvett hanganyagáról, annak sorsáról és ennek kapcsán az ülések vezetéséről alakult ki vita. Varga Tibor (Fidesz—MKDSZ), a VÖK elöljárója azzal vádolta a városrészi önkormányzat egyik tagját, Korodi Enikőt (SZDSZ), hogy „fon-

dorlatos módon elvette” a VÖK szeptember 15-i ülésének hanganyagát. Az elöljáró szerint ez azért veszélyes, mert az a kazetta az egyetlen hiteles dokumentum az ülésről. Felszólította a képviselő asszonyt, hogy a kazettát haladéktalanul szolgáltatassa vissza.

Korodi Enikő visszautasította azt, hogy elvette volna a kazettát. Kérte az ezért felelős hivatalnokot, hogy a hanganyagot egy üres kazettára játssza át, de mert erre nem volt lehetőség, így aláírásával igazolta, hogy a kazettát megkapta. A képviselő asszony a jegyzőhöz fordulva törvényességi kifogást emelt az ominózus VÖK-ülés kapcsán. Véleménye szerint az elöljáró a VÖK szmsz-ét megsértve, vette el tőle és más képviselőtársától a szót. E törvényességi kifogási eljárás megindításához volt szükség a hangkazettára. Witttrédi József képviselő (MSZP) szintén bírálta a Városrészi Önkormányzat üléseinek vezetési stílusát. Porkoláb Mátyás alpolgármester, aki szintén a VÖK tagja, kompromisszumkészséget kért képviselőtársaitól, ahogy fogalmazott:

— Ne a küzdelemre, hanem az együttműködésre tegyük a hangsúlyt.

Mint később kiderült, a testületet is megosztó, a Templom utcai művészeti központ jövőbeni hasznosításáról folyó vita okozta a képviselők közötti feszültséget.

Latorcai Csaba képviselő (Fidesz—MKDSZ) a Battai út, Battai lépcső, Széplak utca, illetve a Kuruclesi út és Zsák utca lakóinak és a környéken élőknek kérését tolmácsolta: helyezzenek el sűrűbben utcai lámpatesteket. Arra is felhívta a figyelmet, hogy sokan keresik fel választókerületének polgárai közül azzal, hogy az utak állapota egyre rosszabb. A képviselő azt is szóvá tette, hogy a Széher út és a Budenz út sarkán az új forgalmi rend kialakításakor kerékvetőket helyeztek el, ami nagyon balesetveszélyessé teszi ott a közlekedést.

Zsitva Tibor képviselő (SZDSZ) egy, a Fény utcában elütött kutya hosszadalmas elszállításának kálváriáját mesélte el. Véleménye szerint a kerületi közterület-felügyeletnek ilyen esetekben gyorsabban kell intézkedni — a

Köszönőlevelek díszpolgárainktól

Igen tisztelt Polgármester Úr!

Mindenekelőtt köszönöm Önnek, valamint az önkormányzati képviselő-testületnek, hogy a II. kerület díszpolgárává választottak.

Örömmel fogadom el a megtisztelő címet, hiszen sok mindent fűz a II. kerülethez. Gyerekkorom egy részét a rózsadombi Zivatar utcában töltöttem, amikor ezt a környéket — az egykori Zárda, ma Rómer Flóris utcát — elkezdték Bauhaus-típusú házakkal beépíteni. Azután 35 évig laktam a Török utcában, amelynek némileg ironikus emléket állítottam a Kudarc című regényemben; hat évvel ezelőtt pedig a Szilágyi Erzsébet fasorban találtunk magunknak ott-hont a feleségemmel.

Sajnálom, hogy berlini elfoglaltságom miatt nem lehettem jelen a Gálaesten, az átadási ünnepségen. Feleségem azonban olyan híven számolt be a szép ünnepségről, az Ön megtisztelő szavairól és a műsorról, hogy azért mégis fogalmat kaptam erről a megindító eseményről.

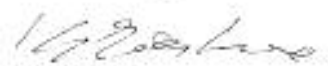
Engedje meg nekem, Polgármester Úr, hogy mindezért, valamint a nemes, szép szövegért, amelyet nekem okmányként nyújtottak át, hálás köszönetet mondjak Önnek és munkatársainak.

Tisztelettel és nagyrabecsüléssel:

Kertész Imre

Engedje meg nekem, Polgármester úr, hogy mindezért, valamint a nemes, szép szövegért, amelyet nekem okmányként nyújtottak át, hálás köszönetet mondjak Önnek és munkatársainak.

Tisztelettel és nagyrabecsüléssel:


Kertész Imre

*„Igen tisztelt Polgármester Úr!
Köszönöm, hogy eladom az én házamat,
sajnálom, hogy nem lehettem jelen a Gálaesten,
de a feleségemmel a műsorról is kaptam fogalmat erről a megindító eseményről.”*

Nagyon Tisztelt Polgármester Úr!

Szégyenkezem, hogy életem egyik legszebb napját ilyen késve köszönöm meg Önnek, de közéleti ember ír most a másik közéletinek, aki naponta tapasztalja, nincs a magunkfajtának magánélete. Idegen kiadókkal tárgyaltam, „szülőanyám” is nyűgösködött — látja, ezt az érzést kifejejtette belőlem a Jóisten, a féltékenységet. Pedig milyen emberi!

Tökéletes élményt adott a rendezvény mindenkinek, elképzelheti, hányszor kellett színpadon állnom, de soha ilyen hibátlan környezetben. Vendégeim csak bámultak, mit tud ez a szépséges és életveszélyes kerület, s milyen bőkezű — most idézek: „európai” — a házigazda. Egyébként nem túloztak, én étkeztem királynők asztalánál, de ott egy percre nem éreztem meghatottságot, Ön mellett igen. Hogy köszönjem meg? Részint nem érdemeltem, részint a fogalmazás a mesterségem. Van helyzet, amire nem ismerünk szavakat.

Örömlék, ha egyszer meglátogatna. Kínálok két kutyát, egy nevelt fiút, kávék vagy teák és millió könyvet. Eljön? Mindketten rabszolgák vagyunk, egyeztetnünk kell. Mikor már átlátja a heteket, hívjon fel. Én ezen a nyáron nem mehetek el, szerződés köt újévig, Önnek kell napot választania. Addig is Isten segítse, tudom, miben él. Még egyszer köszönök mindent. Civil nem érzi ezt, nem ismeri a hatalom keserves terhét és felelősségét.

Hogy szoktuk zárni? „Fogadja, Polgármester Úr, legőszintébb hálám meghatott kifejezését.” Tudja, mi az érdekes? Hogy csakugyan meghatódtam, és csakugyan hálás vagyok.

Szabó Magda

Vita a művészeti központról

A képviselő-testület a hidegkúti Templom utcában hamarosan elkészülő művészeti központ hasznosítására pályázatot írt ki. A szeptemberi üléseken a képviselők között markáns véleménykülönbség alakult ki egyrészt a művészeti központ lehetséges működtetéséről, másrészt a Petőfi Művelődési Központ sorsáról. Cikkünkben a testület frakcióinak véleményét olvashatják.

◀ kimúlt állapot mintegy húsz órán keresztül feküdt a Fény utcai járdán. A képviselő arra is kérte a polgármestert, tegyen intézkedéseket, hogy a közterület-felügyelet munkatársai fellépessenek a Moszkva teret és környékét ellepő árusokkal szemben is.

Sztilkovics Szávó frakcióvezető (Fidesz—MKDSZ) a kerület közlekedési viszonyait súlyosan rontó közlekedésszervezési problémára hívta fel a figyelmet. Véleménye szerint a 10-es főút Ürömi úti becsatlakozásánál kialakított közlekedésirányítási rendszer következményeként hosszú kocsisorok araszolnak a Bécsi úton Pilisvörösvár felé. Ez a tény nagyon sok autóst arra ösztönöz, hogy Pilisszentivánon és Solymáron át, Hidegkúton és a Hűvösvölgyi úton keresztül hajtson a fővárosba. A frakcióvezető arra kérte a polgármestert, hogy Pilisszentiván és Solymár vezetőivel összefogva kezdeményezze a forgalmi helyzet alapvető megváltoztatását. Horváth Csaba polgármester válaszában elmondta, hogy információi szerint a főváros tervezi a 10-es út négysávosá váló szélesítését, és az ehhez kapcsolódó új csomópontok kialakítását. Ezért nem várható, hogy az útépités előtt közlekedéstechnikai változtatásba kezdenének a főváros szakemberei. Komáromi Ferenc (MIÉP) mint régiófejlesztési tanácsnok mindehhez hozzáfűzte, hogy a közeljövőben kezdődő piliscsabai filmforgatás tovább fokozza a közlekedési tumultust a 10-es úton. Arra kérte képviselőtársait, támogassák a filmforgatás általa esetlegesen kezdeményezendő elhalasztását, melyet a piliscsabai polgármesteri hivataltól kérne.

A szeptember 25-i rendkívüli ülésen napirend előtt Latorcai Csaba képviselő (Fidesz—MKDSZ) emlékeztette a polgármestert a Pasaréti úti Szabó Lőrinc iskolához közeli fekvőrendőrök mielőbbi kihelyezésének fontosságára. Arra az anomáliára is felhívta a figyelmet, hogy a Budenz úton a járdát javító vállalkozó nem biztosított munkásainak illemhelyet, így a Budenz iskola kertjében végzik dolgukat.

Bencze B. György képviselő a rendkívüli ülés napirend előtti felhívásában méltatlannak tartotta, hogy mint korábbi polgármester nem kapott meghívót a mosbachi küldöttség programjaira. Azt is megjegyezte, hogy egyetlen ellenzéki képviselő sem kapott meghívót a budai kerületek sportnapjára.

Pesthidegkút kulturális életének fejlesztését kívánta szolgálni a 2001-ben a központi költségvetésből elnyert 337 millió forint. A tavaly ősszel elkezdődött építkezéshez az önkormányzat még közel 350 milliót tett hozzá, s a Polgármesteri Hivatal munkatársai által készített dokumentum szerint a tényleges befejezéshez még összesen 240 millió forintra lesz szükség. Porkoláb Mátyás alpolgármester szerint, aki az MDF nevében mondta el véleményét, az önkormányzat saját hibáján kívül nehéz anyagi helyzetben van, és ezért a korábbi elképzelésekhez képest új utakat kell keresni. Ha az önkormányzat nem tudja egyedül működtetni ezt az európai színvonalú kulturális centrumot, akkor meg kell találni azt a vállalkozást, amely erre az önkormányzattal közösen képes:

— Több dolgot kell újra és újra elmondanunk. Elsősorban azt: örülni kell annak, hogy a nyolcszáz négyzetméteren működő művelődési ház helyett egy 3000 négyzetméteres, felszereltségében rendkívül színvonalas épületegyüttes várja majd a közönséget. A másik lényeges és nem elfelejtendő dolog, hogy a 337 millió forintos központi cél-támogatásnak az az alapfeltétele, hogy az önkormányzat a létesítményt nem adhatja el, és csak a pályázatban kiírt feltételek szerint működhet, tehát kulturális, művelődési és sportcélkat szolgálhat. Sajnálatos módon Hidegkúton az utóbbi hetekben elterjedt, hogy a Petőfit megszüntetjük. Minden tamaskodót szeretnék megnyugtatni: a mostani művelődési ház minden programja hasonlóan alacsony áron vehető majd igénybe az új központban. A Petőfi munkatársai se érezzék helyzetüket bizonytalanoknak, hiszen az előbbiek közül is látszik, munkájukra szükség lesz.

Az alpolgármester kitért arra is, hogy az aláírásgyűjtés őt személyében is mélyen sérti.

— Az aláírásgyűjtő íveken leírt mondatok megtévesztőek. A kultúrát senki — és különösen nem az önkormányzat — nem akarja kiűzni Hidegkútról. Gondoljanak csak a nyári fesztivál sikerére, amely a magas színvonalú kultúrát képviseli Hidegkúton. Az ívek az egész testületet, a baloldali polgármesterrel együtt, rossz színben tüntetik fel — tette hozzá Porkoláb Mátyás.

Sztilkovics Szávó frakcióvezető (Fidesz—MKDSZ) szerint nem kérdéses, hogy Pesthidegkúton az új épületegyüttes csakis kulturális és közművelődési célokat szolgálhat. Az előző testület döntései és a Nemzeti Kultu-

gével tovább élteti és megsokszorozza azokat a lehetőségeket, amelyeket a Petőfi Művelődési Központ kínál a hidegkútiak számára. Ezért is fontos, hogy senki ne keltse a kétértelműség és a bizonytalanság látszatát, hiszen ezzel éppen azokat riasztja el, akikre támaszkodhatna az önkormányzat és a pesthidegkútiak közössége.

Komáromi Ferenc frakcióvezető (MIÉP) véleménye az, hogy a mostani pályázati kiírás lehetőséget kínál az önkormányzatnak arra, hogy nehéz anyagi helyzetében a kultúra és a művelődés fontosságának hangsúlyozása mellett megtalálja azt a módot, ahogyan működtetheti a hidegkúti művészeti központot.

— A Petőfi minden körülmények között tovább fog működni. Nem értem, hogyan merülhetett fel egyáltalán annak a lehetősége, hogy megszűnik. Kinek áll érdekében az ilyenfajta hírek



Fotó: Eisenmann J.

A pesthidegkúti Templom utcában október 30-án fejeződik be a művészeti központ építése

rális Örökség Minisztériumának több száz milliós támogatása is garancia erre.

— Az új művelődési központ a hidegkútiak számára — jól megérdemelten — a kultúra zászlóshajója lesz — mondja a frakcióvezető. — A központ hamarosan elkészül, felhúznánk a vitorlákat, de időközben elapadni látszik a szél. Ma már kevésbé bízhatunk abban, hogy az önkormányzati támogatás szele fogja dagasztani a vitorlákat. A most elfogadott pályázati felhívásunkkal olyan támogatót, mecénást keresünk, aki az oktatás és kultúra területén széles körű kapcsolatrendszerrel és elegendő tőkével rendelkezik. Ezek segítsé-

terjesztése? — kérdezte végül a miépes frakcióvezető.

Takács Beáta frakcióvezető (MSZP) szerint a legnagyobb gond — az, hogy a most a testület által elfogadott pályázati kiírás nem foglalkozik a Petőfi Művelődési Központ sorsával.

— Nem csak a jobboldali képviselőtársaim által emlegetett funkciókra gondolok. Arról sem szabad megfeledkeznünk, hogy Hidegkút közművelődési alapellátása sem szenvedhet csorbát. Ehhez nyújt biztosítékot a Petőfi Művelődési Központ magas színvonalú szakmai háttere. Most azt mondom, várjuk meg, mi lesz a pályázat sorsa, lesz-e je-

lentező, és mit kínál. Egyelőre semmi nem dől el.

Koncz Imre, az SZDSZ frakcióvezetője szerint méltán kapkod levegő után, aki elolvassa ezt a pályázati kiírást.

— Lehetséges az, hogy az önkormányzat egy hónappal az átadás előtt még mindig nem tudja, mit kezdjen a Templom utcai új épületgyüttessel, melyre már közel 700 millió forintot költött? Pedig így van. *Bencze B. György* és *Porkoláb Mátyás* úgy kezdett neki az építkezésnek, hogy fogalma sem volt arról, mit kezd majd az új művelődési központtal.

Hidegkútnak van művelődési háza: a Petőfi — mondja a frakcióvezető. — Erre évente több mint 50 milliót költ az önkormányzat. Az új komplexum közel négyszer nagyobb, mint a Petőfi. Az biztos, hogy az egyébként is milliárdos hiánnyal küzdő kerületi költségvetésből nem lehet kisajtolni újabb évi 180–200 milliót a művelődési központ üzemeltetésére. Látszólag jó ötletnek tűnik a magántőke bevonása, csakhogy aki pénzt fektet be, az nyereséget remél. Színházjegyekből, kulturális szolgáltatásokból nem lehet profitot termelni. Honnan várhatja akkor a reménybeli befektető pénze megtérülését? Az önkormányzattól? És a kígyó a farkába harapott. A testületi ülésen két előterjesztés közül választhattak a képviselők. Az alaposabb, áttekintőbb pályázati kiírás, mely legalább a Petőfi sorát rendezte volna, kisebbségben maradt. A jobboldali képviselők csak *Porkoláb* alpolgármester munkáját voltak hajlandók megszavazni. Ez lényegét tekintve felhívás egy ötletparádéra.

Elfogytak a ládák

Egy hét alatt közel háromszáz hidegkúti háztartásba jutott ingyenes komposztálóláda. *Porkoláb Mátyás* alpolgármester szerint fontos a környezettudatos gondolkodás meghonosítása.

— Idén először osztottunk komposztálórekeszeket. Egy láda tízezer forintba kerül, és a költségvetésben az erre biztosított hárommillió forintból mintegy háromszáz ingatlan kertjébe jutott a kerti hulladék hasznosítására szolgáló szerkezet. A sikert és az érdeklődést látva természetesen már most megfogal-

Biztosan lesz jó néhány jelentkező, aki szívesen fog vállalkozni az önkormányzat pénzének elköltésére a saját hasznára, de, mint tudjuk, erre most a kerületi költségvetési helyzet miatt lehetőség sincs. Látszatselektív az egész. A meglévő problémát nem oldja meg, sőt, egy újabbat is terem. Bizonytalanná teszi a Petőfi helyzetét. Mi van akkor, ha a pályázó az egész épületet kívánja hasznosítani? Marad a régi, méltatlan körülmények között, vagy megszűnik? Esetleg a pályázat nyertese átvállalja a Petőfi funkcióinak ellátását? És ha vállalja is, hogyan tud az önkormányzat felelősséget vállalni majd az ott folyó munkáért?

Szomorú, hogy egy évvel az építkezés megkezdése és rengeteg pénz elköltése után még mindig bizonytalan a hidegkúti művelődési központ sorsa. Pedig hát éppen lett volna felelőse a témának. Van egy Hidegkútért, és van egy másik, a kulturális ügyekért felelős alpolgármestere is az Önkormányzatnak. Mindennek dacára, ami eddig ebben az ügyben történt, azt csak felelőtlenségnek nevezhetjük — fejezte be *Koncz Imre*.

Horváth Csaba polgármester szerint a kerületnek kötelessége megtalálni a művészeti központ működtetésének legkedvezőbb megoldását:

— Fontos, hogy a funkció is megmaradjon, tehát a népszerű Petőfi-programok továbbvitele, de azt is tudomásul kell venni, hogy ez a centrum jóval nagyobb lesz, mint a jelenlegi művelődési ház. A két intézmény közötti hézag kitöltésére megoldás lehet az a szakmai pályázat, melyet a legutóbbi ülésen elfogadott a testület.

mazódott bennünk, hogy jövőre is folytatjuk az akciót. De az is célunk volt, hogy ráirányítsuk a környéken lakók figyelmét, hogy a kerti hulladékot ne tekintsek szemétnak, hanem — ahogyan elődeink is tették néhány évtizeddel-évszázaddal korábban — újrahasznosítva forgassák vissza a természetbe.

A komposztálóeszközökhöz hasonlóan népszerű volt az ingyenes zöldzsákok osztása, melyre egymillió forintot biztosított az önkormányzat.

ti

RÖVIDEN...

Munkarendváltozás

A Polgármesteri Hivatal munkarendje az október 23-i ünnep miatt változik. Október 18-án szombaton pénteki ügyfélfogadási idővel várja az ügyfeleket, október 23-án csütörtökön és 24-én pénteken pedig zárva tart.

Sikeres audit

Szeptember 16–17-én zajlott a Polgármesteri Hivatalban a három év után kötelezően előírt minőségirányítási audit. A hivatalban 2000 júliusától működik az ISO minőségirányítási rendszer. *Takácsné dr. Békéssy Eleonóra* jegyző tájékoztatása szerint a megújító vizsgán a hivatal hiba megállapítása nélkül ment át.

Szabályozási terv

Az önkormányzat kezdeményezi a *Kitaibel Pál utca*, *Petrezselyem utca*, *Fényes Elek utca*, *Margit körút* és *Kis Rókus utca* által határolt területre érvényben lévő kerületi szabályozási terv módosítását.

A módosítás célja a tömbre 2000 januárjában elkészült kerületi szabályozási terv és szabályzat módosítása és részben aktualizálása, különös tekintettel az

Országos Meteorológiai Szolgálat székházának fejlesztésére, az eredeti tetőidom visszaállítására és a tetőtér hasznosítására. A szabályozási terv fő célja a fejlesztés városrendezési vonatkozásának tisztázása, illetve a teljes tömb jogszabályváltozásokat követő áttekintése.

Fénymásológép

A lakosság kérésének megfelelően a Polgármesteri Hivatal aulájában pénzbedobással működő fénymásolót helyeztek el, hogy az ügyfelek az ügyintézésükhöz szükséges másolatokat elkészíthessék. A gép 10 Ft/oldal áron készíti el a dokumentumok másolatait.

Fogadóórák

Koncz Imre (5. vk.) képviselő következő fogadóóráját október 10-én 17 órától tartja a Pitypang utcai iskolában (1025 Pitypang u. 17.).

Dr. Balsai István országgyűlési képviselő (MDF) következő fogadóóráját október 9-én csütörtökön 18 órától tartja a Polgármesteri Hivatalban (Mechwart liget 1.), illetve október 16-án csütörtökön 18 órától a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Mária-remetei út 37.).

Mozgássérültek parkoló nélkül

A legutóbbi testületi ülésen a mozgássérültek parkolási nehézsége miatt szólalt fel *Ernyey László* önkormányzati képviselő, akit több érintett is megkért, segítséget remélve. Gondot az okoz, hogy a Vízivárosban hely híján gyakran a lakóhelyüktől csak jóval távolabb tudnak megállni a mozgáskorlátozottak. A Polgármesteri Hivatalban megkeresésünkre elmondták, hogy a mozgássérültek korábban csak a számukra kijelölt parkolóhelyen hagyhatták díjfizetés nélkül gépkocsijukat, a KRESZ két évvel ezelőtti módosítása után azonban a zóna területén belül bárhol megállhatnak.

A kerület több tucat parkolóhelyet szeretett volna biztosítani a kérdéses övezetben, hogy az ingyenesség mellett hely is jusson a jogosultaknak, azonban a Fővárosi Önkormányzat Közlekedési Ügyosztálya forgalomtechnikai okokból nem engedélyezte, hogy a mozgássérültek-

nek külön várakozóhelyet fessenek fel.

A Mozgáskorlátozottak Egyesületeinek Országos Szövetségében diszkriminatívnak tartják az eljárást.

— A Fővárosi Közgyűlés határozata alapján minden ötvenedik parkolóhely után ki kellene jelölni külön egy helyet a mozgáskorlátozottaknak — mondta el *Szakály József*, a szövetség titkára. — Teljes mértékben elutasítjuk, hogy a sérülteket aszerint különböztessék meg, hogy a város mely területén laknak. A vízivárosi probléma nem általános, ugyanakkor különös, hogy az övezeten kívül van a mozgássérülteknek fenntartott hely, ahol pedig díjmentesen várakozhatnak, ott nincs felfestés, és nem jut parkoló.

Szerettük volna a Fővárosi Önkormányzat Közlekedési Ügyosztályának álláspontját is megismerni, azonban lapzártánkig nem nyilatkoztak lapunknak.

Telekpályázat

A II. kerületi önkormányzat pályá-
zatot hirdet a tulajdonában lévő

— **Rákos utcában** található
54193/1 hrsz.-ú, 2004 m² területű
üres telekingatlan, melynek
induló ára: 38 M Ft;

— **Budakeszi út 73/g** szám
alatti 10911/11 hrsz.-ú, 1078
m² területű üres telekingatlan,
melynek induló ára: 44 M Ft;

— Józsefhegyi út 5/a szám
alatti 15178/17 hrsz.-ú, 1000
m² területű üres telekingatlan,
melynek induló ára: 64 M Ft;

— Józsefhegyi út 5/b szám
alatti 15178/16 hrsz.-ú, 970 m²
területű üres telekingatlan,
melynek induló ára: 57,2 M Ft;

— **Labanc u. 16/a** szám alatt található 10958/2 hrsz.-ú, 1095 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára: 63,5 M Ft;

— **Szeréna út 39-41. szám**
alatt található 15218 hrsz.-ú,
3263 m² területű üres telekin-
gatlan, melynek induló ára:
183 M Ft;

— Szeréna út 43. szám alatt található 15219 hrsz.-ú, 1172 m² területű üres telekingatlan,

melynek induló ára: 72 M Ft:

— **Temető utca — Jegesmed-**
ve utca sarok 55619/1 hrsz.-ú,
1790 m² területű üres telekin-
gatlan, melynek induló ára:
29 M Ft;

— Patakegyi út — Fenyőerdő u. között található 55650/3 hrsz.-ú, 1939 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára: 38 M Ft tulajdonjogának versenytárgyaláson történő értékesítésére.

A pályázati anyag átvételére **2003. szeptember 26-tól október 10-én 12 óráig** van lehetőség. Pályázati anyag átvehető a Polgármesteri Hivatal Lakosságszolgálati Irodáján (Mechwart liget 1., fszt. 3.). A pályázat beadásának határideje: **október 10-én 12.30 óra.**

A pályázati anyaggal kapcsolatos kérdésekre személyesen vagy telefonon (346-5498), ügyfélfogadási időben a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai (Polgármesteri Hivatal III/308 sz. szoba) válaszolnak *október 10-ig*.

Festmények a tetőn

Színes festményóráások rejtik szeptember közepétől a kerületi Stop.Shop. bevásárlópark tetején üzemelő szellőzőberendezéseket. Az alkotások ellenállnak az időjárásnak, mégis évente cserélik őket.

rozott, hogy az önkormányzat jóváhagyásával „eltüntetni” az épületről a különféle szellőzőberendezéseket, melyek nem illenek a tájba. A cég nyílt pályázatot írt ki az egyetem diákjainak, akik a lehetőséggel élve több mint hatvan tervet küldtek be. Az épület városhoz közelebbi szárnyára *Navratil Judit* festményét helyezték el. Az ifjú művész nyolcvan méter hosszú, pipacsmezőt ábrázoló alkotásával új kontösbe öltöztette az épületet. A másik oldalon pedig *Germán György* több mint negyvenméteres munkája csábítja a szellőzők világából az absztrakt kompozíciók földjére a szemlélődőt.

A szeptember 17-én átadott alkotások kivitelezésének költségét a cégcsoport állta, a műtermet az egyetem biztosította. A festmények ellenállnak az időjárás viszontagságainak, hiszen a hagyományos kellékek helyett akril színezőanyagot és lyukacsos poliésztervásznat használtak a hallgatók. A tetőgalérián kiállított művekre a tervek szerint évente írnak ki új pályázatot.

szeq

Egy lakásra négy pályázat

A Lajos utcai önkormányzati bérház ötven lakására kétszáz pályázat érkezett a szeptember 15-én lejáró határidőig — tájékoztatta lapunkat *dr. Szieberth Istvánné* lakásügvi tanácsnok.

— A pályázatok feldolgozását a Polgármesteri Hivatal munkatársai végzik, adat-, illetve dokumentumpótlásra szeptember 30-ig volt lehetősége a pályázóknak.

Hogy végül melyik ötven család költözhet a házba, arról az Egészségügyi és Szociális Bizottság és a lakásügyi tanácsnok

dönt előre láthatólag október végén.

— A leendő bérlőkkel határozott időre, öt évre köt szerződést az önkormányzat — mondta dr. Szieberth Istvánné. — A kiírás szerint azokat a pályázókat kell kiemelten kezelnünk a bírálat során, akik lakás-előtakarékosági szerződéssel rendelkeznek. A november végére elkészülő ötven szociális bérlakás megépüléséhez 2001-ben nyert el támogatást az önkormányzat a Széchenyi-tervből — tette hozzá a lakásügyi tanácsnok.

Otthonok időseknek

Erdő Péter esztergom-budapesti érsek nyitotta meg Máriaremetén a Katolikus Karitászszeretetotthonának új, 29 lakásos épületét szeptember 17-én. A Jerikó-ház felépítéséhez szükséges pénz több mint 80 százalékát a Széchenyi-tervből elnyert 270 millió összeg fedezte, az építkezés 2001 őszén kezdődhetett meg.

Az avatőnnepségen *Hankovszky Mária* igazgató főorvos mindenkinek megköszönte a segítséget, amelynek nyomán az apartmanház elkészülhetett. Máriaremetén ugyanis egy családi ház átépítésével, majd a szomszédos telkek megvásárlásával kezdődött meg a ma már négy épületből álló szeretetotthon létrehozása. Jelenleg 247 idősebb ember ott honaként szolgál, s az intézmény vezetése mindig gondoskodik arról, hogy olyanok is bekeverülhessenek, akik nem tudják kifizetni az egyszeri térítési díjat vagy az ellátás költségeit.



Nagy Károly, a Katolikus Karitásztól el-
nöke átvágja a Jerikó-ház szalagját

közel harminc lakása, de az egyháznak feladata, hogy minden egyes emberért lehajoljon — tette hozzá.

Erdő Péter érsek a ház megáldása után azt hangsúlyozta, a Lé-



Fotó: Eisenmann J.

A Názáret- és Emmanuel-ház után felépült Jerikó-ház az irgalmas szamaritánus bibliai történetére utal, aki Jerikóból Jeruzsálem felé menet megsegítette a bajbajutottat — mondta *Nagy Károly*, a Katolikus Karitász elnöke. — Csepp a tengerben az ápolásnak és a szeretetnek ez a



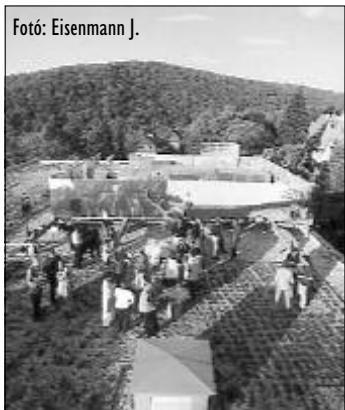
kai László bíborostól származó „kis lépések”-gondolat egyik példája a Jerikóház, aminek létrejöttéhez a Katolikus Karitászt is hozzájárult nemcsak pénzzel, de szívvel is.



Az avatőün-
nepségen töb-
bek között jelen volt még *Mádl Dalma*, a köztársasági elnök fele-
sége, *Spányi Antal* püspök, *Balsai István* országgyűlési kép-
viselő, *Sasvári Szilárd* volt or-
szággyűlési képviselő és *Porko-
láb Máttyás*, kerületünk alpolgár-
mestere.

zsé

Fotó: Eisenmann J.



Eddig a Hűvösvölgy Bevásárlópark tetején álló technikai berendezések környezetidegen csillogása kápráztatta el az arra járókat, ezentúl a Magyar Képzőművészeti Egyetem két hallgatójának munkáját vehetik szemügyre a Stop.Shop. környékén közlekedők. A bevásárlóközpontot üzemelő Center Invest cégcsoport vezetősége nemrég úgy hatá-

Nehéz terepen, nyári melegben



Burján Kata — általános iskola 1–2. osztály lány aranyérmese: „A Csík Ferenc iskolába járok. Nagyon szeretek sportolni: úszom a Széchy Tamás SE-ben és tornázom a Vasasban. A Komjádi uszodába mindennap iskola után megyek, de lehet, hogy idén már reggel is lesz edzés. De futni is szeretek, általában minden versenyen indulok. Reméltem, hogy ezt meg fogom nyerni, bár rögtön indulás után hányingerem lett, és így futottam végig távot.”



Schneider Mihály — általános iskola 1–2. osztály fiú aranyérmese: „A Fillér utcai iskolába járok, második osztályos vagyok. Szeretek sportolni, a futás mellett rendszeresen úszom és jól biciklizem. Tavaly már indultam a Kerületi Kaptató, így elég jól ismertem a versenyt. A táv végére kicsit elfáradtam. A taktikám az volt, hogy a futás kezdetekor hagytam a többieket gyorsabban futni, de aztán fokozatosan megelőztem őket.”



Zajtay Cyntia — általános iskola 3–4. osztály lány aranyérmese: „Rendszeresen úszom a Jövő SC-ben, korosztályos ranglistavezető vagyok, de több kupát is sikerült már nyernem. Nagyon komolyan veszem a sportot, profi úszó szeretnék lenni. A Csík Ferenc iskolába járok, most vagyok harmadikos. A Kaptatót most először sikerült nyernem, de más futóversenyeken már győztem, például a Mini-Max utcai futáson.”



Varga Samu — általános iskola 3–4. osztály fiú aranyérmese: „A Szabó Lőrincben vagyok nyedikes. A II. kerületi UFC-ben focizom, emellett rendszeresen úszom és futok. A legjobban futni és focizni szeretek. A mostani 1600 méteres táv teljesítése nem tűnt nehéznek, szerintem két kilométert is könnyedén le tudtam volna futni.”



Smer Klára — általános iskola 5–6. osztály lány aranyérmese: „Nem a kerületben, hanem a XI. kerületi Őrmezei iskolába járok. A terep elég nehéz volt, a versenyen lefelé volt a legjobb, de felfelé is megpróbáltam gyorsan futni. Budaörsön atlétizálok, a jövőben is szeretnék versenyezni, a középtávot szeretem a legjobban, a 800–1000 métert.”



Jenkei Péter — általános iskola 5–6. osztály fiú aranyérmese: „Az első kerületi Szent Benedek iskolában tanulok, de a Margit körúton lakom. Szeretek sportolni, a Vasasban atlétizálok. Kedvencem a hosszútávúfutás, legjobban 3 és 10 ezer méteren szeretek futni, az előbbin már négyszer megnyertem a Budapest-bajnokságot. Ma először az élbolyban futottam a többiekkel, aztán az utolsó emelkedőnél megelőztem őket.”



Szanyó Andrea — általános iskola 7–8. osztály lány aranyérmese: „Nyolcadikos vagyok a Csíkban. Három éve öttusázom a Honvédban. Legjobb öttusaeredményem az országos korosztályos második helyezés. Az Avon női futógálán háromszor lettem harmadik. A Budapest-kupán sikerült győznöm, és a kerület versenyén is kétszer szereztem aranyérmet. Ezúttal nem taktikáztam sokat, a kezdetektől mindent beleadtam, így sikerült rajt-cél győzelmet aratnom.”

Kákonyi Dániel — általános iskola 7–8. osztály fiú aranyérmese: „A Csík tanulója vagyok. Hetente ötször focizom az MTK-ban, elég sokat kell futnunk az edzéseken, megkövetelik tőlünk. Csak a táv eleje volt nehéz, mert későn kaptam meg a rajtszámomat, és így sajnos nem tudtam bemelegíteni, de megszoktam. Mivel a többiek lemaradtak, még vissza is vehettem a tempóból. Erős volt a mezőny, de én jobb voltam!”



Mizsér Fruzsina — középiskola 1–2. osztály lány aranyérmese: „Az Egyetemi Katolikus Gimnázium tanulója vagyok, a versenyen a Vasas sportolójaként indultam. Kedvencem a hosszútávúfutás, elsősorban a kismaraton, ezen a távon idén Budapest-bajnok lettem. Régebben rendszeresen úsztam és lovagoltam, de — bár sokan bíztattak — sose gondoltam arra, hogy édesapám, Mizsér Attila olimpiai bajnok példáját követve öttusázó legyek.”



Vörös Menyhért — középiskola 1–2. osztály fiú aranyérmese: „Tizedikes vagyok a Szent Margit Gimnáziumban, de itt sportolok a Vasasban. Két éve kezdtem el komolyabban futni, és idővel egyre inkább a hosszútávúfutásra szakosodtam. A kaptató edzésnek is jó volt, bár erre a versenyre még rá is pihentem, ami azt jelenti, hogy csak 4–5 km-t futottam előző nap. Ezzel szemben edzésen éves átlagban napi 10 kilométer futok.”



Sass Diána — középiskola 3–4. osztály lány aranyérmese: „Harmadikos gimnazista vagyok a Csíkban. Nagyon kihajtottam magam, mert a fiúkkal együtt futottam, hogy első legyek a lányok között, ezért a verseny végére rosszul lettem, az oxigénhiány miatt felment a vérnyomásom 180-ra, nagyon szédültem. Középtávúfutó vagyok a KSI SE-ben, 400 és 800 méter a távom. Ez a táv jóval hosszabb volt, és nehezebb is az emlékdők miatt, amit a térdem nehezen bírt.”



Somogyi Zsolt — középiskola 3–4. osztály fiú aranyérmese: „A Baár—Madasban tizenegyedikes vagyok. A Vasas színeiben futok, a hosszabb távok, a 3000 méter felettiek fekszenek nekem. Csapattársaimmal futottam együtt, az elején sokan elmentek előttünk, az első kör emelkedőjénél azonban beértünk mindenkit, aztán már mi vezettünk végig. Nagyon örülök a sok ajándéknak, igazán ritka, hogy ennyi mindent kapjunk.”



Takács Andrea — 10 000 méter női aranyérmese: „Tiszaszőlősi vagyok, de jelenleg a második kerületben lakom. A Vasas-pálya nem volt számomra ismeretlen, hiszen a klubban dolgozom edzőként, mellette a Tesnevelési Egyetemen vagyok ötdéves hallgató. Először indultam ezen a remek hangulatú rendezvényen. Eddigi legjobb eredményem a Bécs—Budapest szupermaraton csapatban elért negyedik helyezés volt, így a mostani győzelmet nagyon értékesnek tartom.”



Benedek Zsolt — 10 000 méter férfi aranyérmese: „Debrecenben élek, a Békéscsabai AC-ben atlétizálok. Azt sajnálom, hogy ugyan most sikerült legyőznöm Zatykó Mikit (a tavalyi Kaptató 13,5 km-es távjának győztese — a szerk.), két héttel ezelőtt a magyar bajnokságon a félmaratonon fordított eredmény született. A magyar bajnokság első két helyezettje is itt volt, a harmadik helyezett, Molnár Tibor is nagyon jó futó.”



tizenhat aranyérem

A kerekesszékes és a kézzel hajható kerékpárral, Hand Cycle-lal versenyzők a nevezés után izgatottan várták a rajt időpontját. Kerekesszékes versenyre tizenketten neveztek kísérőjükkel együtt. A



10.35-kor indult futam győztese Sajben András lett. A vékony, 19 éves fiúnak társai boldogan gratuláltak. A kis társaság hangulatát nehéz leírni, szinte valamennyien magukénak tekintették a győzelmet. A serleg kézzől kézre járt és izgatottan nézegették az ajándékokat.

Sajben András, a győztes, bár kissé fájlalta a vállát, elmondta, ez a harmadik győzelme, a kerületben viszont az első. Mindig kézzel hajtható kerekesszékekben versenyzik. Nagyon várja a legköze-

lebbi versenymeghívót, ami színessé tudja tenni az egyhangú hétköznapokat.

A Hand Cycle futam csapata mindössze öt főből állt. Bár a verseny délben kezdődött, már fél tíztől elmélyülten szerelgették kerékpárjukat az indulók. Az öt versenyző közül végül **Kogon Mihály**, a Marczibányi téri Mozgássérültek Állami Intézetének igazgatója lett a győztes. Boldogan mondta a verseny után, hogy aki versenyez, annak nagyszerű érzés győzni. Ezt ők mindannyian szabadidősportnak tekintik, sokat turnéznak, van, amikor napi 80 kilométert is megtesznek.



LD—KÁ—BM

Eredmények

Helyezés	Név	Iskola
1-2. osztály, fiú, 1995-96, kb. 600 m		
1.	Schneider Mihály	Fillér
2.	Zétényi András	Áldás
3.	Kanyó Raymund	Áldás
4.	Veszélovski Bence	Csik
5.	Fáth Olivér	Áldás
6.	Egri Dávid	Törökvész

1-2. osztály, lány, 1995-96, kb. 600 m		
1.	Burján Kata	Csik
2.	Nagy Borbála	Szt. István (V. ker.)
3.	Szokolczai S. Blanka	Törökvész
4.	Katona Eszter	Szabó Lőrinc
5.	Totka Noémi	Szabó Lőrinc
6.	Török Viktória	Fillér

3-4. osztály, fiú, 1993-94, kb. 1700 m		
1.	Varga Samu	Szabó Lőrinc
2.	Csepregi András	Fenyves
3.	Caroll Nicholas	Újlaki
4.	Jenkei András	Szt. Benedek (I. ker.)
5.	Fülep Szabolcs	Áldás
6.	Tragor Márton	

3-4. osztály, lány, 1993-94, kb. 1700 m		
1.	Zajtay Cyntia	Csik
2.	Nagy Borbála	Szt. István (V. ker.)
3.	Smer Timea	
4.	Udvarhelyi Zsuzsa	Csik
5.	Pap Eszter	Áldás
6.	Schneider Anna	Kodály

5-6. osztály, fiú, 1991-92, kb. 1700 m		
1.	Jenkei Péter	Szt. Benedek (I. ker.)
2.	Krocskó József	Áldás
3.	Balla Zolt	Baár—Madas
4.	Bene Barnabás	Szt. Angéla
5.	Fockt Dániel	Csik
6.	Vári János	Budenz

5-6. osztály, lány, 1991-92, kb. 1700 m		
1.	Smer Klára	Órmezei (XI. ker.)
2.	Szanyi Réka	Csik
3.	Dudás Eszter	Pitypang
4.	Boros Zsófia	Csik
5.	Mátravölgyi Vivien	Csik
6.	Regős Mária	Deák téri Evangélikus (V. ker.)

7-8. osztály, fiú, 1989-90, kb. 3200 m		
1.	Kákonyi Dániel	Csik
2.	Jenkei Dániel	Szt. Benedek (I. ker.)
3.	Muraközy Gábor	Áldás
4.	Kapitány Attila	Klebersberg
5.	Lajtner Tamás	Fillér
6.	Kele Balázs	Áldás

7-8. osztály, lány, 1989-90, kb. 3200 m		
1.	Szanyi Andrea	Csik
2.	Demjén Babett	Fenyves
3.	Szakács Mercédesz	Újlaki
4.	Bakcsi Annamária	Csik
5.	König Anna	Pitypang
6.	Horváth Nikolett	Pitypang

Helyezés	Név	Iskola
Középiskola 1-2. osztály, fiú, 1987-88, kb. 3200 m		
1.	Vörös Menyhért	Szt. Margit (XI. ker.)
2.	Pálffy Máté	Prohászka — Budakeszi
3.	Szanyi Péter	Csik
4.	Pongrácz Péter	Boronkai — Vác
5.	Azizjan Artur	Heltau Gáspár
6.	Tolnai Gábor	Baár—Madas

Középiskola 1-2. osztály, lány, 1987-88, kb. 3200 m		
1.	Mizsér Fruzsina	Érseki Gimn. (I. ker.)
2.	Fogarasi Livia	
3.	Juhász Emőke	II. Rákóczi
4.	Jáni Andrea	Csik
5.	Smer Ágnes	Varga M. SZKI
6.	Khell Róza	Baár—Madas

Középiskola 3-4. osztály, fiú, 1985-86, kb. 3200 m		
1.	Somogyi Zsolt	Baár—Madas
2.	Fekete Dávid	Baár—Madas
3.	Fekete András	Baár—Madas
4.	Éles Ferenc	Baár—Madas
5.	Kovács József	Kalmár
6.	Vörös Miklós	II. Rákóczi

Középiskola 3-4. osztály, lány, 1985-86, kb. 3200 m		
1.	Sass Diána	Csik
2.	Hratkó Heléna	II. Rákóczi
3.	Szabó Viola	II. Rákóczi
4.	Mándy Orsolya	II. Rákóczi
5.	Krisztián Borbála	Csik
6.	Mandula Nikolett	Csik

Hand Cycle, kb. 1000 m		
1.	Kogon Mihály	
2.	Kapi Gáspár	
3.	Darvas Gábor	
4.	Forstreiter Péter	
5.	Darvalics Gábor	

Kerekesszékes, kb. 600 m		
1.	Sajben András	
2.	Botos Livia	
3.	Molnár Melinda	
4.	Kopka Katalin	
5.	Siketh Zoltán	

Helyezés	Név	Klub
Nyílt kategória, kb. 10 km		
1.	Benedek Zsolt	Békéscsabai AC
2.	Zatykó Miklós	Vasas Humansoft
3.	Molnár Tibor	BVSC
4.	Szabó Imre	Vasas Humansoft
5.	Khoór Bence	Honvéd
6.	Pulszky Lajos	Mocorgó SE
7.	Bajári Gábor	Vasas SC
8.	Malonovits József	
9.	Petrik György	Vasas Humansoft
10.	Tornai András	MAFC
.....		
15	Takács Andrea	TF

Szlovákiai sítáborok

Krahule, Jasenská Dolina, Martinské Hole — szállás Túrőfürdő mellett fekvő hegyi üdülőben (Budapesttől 210 km).

Időpontok: január 19-24., január 26-31., február 2-7., február 9-14., február 16-21 (6 nap/5 éjszaka). Március 11-15. (4 nap/4 éjszaka).

Részvételi díj: gyermekeknek (18 év alatt) 43 500 Ft, felnőtteknek 47 500 Ft, mely tartalmazza az utazást (különbusszal), a szállást (2-3 ágyas zuhanyozós, vécés kőházas szobákban és apartman jellegű faházakban), a napi háromszori étkezést (ebéd hidegsomag), a síoktatást, a síbérletet. Kőházas szállás esetén a magasabb komfortfokozatért 400 Ft/éjszaka felár fizetendő.

Március 11-15. (4 nap/4 éjszaka) 28 500 Ft. A részvételi díj a síbérlet árát nem tartalmazza.

A csoportok maximális létszáma 70 fő. Részvétel a jelentkezés sorrendjében. Csoportok részére részletfizetési lehetőséget biztosítunk. A síutakra jelentkezőknek kedvezményes feltételekkel felszerelést (síléc, cipő) tudunk biztosítani. A sítérekre a hóviszonyoktól függően busszal szállítjuk a résztvevőket.

Jelentkezés: Vízivárosi SE (1024 Margit krt. 9.), tel./fax: 212-5673, vizivarosise@dpg.hu

Gyermektorna a hét minden napján a Vasas SC-ben (II., Pasaréti út 11-13.). Óvodástorna 17 órától, iskolástorna 18 órától. Jelentkezni lehet *Muzsnai-né Bellák Erzsébetnél* bármely hétköznap délután. Telefon: 212-3733.

Európa hangja nemcsak zenében



szeti részben pedig színpadi kommunikációval is foglalkozunk. A természettudományos részben hazánk különleges természeti képződményeit és hang- környezetüket mutatjuk be.

A projekt sikeres megvalósítása érdekében szeptember 18–

A II. Rákóczi Ferenc Gimnázium a Comenius-pályázaton lehetőséget nyert arra, hogy francia és német partnerek közreműködésével részt vegyen az Európa hangja nemcsak zenében című projekt megvalósításában.

A projekt művészeti részében magyar népdalt és népzenei tanítunk a partnereinknek, a nyelv-

23. között gimnáziumunkban tanári előkészítő konferenciát tartottunk a részt vevő országok közreműködésével. Vendégeink a gyakorlati teendők mellett órákat is látogattak, ahol a feladatban részt vevő diákokkal személyesen is találkozhattak.

Várnai Bea

a Comenius-projekt koordinátora

Találkozó

Az Érseki Katolikus Gimnázium volt diákjai *október 16-án* csütörtökön 17 órától tartják évi találkozójukat a Krisztus Király-templomban (Keleti Károly u. 39.), majd régi iskolájuk aulájában. Már 16 órától lehetőség van kötetlen beszélgetésre a lelkeskedő hittanteremben. Mindenkit szeretettel várnak.

Pitman-vizsga

A Fillér iskolában középfokú Pitman-vizsgára előkészítő 10 hetes, 2x2 órás angolnyelv-tanfolyam indul tízfős csoportokban tizenévesek számára október elején, szintfelmérés alapján, helyben vizsgáztatással. Jelentkezni a (06 30) 853-4687-es számon lehet délutánonként.

Játszóház a Csíkban

Októbertől játszóház indul a Csík iskolában (Medve u. 5–7) azoknak a nagycsoportos ovisoknak, akik szeretik a meséket, a mozgást, és szeretnének megismerkedni a leendő tanító nénikkel, Csilla nénivel és Henriette nénivel. Az idei játszóházak *október 15-én, november 19-én és december 17-én* 17 órakor kezdődnek, a decemberin mackókiállítás is várja a kicsiket.

Színészkurzus Húvösvölgyben

A Kiss Zenede Alapfokú Művészetoktatási Intézmény színészkurzust indít *október 8-tól június 15-ig* 16 éves kortól a Hidegkúti Galéria tanácstermében (1028 Máriaremetei út 37.) szerdánként 17–20 óráig. A kurzus alatt a hallgatók megismerkedhetnek a szép, helyes magyar beszéd követelményeivel, a szinkronizálás technikájával, a színészmesterség alapjaival. A hallgatóknak műteremgyakorlatot biztosítanak. A kurzus vezetői *Dallos Szilvia és Varga T. József*. Érdeklődni, jelentkezni az iskola székhelyén lehet: 1028 Dész u. 3., tel./fax: 376-8886.

Előkészítő

A Zápor utcai iskola előkészítő tanfolyamot indít nyolcadikosok részére. A gimnáziumban kiválóan képzett, ambiciózus, egyetemet végzett tanárok, köztük a szülők nagy megelégedettségére dolgozó idegen anyanyelvű tanár, nyelvi labor, diákcserautak várják az okosodni vágyó diákokat. Céljuk, hogy az iskolában érettségiző tanulóknak kialakítsák az életre szóló tanulás igényét, örömet, és felkészítsék őket főiskolai-egyetemi tanulmányaikra. Bővebb információ a titkárságon, a 250-1636-os, vagy a 387-6037-es számon kérhető.

Bursa Hungarica ösztöndíj

Budapest II. kerület Önkormányzata az Oktatási Minisztériummal együttműködve a 2004. évre kiírja a Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjpályázatot felsőoktatási hallgatók számára („A” típus), valamint felsőoktatási tanulmányokat kezdeni kívánó fiatalok számára („B” típus).

A pályázaton való részvétel feltételei:

A pályázatra azok a II. kerületben állandó lakóhellyel rendelkező hátrányos szociális helyzetű fiatalok jelentkezhetnek,

— „A” típus: akik állami felsőoktatási intézményben (kivéve a katonai és a rendészeti felsőoktatási intézményeket), illetve az Oktatási Minisztérium és az intézmények közötti megállapodás alapján nem állami felsőoktatási intézményben folyó nappali tagozatos, államilag finanszírozott első alapképzésben, első kiegészítő alapképzésben, első szakirányú továbbképzésben, vagy első akkreditált iskolai rendszerű felsőfokú szakképzésben vesznek részt;

— „B” típus: akik a 2003/2004. tanévben utolsó éves, érettségi előtt álló középiskolások, illetve felsőfokú diplomával nem rendelkező, felsőoktatási intézménybe még felvételt nem nyert érettségizettek, s akik a 2004/2005. tanévtől kezdődően állami felsőoktatási intézményben, illetve az Oktatási Minisztérium és az intézmények közötti megállapodás alapján nem állami felsőoktatási intézményben folyó nappali tagozatos, államilag finanszírozott első alapképzésben, első kiegészítő alapképzésben, első szakirányú továbbképzésben, vagy első akkreditált iskolai rendszerű felsőfokú szakképzésben vesznek részt. (Nem részesülhetnek Bursa-támogatásban a rendvédelmi és a katonai felsőoktatási intézmények hallgatói.)

— A család egy főre jutó nettó jövedelme nem haladja meg a mindenkori öregségi nyugdíjminimum másfélszeresét, 32 700 Ft-ot.

Előnyt élvez az a pályázó, aki

— országos tanulmányi, művészeti vagy sportversenyen bekerült az első hat helyezett közé,

— eltartója/szülője munkanélküli, vagy öregségi nyugdíjban részesül,

— betegségben szenved, rokkant, vagy családjában folyamatos ellátást igénylő beteg vagy rokkant van, amit szakorvos igazol,

— gyermeket nevel,

— nem a főváros területén működő intézményben tanul.

Figyelem! A középiskolai akkreditált iskolarendszerű felsőfokú szakképzésben részt vevők nem részesülhetnek Bursa Hungarica ösztöndíjban, mivel ők tanulói jogviszonyban, és nem hallgatói jogviszonyban vesznek részt a képzésben.

Az ösztöndíjra pályázhatnak a 2003 szeptemberében tanulmányaik utolsó évét megkezdő hallgatók is. Az ő esetükben, amennyiben 2004 nyarán befejezik tanulmányaikat, 10 hónap helyett csak egy félévre, azaz 5 hónapra folyósítható támogatás.

Az ösztöndíjra pályázatot nyújthatnak be azok a hallgatók is, akiknek hallgatói jogviszonya a felsőoktatási intézményben a pályázás időpontjában szünetel. Az ösztöndíj folyósításának feltétele, hogy a 2003/2004. tanév II. félévére már beiratkozzon a felsőoktatási intézménybe.

Amennyiben a pályázni kívánó hallgatónak több felsőoktatási intézményben hallgatói jogviszonya van, pályázataiban feltétlenül csak azt az intézményt/kart/szakot jelölje meg, ahol államilag finanszírozott nappali tagozatos képzésben vesz részt.

„B” típusú pályázat esetén a pályázó írásban köteles 2004. augusztus 31-ig a Felsőoktatási Pályázatok Irodáján (1439 Budapest, Pf. 744.) bejelenteni, hogy a 2004/2005. tanévben melyik felsőoktatási intézményben (az intézmény, kar és szak/szakpár teljes nevének pontos megjelölésével) kezdi meg tanulmányait. Az írásbeli értesítés elmulasztása esetén az ösztöndíjas az ösztöndíj folyósításából kizárható. Az ösztöndíj időtartama 3x10 hónap, azaz hat egymást követő tanulmányi félév. A támogatás folyósításának kezdete: a 2004/2005. tanév I. félévére.

„A” típusú pályázat esetén az ösztöndíj időtartama 10 hónap, azaz két egymást követő tanulmányi félév, mely újrapiályázható. A támogatás folyósításának kezdete: a 2003/2004. tanév II. félévére.

Az ösztöndíj csak azokban a hónapokban kerül folyósításra, amelyekben a pályázó beiratkozott, államilag finanszírozott hallgatója a felsőoktatási intézménynek. Az Önkormányzat határozatban rendelkezhet a támogatás visszavonásáról abban az esetben, ha a támogatásban részesített az Önkormányzat illetékességi területéről elköltözik.

Az elnyert ösztöndíjat közvetlen adós és TB járulékfizetési kötelezettség nem terheli, azonban az adóalapot terhelő jövedelemnek számít.

A pályázat eredménye nyilvános, a pályázó pályázata benyújtásával hozzájárul a pályázat eredményének, illetőleg a pályázáskor rendelkezésre bocsátott személyes adatainak az azonosítás célja érdekében szükséges mértékben történő nyilvánosságra hozatalához. A pályázat eredményéről az önkormányzat egyenként nem értesíti az érintett hallgatókat, az eredmény a Mechwart ligeti és a hidegkúti Lakosságszolgálati Irodán megtekinthető november 24-től.

A pályázó pályázata benyújtásával hozzájárul ahhoz, hogy a felsőoktatási intézmény tanulmányi jogviszonyáról a Felsőoktatási Pályázatok Irodájának, illetve az Önkormányzatnak tájékoztatást nyújtson.

Pályázati adatlapot a Polgármesteri Hivatal Művelődési Irodáján (Bem tér 1., 316-5178, 214-2271) és a Lakosságszolgálati Irodákon lehet átvenni, illetve letölthető az önkormányzat honlapjáról (www.masodikkerulet.hu).

A kérelemhez csatolni kell:

— a kitöltött adatlapot,

— az adatlap melléklete szerinti jövedelemigazolást, kiegészítve a munkahely által kiadott kereseti igazolással,

— „A” típusú pályázat esetében az adatlap mellékletét képező, a felsőoktatási intézmény által kiállítandó *Igazolást* arról, hogy a pályázó a megjelölt képzéstípusok valamelyikében részt vesz,

— a pályázó által eltartott gyerekekről szóló igazolást (születési anyakönyvi kivonat fénymásolata),

— a kiemelkedő tanulmányi, művészeti, tudományos és sporttevékenység tanúsító okmányok másolatát.

A hiányosan benyújtott pályázatot érvénytelennek tekintjük. A pályázati kérelmek beérkezésének **határideje 2003. október 22.**, melyeket a Polgármesteri Hivatal Művelődési Irodájára kérünk benyújtani (1027 Bem tér 1.).

A Bursa Hungarica felsőoktatási önkormányzati ösztöndíjról bővebb felvilágosítás kapható a www.bursa.hu címen.

Az Áldás utca és környéke a múltban

Nevét 1895-ben, valószínűleg az Eszter utca és Áldás utca összefutásánál felállított Krisztus-szoborról vagy a közeli Veronika-kápolnáról kapta. Manapság, mikor a Rózsadombon egyre-másra emelkednek a kacsalábban forgó villák, új utcákat nyitnak, és ott lakni — akár csak egy lakás erejéig is — szinte státusszimbólum, ki gondolná, hogy ez az elegáns környék hajdan nagy kiterjedésű, szőlővel borított szétszórt település volt?



Az Áldás u. 5. a múlt század elején

A szőlők felett egy barokk stílusban épült, kis tornyú kápolna, a Veronika-kápolna állott, mely a háború alatt egy tetszetős kálvária-csoporttal együtt elpusztult. A szőlők kipusztulása után a gazdálkodók megpróbálták gabonatermesztéssel foglalkozni. Búzaszentelőkor körmenetben vonultak ki a jó termésért imádkozni. Mivel a Rózsadomb talaján szemes takarmányból nemigen lehetett meggazdagodni, a régi földművesek utódai lassan kezdték eladogatni földjeiket. Nem volt nagy kereslet a csak dűlőutakkal szabdaltságot területekre, pedig az egykori tulajdonosok ugyancsak olcsón, négyszögölenként 70–80 krajcárért vesztegették birtokaikat.

Akadnak élelmes emberek, akik felismerve a táj különleges szépségét, belevágtak a később kiparcellázott földek felvásárlásába. Megalakult a Rózsadomb Vidéke egyesület, melynek elnökévé Oetl Ferenc Áldás utcai

Dédnagyanyám két idősebb unokájával, Jenővel és Ilussal



Fotó: archív

lakost választották. A szervezet feladata volt a fák ültetése és gondozása, a lakosok életének és vagyonának biztosítása, a hólapátolás. Mindezek ellátására baktart szerződtettek, akit fokossal, pisztollyal, lapáttal, tüllökkel és havi 20 forintos javadalma-zással láttak el. A postás minden reggel tüllökjelzéssel szólította fel a címzetteket, hogy jöjjenek a kapuhoz küldeményeikért.

A parcellázások idején közmű még nem volt, legelőször a vizet vezették be a József-hegyen, s kiváló ivóvizet nyertek. Korábban ugyan létezett egy szívó-nyomó kút az Áldás és a Szemlőhegy utca sarkán, de annak vize ihatatlan volt, ezért a népnyelv ecetkútnak nevezte. Az első, jó vizet adó kutat mellett lajtos kocsik jártak rendszeresen „Donauwassert” kiabálva. Ma, úgy vélem, nem lenne különösebben vonzó a tisztítatlan és meghatározhatatlan színű Duna-víz kínálata.

Csatornázás a XX. század elején még nem volt. Nagy szenzációt keltett, mikor 1905-ben felgyulladt a lakásokban a villany, melyet ördögös találmánynak tartottak, de ennek ellenére hamar kiszorította a mécses, a petróleumlámpa- és gyertyavilágítást. Az Áldás utca ebben az időben egy árokhöz hasonlított, melyen, különösen az esős időkben, nehéz volt közlekedni. A sár úgy tapadt a cipőhöz, mintha eredetileg is szerves tartozéka lett volna a lábbelinek. Mivel üzletek a közelben nem voltak, a Margit körúton kellett mindent megvásárolni. Ezért ősszel beszerezték a télire való tartós élelmiszer-municiót: lisztet zsákszámra (melyet a tél folyamán gondosan átszitáltak), zsiradékkal telítették meg a bödönöket, süveges cukrot vettek. A kamra tele volt háziilag eltett befőttel és lekvárokkal. Jobb időkben vándorkereskedők mentek a házakhoz, gyümölcsöket kínálva vagy kőport a mosáshoz, megjelent a drótostót, hogy megjavítsa a lyukas fazekakat, lábosokat, felbukkant az ócskavasas is, aki a fémhulladékok korabeli begyűjtője volt. Nagy eredményként könyvelték el a szerpentin megépítését László és Blum mérnökök elgondolása szerint, és felépült Zrumeckzy Dezső tervei alapján, Vigand Ede stílusában a ma is eredményes Áldás utcai iskola.

Mikor a közlekedést rendezték, világítást is kapott az utca. A hajdani lámpatisztogató napjában kétszer jött. Dél előtt a bekormozott lámpaburákat törölte tisztára, estefelé egy hosszú bot végén lévő lángocskával egyenként begyűjtötte a lámpákat az utca gyerekeinek társaságában, akik el nem mulasztották volna a nagy eseményt.



Édesanyám és Jenő fivére az 1910-es években

Az első villatulajdonosok a középosztály soraiból kerültek ki. Tanárok, köztisztviselők, pályakezdő művészek voltak. Az Áldás utca 4-ben egy fizikatanár lakott családjával több nemzedéken keresztül, a 18-ban az ifjú Kodály Zoltán egy német tanár házában. A közeli Levél utcában tevékenykedett Kemenes Kempf József tanár, ki sok évtizedet töltött Homérosz műveinek fordításával. Ahogy múlt az idő, megjelentek a vastagabb pénztárcájúak. Kéler Napóleon milliomos a Szemlőhegy utcában építtetett két villát, Neuschloss gyáros a Vérhalom utcában vált két ház tulajdonosává; az egyik várra emlékeztető stílusban épült. Alpár Ignác jeles építész villájának lépcsőfeljárátát a milói Vénusz és egy subás paraszt díszítette.

Nagyszüleim az Áldás utca 5-ben laktak négy gyermekükkel és egy nevelt rokongyerekkel az 1910–20-as években. Az elbeszélések alapján boldog, megelégedett életet éltek itt a nagy kertes, emeletes házban. A sok gyümölcsfa bőven meghálálta a korabeli növényvédelmet, a fatörzsek kora tavaszi lemeszelését. Nagy hancúrozás, gyermekszivaj verte fel naponta a házat, különösen, ha a szomszédos Konrád gyerekek — kik heten voltak — is átjöttek.

Nagymamám igen szigorú anya volt, sűrűn előkerült a prakker is, hogy a gyakori verekedéseknek véget vessen. Anyám és testvérei anyjuk „tettre kész” haragja elől a gyakori látogató, természetes nagyanyjuk bő szoknyája alá menekültek védelemért.

Lakóházukban tágas, magas szobák szolgálták a népes család kényelmét. A lakás berendezése nem volt hivalkodó, de ízléses, a kert mindig ápolt és rendezett. Bár nagyanyám hajnaltól estig talpon volt, elkelt a segítség is a nagy háztartásban. Életüknek határozott ritmusa volt, az étkezések idejét is pontosan beosztották, nem volt szokásban az egész napos nassolás. Bár nagyapám tisztességesen el tudta tartani családját, válogatni az ételben nem volt szabad, és a tányérra kitett ételt az utolsó morzsáig el kellett fogyasztani. A ruházzkodásban mindig a fiatalabb húzta a rövidebbet — serdülőkorában egyre dühösebben —, mert az idősebb testvére ruháit örökölte.

(Folytatjuk)

Vargáné Toldi Sarolta

Csak a kész előadás tűnik könnyednek

Miss Saigon, Dorian Gray, Evita, Jézus Krisztus Szupersztár, Sztárcsinálók, Nyomorultak, Hair, Rent, Fame, West Side Story, Anna Karenina. Simon Edit producernek mindegyikhez köze van. A Millenáris Teátrumban a közelmúltban mutatták be az Alul semmit, aminek kapcsán arról beszélgettünk, mit jelent a producerség, mi a musicalek titka, s mennyire vált a miénné is ez az angolszász műfaj.

Hogyan lett producer?

Jogi egyetemet végeztem és az ügyvédi jogtanácsosi szakvizsgát is letettem, ám kacérkodtam az újságírással is. Egyetemi éveim végén riportokat készítettem a rádióknak és a tévének, de már akkor is a színház és a színházi interjúk érdekelték. Munkám során nagyon sok világsztárral találkoztam. Például *Marcello Mastroianni*-val, az Oscar-díjas *Sir Tim Rice*-szal, *Claude-Michel Schönberg*-gel, a Nyomorultak zeneszerzőjével, s közöttük volt Victor Hugo ükunokája, aki díszlettervező.

Aztán jött a Rock Színház, melynek alapító tagja és 16 évig menedzser-producere voltam. Az a kapcsolatrendszer, amelyet ott kiépítettem pótolhatatlan. Amikor Szegeden a Miss Saigon bemutatója volt, lehetetlennek éreztem, hogy *Cameron Mackintosh*, a világhírű producer ne jöjjön el rá, amikor — a világon először — valódi helikopter szállt fel a darabban, összhangban a zenével. De a jogtulajdonos repülőgépe úgy érkezett New Yorkból, hogy 30 perce lett volna, hogy lejusson Szegedre. Ezért a darabban szereplő helikoptert felküldtem érte Ferihegyre, majd Szegeden a dóm előtt landoltak. Végtelenül boldog volt, ez azonban még kevés. Mivel ő kőkemény kritikus, féltünk, hogyan viszonyul majd a magyar előadáshoz. A szünetben azonban már éreztem az elismerést, a darab végi tetszésnyilvánítása pedig fantasztikus volt. A Miss Saigon fő állomása volt az életünknek.

A *Dorian Gray* még egy ilyen — nemzetközi értelemben is — jelentős produkció, hiszen sikerült kivinnem Londonba, a West Endre egy előadássorozatra. De én voltam a menedzser-producere az *Evita*-nak, a *Jézus Krisztus Szupersztárnak*, a *Sztárcsinálóknak*, a *Nyomorultaknak*, a *Hair*-nek, a *Rent*-nek, a *Fame*-nek, a *West Side Story*-nak és az *Anna Karenina*-nak is.

Gondolom a Rock Színház megszűnte után is hasonló területen dolgozott.

1994-ben megalakult a PS Management, az első magyar musicalügynökség. Azóta énekeseket, táncosokat menedzselek külföldre. Kevés az olyan magyar musicalszínész, aki megfelel a nemzetközi elvárásoknak, ugyanis az énekesnek tánckészséggel kell rendelkeznie, a táncosnak tudnia kell énekelni. Magyarországon nincs tradíciója a

torának jutott eszébe. Amikor *Szikora János* lett az igazgató, megkeresett, hogy van-e cédém az Alul semmiről. Meghallgatta, a színház elkezdett nyomozni, és megkérték a jogot. Szövegírónak *Miklós Tibort* javasoltam.

Egyszer csak szólt, hogy nézzem meg a próbát. Olyan jó kis előadást láttam, annyira frapáns, humoros és izgalmas játékot, hogy lementem a következőre is. A második után már eldöntöttem, és mondtam *Szikora János*-nak, hogy nagyon szeretném a Millenáris Teátrumba fölhozni, talán sikerül közös produkciót létrehozni. Mire március lett, a főpróba meg a premier ideje, addigra már komoly tárgyalások folytak a Millenáris-sal. Az Alul semmi díszletei és jelmezei Szolnokon készültek, a fél éves próba-

A férfiak vetkőzése egy színházi produkcióban merőben más ízt kap. Elfogadható, mert szórakoztatás céljából történik, hogy a gyerektartást ki tudja fizetni, hogy a családjának pénzt tudjon hazavinni, hogy jobb életet élhessen, éppen ezért magasztosabb és felemelőbb, mert nem önmagáért való meztelenkedésről van szó. Még izgalmasabb, hogy férfiak teszik ezt, és a történet ezáltal sokkal feszültségtelmebb, játékosabb. Egyébként szépen van megoldva, a legvégén egy villanásnyi fény után teljes a sötétség. Azért is elfogadható, mert nincs olyan pillanata a darabnak, ami ne magáról az emberről szólna.

Mióta lakik a kerületben?

Huszonkét éve. Egészen véletlenül találtam rá a lakásunkra. A kivitelező, azt mondta, ilyen áron sohasem tudok majd itt lakást venni; olyan ez, mint a lotó ötös egy kultúrában dolgozó ember számára. Remek a fekvése. A Hűvösvölgyből kapjuk a finom levegőt, a szennyezettség lényegesen alacsonyabb, mint a belvárosban, és távol van a város zúgásától. Arról nem is beszélve, hogy most az a vágyam is teljesült, hogy legyen a kerületben színház. Tavaly, amikor eljöttem a Millenárisba, nagyon boldog voltam.

Milyenek a hétköznapijai?

Nem voltam jó háziasszony, mert a Rock Színház idejében nem értem rá főzni sem. Később tanultam meg. A múltkor hallottam, talán *Sophia Loren* mondta, imád főzni és takarítani, mert az alatt kikapcsol. Hát valahogy így vagyok én is. Pihentet, ha szépittem a lakást.

Ha lehet, akkor utazom, mert nagyon érdekel a világ. Kedvelt időtöltésem a zenehallgatás és a színház, de olvasni is szeretek. Hétköznapijaimon későn fekszem, otthon van az irodám, néha még éjszaka is dolgozom. Ha tehetem, akkor reggel pihenek, mert a színházi világ tíz órakor indul. Ilyenkor azonban legalább ötven-nyolcvan telefonhívásom van. Az ügyfeleimet azonban próbálom meggyőzni arról, hogy a vasárnapot hagyják meg nekem és a családomnak.

Csodálatos férjem van, *Póka Balázs* operaénekes, akivel már hosszú évek óta élünk együtt, és



musicaljátásnak, azaz nem gyerekkorban kezdik képezni az olyan énekes-táncosokat, akik mindkét területen profikká válnak. Ezenkívül legalább egy idegen nyelv ismerete szükséges. Így általában négy-öt előadó utazhat évente, akik között olyan elismert, vezető művészek vannak, mint *Csengery Attila*, aki a Miss Saigonban játszott Stuttgartban, vagy *Koós Réka*, aki főszerepet énekelt Bécsben a *Roman Polanski* rendezte *Vámpírok báljában*. Említhetném *Polyák Lillát*, *Homonnay Zsoltot*, *Sasvári Sándort*, *Miller Zoltánt*, *Tunyogi Bernadettet* is, és az első menedzseltemet, *Kentaurt*, aki ma már világhírű díszlettervező.

Az Alul semmi című darab-bal hogyan találkozott?

Ötlete már régen a fejemben volt, de először *Vass Lajos*-nak, a szolnoki Szigligeti Színház direk-

időszak szintén a Szigligeti Színházban volt. A Millenáris Kht. adta a helyet, és magára vállalta a műsorfüzetek, szórólapok és plakátok elkészítését.

Lát-e párhuzamot a darab története és a mai magyar valóság között?

Nemigen, mert filmen ez a sheffieldi acélgyári munkások története, a musicalírók viszont megpróbálták egy kicsit amerikanizálni a szereplők életét. A történet tehát nem kifejezetten magyar, hiszen nem jellemző a magyar munkanélküli, hogy egy chippendale-show létrehozásában gondolkodjék a megélhetésért.

Mi a véleménye arról, hogy a darab végén a férfiak pucéra vetkőznek? Hiszen nálunk ez meglehetősen szokatlan helyzet, majd hogyan nem egyenlő az emberi méltóság feladásával.

hihetetlen intelligenciával és megértéssel kezeli mindezt. Én is segítettem őt, amikor külföldre járt és fellépései voltak, ő szintén mindenben támogat engem. Nagyon ritka ez, hiszen látom, hogy a házaspárok versengenek egymással. Mi elsőéves egyetemisták voltunk, amikor összeházasodtunk, és hamarosan születtem is. A gyermekem, *Júlia* ügyvéd, a szerzői jog a szakterülete, és nagyon érdekli a színház. Az egyik szemem sírt, amikor nem művészi pályára ment, ugyanakkor örülök, mert a művészek hasznára van. Most a második diplomáját szerzi uniós jogból. Látom benne mindazt, amit én szerettem volna elérni, és az ő lehetőségei már jobbakké lesznek, mint az enyéimé.

Van-e különleges vágya?

Vannak, újra elő szeretnék állni egy magyar szerzeményű produkcióval a világban. Meg kellene jelennünk a West End és a Broadway színpadain. Ha csatla-

kozunk az EU-hoz, akkor talán leomlik ez a fal. A magyarok fantasztikus lelkiivilággal bírnak. Amit mi adhatunk a világnak, az az a lelki gazdagság, amit a rutinból játszó és rendkívül profi amerikai gépezet nem hordoz magában. A belső sugárzás, az előadásmód, a varázs az egyedülálló. Benne van a történelmünk, az apáink, nagyapáink élete, amit ott kint nem tudnak. Amikor a külföldi éppen morog, a magyar akkor is mosolyog. Milyen érdekes, mindig mondják, hogy mennyire pesszimisták vagyunk, és amikor külföldre megyünk, az az énünk mutatkozik meg, az a lélek, amiről beszéltem. A mindent megélt magyar meg akarja mutatni, hogy igen, én itt is helyt tudok állni.

A producerség még mindig meglehetősen misztikus és zavaros fogalom. Mit jelent valójában?

A színházi producer fogalmát a zenés színház világa hozta ma-

gával. A musical drágább műfaj. Az állami támogatás egy ilyen produkció kiállításánál nem elegendő. Az előadás csak úgy valósítható meg, ha vannak szponzorok is. Itt jön a képbe az a személy, akinek ezeket a hiányzó összegeket fel kell kutatnia, a jogot meg kell szereznie és a költségvetést el kell készítenie. Szép lassan bekúszott a köztudatba a színházi producer fogalma. Leginkább azokat a musicaleket kedvelem, amelyekről úgy érzem, hogy Magyarországon bemutatathatóak, és az itteni viszonyokhoz idomíthatóak. Egyszer kérdeztek tőlem, hogy akkor ki a mecénás ma nálunk? Jelen pillanatban én az igazi mecénásnak Magyarországon a producort nevezném, aki nagyon sokszor még a saját pénzéről is lemond azért, hogy egy produkció megvalósuljon.

Mi motiválta abban, hogy elvállalja a közreműködést az Alul semmiben?

A zenés színház a szerelmem, az énekhang, amit isteni csodának gondolok. A musical sokszor irodalmi alapokon nyugszik, s a zenei stílusokat egy tehetséges zeneszerző úgy tudja egységbe foglalni, hogy a nézők elgondolkozzanak, miközben jól szórakoznak. A musicalt hídnak érzem az operához.

Azonban kicsit könnyebb befogadni, hiszen az énekes-színésznek segítségére van a mikroport, amivel nagyon finom dolgokat ki tud fejezni, különösen az érzelmeket. A musical nem showbusiness, létrehozásáért kökevényen meg kell dolgozni, s ebben óriási szerepe van az alkotóknak, az énekesnek, a zenekarnak és a műszaknak is. Az Oscar-díjas *Moulin Rouge* rendezője egyszer azt mondta, szívesebben elkészít három filmet, mint egy színházi musicalt, mert az sokkal nagyobb energiát és hihetetlen munkát követel. Csak a kész előadás tűnik könnyednek.

Chippendale-show és kukucska-színház

Egy előbemutató San Diegoban, majd 2000-ben a Broadway-n. 2002-ben premier Londonban a West Enden. Alig egy évre rá, 2003. március 21-én Szolnokon itthon is bemutatták a McNally—Yazbek szerzőpáros *Alul semmi* c. musicaljét. Szeptember 10-én a Millenáris Teátrumban is láthattuk a Szolnoki Szigligeti Színház és a Millenáris Kht. közös produkciójában.

A szövegkönyv szerzője *Terrence McNally* drámaíró, aki A pókasszony csókját, a Ragtime-ot és a Maria Callas életéről szóló Mesterkurzust írta, imádta a filmet, ami hihetetlen sikert ért el. Rövid idő leforgása alatt több mint 200 millió dollárt hozott, négy Oscar-díjra jelölték, és meg is kapta a legjobb zenéért járó díjat. Nem véletlen, hogy ebből musicalt kellett írni.

Hogy csak egy lényegi különbséget említsek, a filmben világhírű slágerek hallhatóak. A színpadra *David Yazbek* teljesen új muzsikát írt, amelynek egyedülálló zenés karaktere van, mert a rhythm and blues, a latin zene, a blues, a soul, a funky és a folk jellegű ballada is megtalálható benne. Stílusavakádnak tűnik, mégis rendkívül egységes. A szerző a darab zenei karakterét olyan jól találta el, hogy a komikum és a tragédia egyszerre



van jelen benne, s közben saját magunkon szórakozunk.

Zenés színházban a történet önmagában kevés. Különösképpen egy olyan musicalnél, amelyben a szereplők számunkra akár valóságosnak is érezhető problémákra (munkanélküliség) keresnek bizzare megoldásokat.

Fél tucat munkanélküli próbál kétségbeesetten néhány száz dollárt előteremteni a feleségeinek. Kitől a gyereket tiltották el, kinek a szolárium lízingelési díját kell kiegyenlítenie, ki pedig elkeseredésében öngyilkossági kísérlethez folyamodik, de annyira szerencsétlen, hogy ez is kudarcba fullad. Mit tehet ilyenkor az ember? Azon gondolkodik, milyen munkával tud gyorsan, sok pénzhez jutni. Ekkor villámsapásként éri őket a hír, hogy míg ők itt nyomorog-

nak, addig az őket körülvevő nők hatalmas összegeket adnak ki a semmire, azaz a semminek tűnő pucérságra. A csődbe jutott iparváros asszonyai chippendale-show-ba járnak unalmat űzni, és talán — otthon alultáplált — vágyaikra kárpótlást keresni.

Sok pénz olyasmért, ami minden valamirevaló férfiembernek akad? Ez a nekünk való munka! — kiált fel Jerry Lukowsky, az elkeseredett apa és ötletgazda. Már csak társakra van szüksége, Dave-re, a köpcösödő, papucs-féj-barátra. A kétbalkezes, anyámasszony MacGregorra, Haroldra, az exfőnök-táncstanárra és mintaférjre, Noah-ra, a Csődörre, aki ismeri a tánclepkodisk csínját-bínját, no meg Ethan-ra, akinek semmi sem megy, és a kortalan zongoratanárnő, az egyetlen szakmabeli.

A történet nem kifejezetten magyar, a musical szerzőpárosa az angol film környezetét, szereplőit áthelyezte egy amerikai városba. Ezeket az ízeket kísérelte meg lefordítani a műfordító *Blastik Noémi* és a dalszövegíró *Miklós Tibor*. Áthallás kétségtelenül van, s ezzel nagyon jól bánt *Szikora János* rendező és *Rácz Márton* zenei vezető.

A magyar színházak általában kukucska-színházak, a Szigligeti Színház is az. A Teátrum-féle csarnoktérben való játszás világosra derít. A közönség közrefogja a játékteret; és a mobil díszletek két oldalról kerülnek a színpadra, így másfajta kontaktusban van játszó és néző.

Az *Alul semmi legközelebbi előadásai a Millenáris Teátrumban: október 2., 3. és november 4., 5., 6.*

paer

HOL TALÁLOM A PROGRAMOK HELYSZÍNÉT?

Bartók Emlékház — 1025 Csalán u. 29., tel.: 394-2100
Bimbó 63 — 1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273
Budagyöngye Községi Ház (BKH) — 1022 Hűvösvölgyi út 12., tel.: 394-1477
Budagyöngye Nyugdíjasklub — Vadnay Dezsőné, tel.: 394-5075
Budai Napsugár Nyugdíjasklub — 1024 Keleti Károly u. 22., tel.: (06 20) 968-7001
Budai Táncklub — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992
Ciszterci Szent Imre-templom — 1114 Villányi út 25.
II. ker. Családsegítő Csoport — 1022 Fillér u. 50/b, tel.: 225-7956
II. kerületi Szomszédsági Központ — 1027 Bajvívó u. 3.
Hidegkúti Galéria — 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 392-0860
Hidegkúti Nyugdíjasklub — 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678
Home Galéria — 1025 Csévi út 7., tel.: 200-4306
IBS (International Buda Stage) — Tárogató út 2-4., tel.: 391-2525
Kájoni János Ferences Ház — 1025 Szilfa u. 4., tel.: 392-5464
Közéleti Mozgalom — 1024 Keleti Károly u. 22., tel.: 212-5648
Ludwig Múzeum — I., Budavári Palota „A” épület.
Magyarok Háza — 1052 Semmelweis u. 1-3.
Marczibányi Téri Művelődési Központ — 1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-4885
Máriaremetei Bazilika — 1029 Templomkert út 1.
Máriaremetei Cserkészház — 1029 Hímes u. 3.
Mazsola Játsszoház — 1029 Szent István u. 28., tel.: (06 30) 982-0386
Millenáris Rendezvényközpont — 1024 Kis Rókus u. 16-20., tel.: 438-5335
Országos Nyugdíjas Polgári Egyesület — 1024 Keleti Károly u. 13/b
Országúti ferences templom — 1024 Margit krt. 23.
Öntödei Múzeum — 1027 Bem József u. 20., tel.: 201-4370
Párizsi Kék Szalon — 1026 Szilágyi Erzsébet fasor 17-21., tel.: (06 30) 324-2078
Pillanat Galéria — 1022 Marczibányi tér 5/a
Petőfi Művelődési Központ (PMK) — 1028 Máriaremetei út 80., tel.: 392-0860
Rézmal Kávézó — 1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: (06 20) 387-6883
Rózsadomb Center — 1025 Törökvezér út 87-91., tel.: 345-8400
Rózsadombi Nyugdíjasklub — 1024 Margit krt. 48. I. em., tel.: (06 20) 921-6588, (06 20) 242-2697
Rózsakert Bevásárlóközpont — 1026 Gábor Áron u. 74., tel.: 391-5997
Sivananda Jógaközpont — 1028 Vadkörte u. 6/a, tel.: 397-5258
Szent Imre Gimnázium — 1114 Villányi út 27.
Szent Imre Ház — 1114 Himfy u. 9.
Szinyei Szalon — 1063 Szinyei u. 2., tel.: 312-0712
Tamás Alajos Községi Ház — 1024 Rómer Flóris u. 2.
TF-aula — 1123 Alkotás u. 44.
Vízvárosi Galéria — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

SZÍNHÁZ

Október 2., 3., 19.00: Alul semmi — musical, magyarországi ősbemutató. R.: Szikora János. Jegyár 3000 Ft. (Millenáris Teátrum)

Október 4., 5., 22.30: Moll Flanders, a szépséges tolvaj — zenés csábítás két részben. R.: Kovács Kriszta. Jegyár 1000 Ft. (Millenáris Fogadó Padlás)

Október 30., 31., 20.00: Marius von Mayenburg: A hideg gyermek — a Krétakör és a Millenáris Kht. közös produkciója. R.: Wulf Towiehaus. Jegyár 1000 Ft. (Millenáris Fogadó)

FILM

Október 15., 19.00: Varga Filmklub — válogatás Priit Parn műveiből. A belépés díjtalan. (Millenáris Fogadó)

Kéthetente vasárnaponként filmklub. Filmek, melyek emberekről — rólunk — szólnak. További információ D'Elia Viktornál: dviktor@vnet.hu, (06 30) 223-7268. (II. ker. Szomszédsági Központ)

KOMOLYZENE

Október 5., 15.00: Az operairodalom gyöngyszemei — Richard Wagner: **Ring-ciklus: Walkür** (2. rész). Bevezető előadást tart dr. Langermann István. (Marczibányi tér)

Október 5., 11.00: Muzsikussaladok 3/1. Vendégek: Kokas Katalin (hegedű), Kokas Dóra (gordonka), Pertis Zsuzsa (zongora), Kelemen Barnabás (hegedű) és Kelemen Pál (gordonka). Házigazda:

Szigeti István. Válogatás Corelli, Händel, Haydn, Mozart, Bartók és Pertis Jenő műveiből. Jegyár 1500 Ft. (Bartók Emlékház)

Október 5., 11.00: Nemzeti Filharmonikusok — Ez mind zene I. A bérlet ára 2500 Ft. (Millenáris Teátrum)

Október 5., 19.00: Jótékonyági est az Erdélyi Magyar Tudományegyetem javára. Érdeklődni a (06 20) 421-5019-es telefonszámon lehet. (Szent Imre Gimnázium, díszterem)

Október 10., 18.00: Kamarazenei különlegességek 2/1 — az *Alloqui Trió* (Németország) hangversenye. *Anikó Katharina Szathmáry* (hegedű), *Eva-Maria Wilms* (mélyhegedű), *Mechthild Boneberg* (gordonka). Műsoron: Dohnányi: Szerenád, Láng István: Intarzia egy Bartók-téma körül — II. változat, bemutató, Reger: a-moll vonóstrió, Francaix: Vonóstrió (1933). Jegyár 1500 Ft. (Bartók Emlékház)

Október 11., 16.00: Egyházzenei hangverseny páter Tamás Alajos karnagy-zeneszerző emlékére. (Országúti ferences templom).

Október 11., 19.00: Bach: János passió (*Carminé Celebrat Kórus és Zenekar*). Szólisták: Zádori Mária, Németh Judit, Marosvári Péter, Moldvay József, Sárosi Károly. Continuo: Szödényi Nagy Enikő, Nagy László Adrián. Vezényel Zimányi István. (Máriaremetei Bazilika)

Október 17., 18.00: Bartók Zeneakadémiája 2/1 — Kákonyi Árpád zongoraestje. Km.: Banda Ádám (hegedű). Weiner: Prelúdium, nőtturmo és scherzo, Kodály: Hét zongoradarab, Kákonyi Árpád: Szonáta hegedűre és zongorára (bemutató), Bartók: Improvizációk magyar parasztdalokra. Jegyár 1200 Ft. (Bartók Emlékház)

KÖNNYŰZENE

Október 7., 20.00: Muck trió. Jegyár 500 Ft. (Millenáris Fogadó)

Október 8., 20.00: Budapest Klezmer Band. Jegyár 1500 Ft. (Millenáris Teátrum)

Október 9., 20.00: Kaltenecker-Dés-Papesch Trió. Jegyár 500 Ft. (Millenáris Fogadó)

Október 10., 20.00: Varga János Project (Periferic Records-est). Jegyár 1000 Ft. (Millenáris Teátrum)

Október 13., 20.00: Dresch Quartet. Jegyár 500 Ft. (Millenáris Fogadó)

Október 16., 20.00: Balogh Kálmán Gipsy Cimbalom Band. Jegyár 800 Ft. (Millenáris Fogadó)

Október 17., 20.00: Frankie Látó Djangology. Jegyár 500 Ft. (Millenáris Fogadó)

Örökzöldek délutánja a *Rézmal Kávézóban* hétköznapiokon. Elfeledettnek hitt melódiák egy jó feketekávé mellett. **Szalonzene 14-19 óráig**, a belépés ingyenes, a kávé és kapucsinó árából a program ideje alatt 10 százalék kedvezmény!

NÉPZENE

Október 6., 19.00: Emlékezés a hősökre — népzene a vértanúkért. A Mészáros zenekar koncertje az aradi vértanúkra emlékezik. A belépés díjtalan. (Millenáris Fogadó)

Október 11., 20.00: Emberi Hang Fesztivál 1. — Herczku Ágnes és barátai, Palya Bea és a Folkestra. Jegyár 1500 Ft, bérlet 4500 Ft/4 rész. (Millenáris Teátrum)

Október 12.: Emberi Hang Fesztivál 2. — Ghymes. Jegyár 1500 Ft, bérlet 4500 Ft/4 rész. (Millenáris Teátrum)

TÁNC

Október 10.: Magyar táncház. 18.00: Gyerekeknek, 20.00: Felnőtteknek. Gyimesi tánctanítás. Játsszik a *Kőborzengő zenekar* Erdélyi Klára vezetésével. Vezeti: Csatai László (Csidu). (PMK)

Október 11., 19.00: Holló társastáncklub. (PMK)

Október 17., 19.00: Ír klub. Házigazda az Édain együttes. Koncert és tánc. (PMK)

Budai Táncklub: Vasárnaponként 10-11.30-ig: Tai chi kínai jóga. Vasárnaponként ifjúsági társastánc Vágvolgyi Györgyi vezetésével. Kezdő: 9.30-11.00-ig, középfaladó: 11-12.30-ig, haladó 12.30-14.00-ig. Kedden és pénteken este, szombaton délután



Dalotti Tibor vezetésével **felnőtt társastánc. Verseny-táncklub** szerdánként Vágvolgyi Györgyi vezetésével. **Ótóra tea — nosztalgia táncdelutánok** minden hónap második vasárnapján élő zenére. Első alkalom október 12-én 16.30–19.30 között. A programokkal kapcsolatos bővebb felvilágosítás Cs. Szabó Mária intézményvezetőnél kérhető a helyszínen vagy telefonon 12–18 óráig.

Októbertől hétfőnként 19–20.30-ig vagy szerdánként 10–11.30-ig: **Kezdő indiatańc-tanfolyamot** indít az indiai kultúra és színház iránt érdeklődőknek a Sivasakti Kalánanda Táncszínház a Bem rakpart 45-ben. 14 éves kor felettiek jelentkezését várják, felső korhatár nincs. Felvilágosítás: (06 20) 200-5828.

GYEREKEKNEK

Október 4., 10–17.00: **Mesterségek műhelye**. Jegyár 200 Ft, családi jegy 500 Ft. (Millenáris Fogadó)

Október 4., 15–18.00: **Csiribiri — Itt az ősz és a szüret! A nagy Magrabló** — a Portéka Színpad előadása, **Itt a szüret!** — a Kolompós együttes vidám, zenés műsor. (PMK)

Október 5., 10–17.00: **Napszeker játszóház**. Jegyár 200 Ft, családi jegy 500 Ft. (Millenáris Fogadó)

Október 7., 10.00: Pinocchio bérlet: **színház, koncert óvodásoknak, kisiskolásoknak**. 10–15.00: **Napszeker játszóház**. 11.00: **Gryllus Vilmos: Daloskönyv**. A bérlet ára 1000 Ft/4 ea., jegyár 300 Ft. (Millenáris Fogadó)

Október 9., 13–17.00: **Játszó-tér** — tengerihántás, csutkababa, madárijesztő készítése. Jegyár 200 Ft. (Millenáris Fogadó)

Október 11–12., 10–17.00: **Emberi Hang Fesztivál — Mesterségek műhelye**. Jegyár 200 Ft, családi jegy 500 Ft. (Millenáris Fogadó)

Október 14., 10.00: **Komédiás bérlet 2**. (Millenáris Fogadó)

Október 16., 13–17.00: **Játszó-tér** — természetvédelmi játszóház, madárház-készítés, fafaragás. Jegyár 200 Ft. (Millenáris Fogadó)

Ingyenes **ugrálóvár** jó idő esetén szerdától péntekig 15–17 óráig, szombaton 14–16-ig. (Rózsakert)

Szerdától péntekig 14–16, szombatonként 11–14 óra között **Inci, az egérlány** szórakoztatja a gyerekeket. (Rózsakert)

Mazsola Játszóház másfél éves kortól magyar, angol vagy francia nyelven értő gyerekeknek. Hétfőn festés, kedden papírajáték-készítés, szerdán gyurmázás, pénteken textilkép- és báb-készítés, szombaton termény- és termésjáték-készítés. Nyitva tartás: **hétfő: 8.30–12-ig, 14–18-ig, kedd, szerda, péntek: 8.30–12, 14–18.30-ig, szombat: 9–13-ig.**

Péntekenként 17.30-tól **cserkészfoglalkozás**. (Máriaremetei Cserkészház)



Szombattól délelőttönként **cserkész** második, harmadikos, negyedik (7–10 éves) lányoknak Pasaréten, a 46. Kapisztrán Szent János Cserkészcsapatban. Közösség, hit, természet, játék, a nagyobbaknak nyáron táborozás.

Jelentkezni Tamási Enikőnél lehet: (06 70) 295-6654.

KIÁLLÍTÁS

Október 10-ig: **Sajtómortale — Krenner István karikatúrákiállítás** a Farago Exclusive Galériában. (Rózsakert, földszint)

Október 9–28-ig: **Madarak** — a Naturart, Magyar Természetfotósok Szövetsége kiállítása. Nemes Nikolett és Dániel András: **Együtt és külön — rajzok, festmények**. Megnyitja október 3-án pénteken 18 órakor Andrási Gábor művészettörténész. (Vízivárosi Galéria)

Október 7–17.: **Tajvani képeslapok** — Nagy György Kálmán szobrászművész és Sinkovics Ede festőművész kiállítása Megtekinthető mindennap 10–18-ig, valamint a Fogadóbeli programok idején. A belépés díjtalan. Megnyitja október 7-én 18 órakor D. Udvari Ildikó művészettörténész. (Csiga Galéria)

Október 19-ig: **Chinagown** — Gyulai Natália divattervező kiállítása. (Ludwig Múzeum)

Október 4–20-ig: **Szendró Szabolcs Távoli tájak** című fotókiállítása. Megtekinthető munkaszüneti napokon 10–15 óráig, munkanapokon előzetes megbeszélés alapján. (Tel.: 392-0860.) (Hidegkuti Galéria)

Október 11–19.: **ma.máshol** — kiállítások. **Építészek és dizájnerek Európából**. Eduardo Arroyo építész, Madrid; Georg Driendl építész, Bécs; Erick Van Egeraat associated architects, Rotterdam, Budapest, London, Prága; Magyar Péter építész, Florida; **positionen 003 — „metariss”** — **Építészeti táj Burgenland**, az Architektur Raum Burgenland kiállítása; **Fennia Prize** — a Design Forum Finland kiállítása; **Objects from Hungary** — fiatal formatervezők kiállítása. Nyitva tartás 10–22-ig. Jegyár 400 Ft, kedvezményes jegy 200 Ft. (Millenáris Kiállítócsarnok — Kerengő)

Október 10–26.: **Fúzió — energiaforrás a jövőnek** — ismeretterjesztő kiállítás egy környezetbarát energiaforrásról. Nyitva minden nap 10–18 óráig, előre bejelentett csoportoknak megadott időn túl is (délelőtt). www.magfuzio.hu. Előre bejelentett csoportoknak ingyenes (tel.: 438-5335), teljes árú jegy 300 Ft, félárú 150 Ft. (Millenáris Fogadó)

November 2-ig: **Fényképek Latabár Kálmánról**. A belépés díjtalan. (Millenáris Teátrum)

Százéves öntödei olvasztókemencék — állandó kiállítás. (Öntödei Múzeum)

Záray Márta—Vámosi János Emlékszo-ba — állandó kiállítás. Megtekinthető **vasárnaponként 10–18 óráig**. (1026 Orsó u. 13.)

Lossonczy Tamás állandó kiállítása. Látogatható **péntekenként 16–19-ig**. (Párizsi Kék Szalon).



KIRÁNDULÁSOK

Október 4., 9.00: **A Fekete-fejtől a Fazekas-hegyig**. Találkozás 9-kor a hűvösvölgyi végállomáson. Útvonal: Ady-liget, Fekete-fej, Tótasszony, Fazekas-hegy. Táv: 5 km, időtartam 4 óra. (Közéleti Mozgalom)

Október 18., 9.00: **A József-hegyen**. Találkozó 9-kor a Margit körút 5. előtt a 191-es busz megállójában. Útvonal: József-hegyi kilátó, Szemlőhegyi-barlang, Kolosy tér. Táv: 4 km, idő: 4 óra. (Közéleti Mozgalom)



TANFOLYAM

Október 3-tól péntekenként 17.30–21 óráig (8 alkalom): **Gordon kapcsolati tréning felnőtteknek**. „Hagyjam rá, vagy vájak viszsza?” Van jobb megoldás, és ez megtanulható! „Hogy ne kérjek folyton bocsánatot, de ne is maradjak alul, hogy ne bánjam meg, amit mondok, hogy ne a régi lemezek szólaljanak meg a fejemben, ha éles a helyzet.” Jelentkezni lehet **Vízi Beánál** a (06 30) 933-7344-es telefonszámon. (Marczibányi)

MOZGÁS

Gyógytorna-tanfolyamok — rsg, dzsesszbalett, fit-kid, fitness aerobik, step aerobik — **hétfőtől péntekig 15–19 óráig, szombaton 9–17 óráig**. **Felnőtt-tornák** — művészi torna, kondicionáló torna, hatha jóga — **hétfőtől péntekig reggel 8–10 óráig**. **Gyógytorna** (csontritkulás, edzésvariációk, kondicionáló gimnasztika, amerikai női torna, jóga — **hétfőtől péntekig délután 15–20 óráig**. (Budagyöngye Községi Ház Mozgástudiója)

Teniszoktatás kezdők, haladók, kicsik és nagyok részére a II. kerületi Sport- és Szabadidő Centrumban. Jelentkezés Ördög András edzőnél: (06 20) 983-4098, teniszoktatasa@freemail.hu.

Sivananda jóga: Október 13-án kezdő jóga-tanfolyam indul a Magyar Rádió Óvoda tornatermében (1021 Völgy u. 1–3.) 17.45–19.45-ig 10 x 2 órában, alapászanák, légzésgyakorlatok, relaxáció.

Szerdánként középhaladó jóga 17.45–19.45-ig. Alapászanák fejlesztése, légzésgyakorlatok, meditáció. *Diák- és nyugdíjaskedvezmény.* A Húvösvölgyi Gesztenyészert Óvodában (Húvösvölgyi út 133.) *hétfőn és pénteken 18.30–20.30-ig középhaladó jóga.* Alapászanák fejlesztése, légzésgyakorlatok, meditáció. *Diák- és nyugdíjaskedvezmény.* A programokat Veres András és a Sivananda Jógaközpont oktatói vezetik, bejelentkezést kérnek.

Ki vagyok én valójában? — ingyenes tanfolyam. Célja a szellemiség felfedezése a raja jóga meditációs módszer segítségével. A meditáció lépcsőfokainak gyakorlása olyan belső erő felhalmozódásához vezet, amely által az élet nehéz helyzeteiben is stabilak, békések tudunk maradni. Jelentkezés: 249-3570.

NYUGDÍJASOKNAK

Bimbó úti nyugdíjasklub: Október 7.: Buszos kirándulás Herendre és Veszprémbe. Október 14.: Mindenszentek hava, októberi jeles napok. Október 21.: Forradalmunkra, október 23-ra emlékezünk. Október 28.: beszélgetős klubnap. Összejöveteleinket minden kedden 15 órától tartjuk.

Budagyöngye Községi Ház nyugdíjasklubja: irodalmi-zenei klub minden hónap második szombatján 16 órakor. Október 11-én 16 órakor: **Ady Endre élete és költészete.** Klubvezető Vadnay Dezsőné (tel.: 394-5075).

Budai Napsugár Nyugdíjasklub: Október 8.: A Rákóczi szabadságharcot bemutató kiállítás meglátogatása, találkozás 10 órakor a Moszkva téren, az óra alatt. Október 15.: Állatkerti látogatás, találkozás 10 órakor a Moszkva téren, az óra alatt. Október 23.: Egynapos kirándulás Pannonhalmára. Az apátság megtekintésén kívül orgonahangverseny is hallgatunk. Ár: 2900 Ft/fő. Október 7–12.: Kirándulás a **Feketeerdő—Rajna völgyébe.** A Svájc, Ausztria, Németország területén átmenő hatnapos program ára csak 59 900 Ft/fő, reggelivel, buszon alvás nélkül.

Október 16–20.: **Kárpátaljai kirándulás** — öt nap, szállás magyar családoknál, híres városok és nevezetességeik meglátogatása, szolvai emlékmű, Vereckei-hágó, aknaszlatinai sóbánya. Minden programunkra lehet még jelentkezni. Fogadónap minden kedden 10–12 óráig a Közéleti Mozgalom helyiségében. A II. félév részletes programja átvethető a fogadónapokon.

Hidegkúti Nyugdíjasklub: Szeptember 18-án jó hangulatban névnapokat ünnepeltünk az elmúlt három havi névnaposokkal. A klub tagjai hétvégén társadalmi munkában részt vettek a hidegkúti régi temető takarítási munkáiban. Szeptember 24-én az európai hírről szarvasi arborétumba látogattunk autóbusszal. Októbertől klubnapjaink már a téli menetrend szerint lesznek megtartva páros hetek csütörtökén 15–17.30-ig.

Országos Nyugdíjas Polgári Egyesület II. kerületi szervezete: Október 22., 17.00: **összejövetel, új tagok felvétele** 16–16.45-ig. Október 16.: **Kirándulás Pannonhalmára és Zircre,** jelentkezés október 8-án 15–17 óra között. Október 24.: **Operalátogatás** (Simándy-béret). Október 27., 17.00: **Az EU — tények és remények.** Előadó Fáyiné dr. Péter Emese, a soproni egyetem professzora.

Október 18–19, 8–18.: **Őszi nyugdíjasnapok a Margitszigeten** — bringóhintó, ajándékok, óriás percc; vasárnap 18 órakor tombolasorsolás.

KLUBOK

Baba-mama-klub: csütörtökönként 10–12 óráig közösségbe vágyó mamáknak és babáknak meleg teával és sok játékkal. Klubvezető **Folk Florina,** belépődíj családonként 200 Ft+egy gyümölcs. (PMK)

Asztali játékok dőltánja — minden héten egyszer másik fél órában. Asztalihoki, gombfoci, csocsó, darts és pingpong. Előzetes jelentkezést várnak. Vezeti **Létay Dániel,** a belépés ingyenes. (PMK)

Keddenként 9.30–12.30-ig **kisgyermekesek klubja** a Tamás Alajos Községi Házban, a II. kerületi Családsegítő Csoport irányításával. Előzetes bejelentkezés a 225-7956-os telefonszámon. A belépés díjtalan. Beszélgetések, előadások a családról, gyermeknevelésről, kapcsolatokról, szépségről, egészségről. Minden alkalommal jóga 8.30–9.30-ig.

Szerdánként 15–20 óra között **bridzs- és sakk-kör** az MDF II. kerületi irodájában, a Bimbó 63-ban. Kávé, üdítő, sütemény!

Keddenként 14–20-ig **bridzsklub** a Marczibányin.

Minden hétköznap 12–17 óráig **Zsonglőrklub.** Bevezetés a klasszikus zsonglőreszközök (labda, buzogány, diaboló, tányér) használatába. A részvétel ingyenes. (Millenáris Park)

Be Happy életmódklub: október 15., 17.00: **Arany Lászlóné** előadása a **Holdról.** Helyszín: VI., Andrássy út 52. A klubvezető hívható a 275-9037-es és a (06 30) 530-0083-as telefonszámon.



ELŐADÁS

Október 9., 18.00: **Egy kitudjamilyenhely: a család** — Somlai Péter szociológussal Sipos Júlia beszélget. (Millenáris Fogadó)

Október 11.: **Az Építészet Hónapja 2003 — Integráció, identitás, izoláció, a magyar építéset és európai csatlakozásunk.** VIII. Pasaréti Építésztalálkozó. 15.00: **ma.máshol** kiállítás megnyitója. Előadások: 16.00: Eduardo Arroyo építész, Madrid. 17.00: Tiba János építész, eea iroda, Budapest, 18.00: Georg Driendl építész, Bécs. 19.00: Magyar Péter építész, Florida. 20.00: Kerekasztal, a közönség kérdez. Az előadásokra a belépés ingyenes. (Millenáris D csarnok)

Október 16., 18.00: **Beszélgetés a jövő energiaforrásáról.** Előadó **Zoletnik Sándor,** a Magyar Euratom Fúziós Szövetség elnöke. A belépés díjtalan. (Millenáris Teátrum Hajó)

Október 17., 16.00: **Bioéletmód II.** a Sárközy Péter Alapítvány szervezésében. Jegyár 350 Ft. (volt Kertészeti Egyetem, XI. Villányi út 43.)

Október 27., 17.00: **Az EU — tények és remények.** Előadó **Fáyiné Péter Emese dr.,** a Nyugat-Magyarországi Egyetem EU-tanszékének vezető professzora. Az előadást vitadélután követi. (Keleti K. u. 13/b)

DEDIKÁLÁS

Október 8., 17.00: **Ernyey Béla** színművész közelmúltban megjelent, *Curva pericolosa* című könyvét dedikálja a Mammot Libri Könyvesboltjában

TANÁCSADÁS

Életvezetési és diétás tanácsadás hétfőnként 10–12-ig, csütörtökönként 14–16-ig a Rózsadomb Centerben (115. helyiség). Jelentkezés: 332-3354, 353-1701 (9–16 óra között). Tartja: **Göllnérné Béres Júlia** dietetikus. A szolgáltatás díjtalan.

Társasházi tanácsadás az MDF II. kerületi irodájában minden hónap első és harmadik hétfőjén 18–19.30-ig. Tartja dr. Hajósné Földi Gizella.

A Démoszthenész Egyesület **beszédvizsgálattal kapcsolatos információs tanácsadást, szolgáltatást** nyújt csütörtökönként 14–18 óra között a VII., Vörösmarty u. 13. szám alatt felnőtt beszédhibáknak, térítés ellenében. Tel.: 321-8150, (06 20) 510-4969.

MARCIIBÁNYI TÉR

Októbertől **tűzzománckészítő műhely** indul megfelelő számú érdeklődő esetén. Jelentkezés **Piling Zsuzsánál** a 438-1026-os és a (06 70) 335-6383-as telefonszámon.

Gong színjátszócsoporthoz az 1994–95-ben született kisiskolásoknak minden szerdán 16.30–18.30-ig.

Október 7-től keddenként 17.30–19 óráig **hagyományos tánciskola** az általános iskola felső tagozatosainak, illetve középiskolásoknak **Dalotti Tibor** nívódíjas tánctanár, koreográfus vezetésével.

Október 3-án 9.00, 10.30, 14.30: **Vásárfogó — Paprika Jancsi.** 17–19.00: **Rajzsakkör;** 17.30–21.00: **„Hagyjam rá, vagy vágjak vissza?”** (Gordon felnőttkapcsolati tréning). 4-én 8–14.00: **Ökopi-**

ac; 19.00: **Kárpátia teaház.** 5-én 10–12.00: **Kőketánc** (gyemektánc 1–7 éveseknek). 6-án 9.30–12.00: **Tücsökgzene;** 16–18.00: **Zeneóvoda;** 19.00: **Indiai zeneklub** a *Calcutta* trióval. 7-én 9.30–11.30: **Tücsökgzene;** 10–12.00: **Baba-mama-klub;** 14.30–16.00: **Nyitott ajtó** (kulturális fejlesztő foglalkozás sérült gyermekeknek, fiataloknak); 16–18.00: **Kaktusz** (színjátszócsoporthoz 10–14 éveseknek); 18–20.30: **Kosárfonó műhely.** 8-án 11–13.00: **Baba-mama-klub;** 16–18.00: **Zeneóvoda;** 16.30–18.30: **Gong** (színjátszócsoporthoz kisiskolásoknak); 17–19.00: **Rajzsakkör;** 17–21.00: **Fotósuli;** 20–01.00: **Guzsalyas táncház.** 9-én 9–12.00: **Tücsökgzene;** 15–20.00: **Sakk és gombfoci;** 16–18.00: **Madarászuli;** 16–17.30: **Radírpók** (rajz, vizuális nevelés 4–7 éveseknek); 17–19.00: **Kaktusz** (színjátszócsoporthoz 10–14 éveseknek); 10.00, 14.00: **Az égigérő fa** — Márkusszínház, Benedek Elek meséje, 3 éves kortól); 16–17.30: **Radírpók** (rajz, vizuális nevelés 4–7 éveseknek). 10-én 10.00, 14.00: **Az égigérő fa,** 17–20.00: **Mehndi** — keleti testfestés hennával. 17.30–21.00: **„Hagyjam rá, vagy vágjak vissza?”** (Gordon felnőttkapcsolati tréning). 11-én 8–14.00: **Ökopiác;** 8–14.00: **Baba és gyermekholmibörze;** 10.00, 14.00: **Az égigérő fa;** 14–18.00: **Devenér varázslóiskola** (klub 9–15 éveseknek). 12-én 10–12.00: **Kőketánc** — gyemektánc 1–7 éveseknek; 19.00: **Duo Córdoba** — Antonio Fernandez és Sinha Róbert klasszikus gitárkoncertje **Tango y flamenco** címmel. 13-án 9.30–12.00: **Tücsökgzene;** 16–18.00: **Zeneóvoda.** 14-én 9.30–11.30: **Tücsökgzene;** 10–12.00: **Baba-mama-klub;** 15–17.00: **Nyitott ajtó** (kulturális fejlesztő foglalkozás sérült gyermekeknek, fiataloknak); 16–18.00: **Kaktusz** (színjátszócsoporthoz 10–14 éveseknek); 18–20.30: **Kosárfonás.** 15-én 11–13.00: **Baba-mama-klub;** 16–18.00: **Zeneóvoda;** 16.30–18.30: **Gong** (színjátszócsoporthoz kisiskolásoknak); 17–19.00: **Rajzsakkör;** 17–21.00: **Fotósuli;** 20–01.00: **Guzsalyas táncház.** 16-án 9.00, 10.30, 14.30: **Vásárfogó — Paprika Jancsi.** (Maskarás Céh); 15–20.00: **Sakk és gombfoci;** 16–17.30: **Radírpók** (rajz, vizuális nevelés 4–7 éveseknek); 16–18.00: **Madarászuli;** 17–19.00: **Kaktusz** (színjátszócsoporthoz 15 év feletti gyerekeknek).

Az idei évadról



Előadások, koncertek, színpadi beszélgetések az idén is lesznek az IBS Színpadon.

Ami azonban újdonság, hogy a gimnazista korosztályt szeretnék megcélózni főleg a színházi előadásokkal, mondta Vámos Miklós a 2003/2004-es évad kezdete előtti sajtótájékoztatóján. Az IBS Színpad művészeti vezetője arról is tájékoztató, hogy a gimnazistáknak szóló bérlet három színházi és egy zenei előadásra szól, a gimnáziumi tudnivalókhoz kapcsolódva.

A vád tanúja bemutatóján kívül — amit Földessy Margit rendez, és Szabó Gyula, valamint Komlós Juci is fellép benne — két új premiert terveznek ebben az évadban. Az egyik címe *Szép jó estét Mr. Green!*, a másiké *Kőtélen a Niagara fölött*. Utóbbi bemutatója novemberben várható.

Lukácsné Győző zenei vezető azt mondta, a Bonbon matiné mellett, melyekre bérletek válthatók több korosztálynak már két éves kortól, péntek esteként a felnőttekre számí-
zó

nak a *Raiffeisen Jazz Klubban*, ahol az 1930–40-es évek amerikai dzsesszmuzsikája mellett magyar kuplékat is hallgathatnak.



Október 17-én a Bonbon matiné keretében a Four Fathers énekegyüttes lép fel 9.30-kor és 11-kor. A kórus tagjai a Honvéd Együttes férfikarában énekeltek, amikor úgy döntöttek, megpróbálkoznak a könnyedebb műfajjal is. Az 1995-ben alakult Four Fathers — Batki László, Boros Sándor, Mukli Gyula és Frech Zoltán — a Bonbon matiné közönségének az egyszólamú gregoriántól a barokkon át a XX. századi rock and rollig terjedő korszakot fogja „áténekelni”. Az előadás ugyan bérletes, de jegyek is válthatók rá az IBS jegypénztárában.

FILM

Olasz nyelv kezdőknek

A Kárpát-medence—Hollywood távolság csak a világatlasz szerint nagyobb a Magyarországot Európától elválasztó útvonalak hosszától. A hazai filmforgalmazási tendencia ennek éppen ellenkezőjét bizonyítja. Mert miközben egy hollywoodi premiernek egyetlen hónap is elég, hogy elérjen a Széna térre, egy dán, olasz vagy teszem azt francia sikerfilmnek (tisztelet a kivételnek) évekre telik ugyanez.

Hogy miért tanul olyan buzgón olaszul egy dán kisvárosban a megözvegyült lelkész, a temperamentumos éttermes, a tétova recepciós, az ügyetlen boltos kisasszony és a magányos fodrász? Mert így legalább van a héten néhány óra, amikor kiszállhatnak a darálóból, amikor időt kérhetnek, hogy levegőhöz jussanak a kisiklott párkapcsolatokkal, szemétkedő főnökökkel, lehetetlen kuncsaftokkal, és még lehetle-

nebb családtagokkal telezsúfolt életük elől. Persze, ez így sablon: az északiak délre, a magányosok társra vágyanak, én meg... de hagyjuk. Ez a film azonban tanít is: tudja a



nincs taps, ha nincs együttérzés. Igen, igen, tessék minket megvesztegetni! Ez a film tisztában van a filmcsinálás és a megvesztegetés legegyszerűbb és leghatásosabb módszereivel, és ezzel olyasmit tud, amit nálunk csak kevesen.

Kg

Rendezte: Lone Scherfig, szereplők: Anders W. Berthelsen, Anette Stovellbak, Ann Eleonora Jorgensen, Peter Gantzler.

KIÁLLÍTÁS

Sváb emlékek

Szeptember 21-én nyílt kiállítás a pesthidegkúti németiség életéről és II. világháború utáni megpróbáltatásairól a Gazda utcai Német Házban. A kerületünkbe látogató mosbacher delegációt és az érdeklődőket a Kiss Zenede Ifjúsági Fúvószenekarának muzsikája, valamint *Garamvölgyi Ferenc*, a Német Kisebbségi Önkormányzat elnöke fogadta a Német Ház előtt. A kiállítás *Eisele András*, a Német Kisebbségi Önkormányzat tagja ötlete alapján jött létre a Hidegkúton élő *Helter* család és *Hans Kröninger*, a Heimatsverein Pesthidegkút—Mosbach elnöke gyűjteményéből, akit kisfiúként ért a kitelepítés. Családjának sok földje, nagy háza, kocsmája volt Hidegkúton, Németországban azonban földönfutóként újra kellett kezdeniük az életüket. Hans Kröninger — aki hangsúlyozta, hogy szívesen adta át gyűjteményét a kiállítás céljaira — huszonkét éve a partnerkapcsolat elnöke, a németországi Duna menti svábok egyesülete keze alatt a legjobban működő hagyományápoló csoporttá vált. Emellett folyamatosan gyűjtötte a do-

kumentumokat, fényképeket melyek közül sokat láthatunk a mostani kiállításon kitelepítő vonat, lágerélet, újrakezdés témakörben.

A Helter család pedig a régi Hidegkút életét, családjait, szokásait bemutató fényképeket bocsátott a kiállítást készítő rendelkezésére.

A megnyitón sok ősz fejet láthattunk egy-egy megsárgult kép elé hajolva. Bizony, sokan felismerték magukat népviseletbe öltözött kislányként a szüreti mulatságon, vagy kislegényként iskolás korukban, mind az ittmaradtak, mind a ma Németországban élők közül.



Fotó: Eisenmann J.

A kiállítás október 19-ig látogatható szombatonként 15–18, vasárnaponként 10–12 óráig a 1028 Gazda u. 22-ben. Tel.: 376-8714.

KÖNYV

Miérték tünékeny ideje

Z. Arany Piroskának a Marczibányi Téri Művelődési Központ kiadásában megjelent könyvét Vekerdy Tamás ajánlja.

„Sok kedvesség és sok szakszerű, máig érvényes módszertani ötlet van ebben az életműben, Z. Arany Piroskáéban, ami első sorban a kollégák, másodsorban a szülők számára volna hasznossal forgatható.



Igen, kedvesség — mondhatnám: szeretet, megismerő erő, amelyik képes a másik ember (a gyerek) világát átélni, és feladva saját önös és önző szempontjait, belőle kiindulva formálni meg élő és ezért hatékony »pedagógiáját«. Ez a megismerő erő — ez a szeretet — teszi leleményessé a módszertani ötletekben, ez a kedv — ez a jó kedv! — teszi alkotóvá a mindennapokban.

Hiszen a tanító — mint minden nevelő — művész, aki — Van Gogh szavával élve — »emberben« dolgozik! (Vekerdy Tamás)

A Miérték tünékeny ideje című könyv a Marczibányi Téri Művelődési Központ Drámapedagógiai Könyvesboltjában vásárolható meg (1022 Marczibányi tér 5/a).

Használt könyvek és filmek

A Fővárosi Könyvtári Napok keretén belül a Török utcai könyvtár október 8–9–10-én használtkönyv- és videóvásárt rendez a könyvtár előtt a könyvtár állományából helyhiány vagy csökkent érdeklődés miatt kivont dokumentumokból. Az idén már háromnapos vásáron 1500 könyvvel és 150 videófilmmel várják az érdeklődőket. A könyvek között vannak gyermek- és

felnyitottkönyvek, ismeretterjesztő és szépirodalmi alkotások.

Az árusítás időpontja: október 8-án szerdán 12–18 óráig, 9-én csütörtökön 10–18 óráig, 10-én pénteken 10–18 óráig. Cím: 1024 Török u. 7–9., telefon: 212-1103.

Október 15-én szerdán a könyvtár szakmai rendezvények miatt egész nap zárva tart.

Koncert a gyermekekért

A budapesti Széchenyi Lions Club jótékonyági hangversenyt szervez október 11-én szombaton 19 órakor a Szent Anna templomban (Batthyány tér 7.). Több szólista és egy felnőttkorú részvételével Bach, Mozart, Fauré és Kodály művei szerepelnek a programban. A belépőjegy

ára 1000 Ft, gyermekeknek ingyenes. A teljes bevételt a Hegyhát utcai diákotthonnak, az Országos Pszichiátriai és Neurológiai Intézet gyermekosztályának, a kárpátaljai Bene község óvodájának és a Péterffy Sándor Utcai Kórház gyermekosztályának ajánlja fel a klub.

Buday Társaskör

Október 18-án szombaton egy napos autóbussz-kirándulást teszünk Tihanyba és környékére. Részvételi díj 1400 forint személyenként (önkormányzati támogatással). Jelentkezni lehet október 13-ig a 200-2123-as telefonszámon/üzenetrögzítőn név, cím, telefonszám és a résztve-

vők számának megadásával. A jelentkezéseket nem igazoljuk vissza, csak azt jelezzük, ha betelt a létszám.

A részvételi díj befizetése október 16-án csütörtökön 16–18 óra között a 1024 Keleti Károly utca 13/b alatt, a Fidesz helyiségében lesz.

Tíz éve Nyitott Ajtó

A Marczibányi Téri Művelődési Központ 1993-ban nyitotta meg ajtaját a halmozottan sérült gyerekek és fiatalok előtt, hogy az országban egyedülálló módon, olyan kulturális foglalkozást kínáljon nekik, ami nemcsak fejlesztést, hanem önfeledt szórakozást és játékot is jelent számukra.



— A program valóban tíz éve működik, de a kezdeményezés 1991-ben indult, amit Juszczák Zsuzsa gyógyterapeuta és művelődésszervező munkatársunk karolt fel és fejlesztett színvonalas foglalkozássorozattá — meséli Pílinger Zsuzsa, a program jelenlegi szervezője. — Már akkor is keddenként, délután háromtól ötig vártunk olyan — elsősorban II. kerületi — intézményeket, amelyek fogyatékos gyerekekkel vagy felnőttekkel foglalkoznak. Többek között az ÉNO (középsúlyos értelmi fogyatékosok napközi otthona), a Csallóközi Utcai Diákotthon, a Frankel Leó úti szociális foglalkoztató, illetve más kerületek hasonló intézményei, valamint — kisebb létszámban — családban nevelkedő sérült gyerekek is rendszeres látogatói programjainknak.

Milyen foglalkozások zajlanak a „nyitott ajtó” mögött?

Nagyon szeretik a fiatalok az élő zenével kísért táncbázist, ahol moldvai csángó dallamokra szakember, zenepedagógus, népművész irányításával táncolhatnak. Ezzel párhuzamosan irányított kézműves foglalkozás zajlik, amely mindig kapcsolódik az évszakokhoz vagy egy-egy jeles ünnephez. A kézműves foglalkozások évek óta töretlen sikerrel zajlanak.

rét Harmath Anikó gyógyterapeuta munkatársunk biztosítja. Zsoldos Árpád ornitológus diavetítéses természetismereti foglalkozásán különböző madárfajokkal ismerkedhetnek a gyerekek. Havonta egyszer bábszínházi előadásra hívjuk őket. A felnőtt sérültek számára valamilyen mozgásterápiát, táncot vagy tornát is szervezünk, sőt diszkó és tréfás vetélkedő is szerepel a palettánkon, ami persze rendkívül népszerű a fiatalok körében.

Olyan kulturális programot kínálunk térítésmentesen, amely egyenértékű az ép, egészséges emberek szabadidő-eltöltési szokásaival. Erre, tudomásom szerint, csak nálunk van lehetőség. Az is nagyon fontos, hogy a hozzánk érkezőknek alkalmuk nyílik megismerkedni egymással, barátságok, sőt szerelmek szövődnek.

Hány embert tudnak egyszerre fogadni?

Ötven-hatvan elsősorban iskoláskorú látogatónk szokott lenni, de egy-egy nagyobb esemény vagy ünnep alkalmából, amikor a színházteremben tartunk előadást, 300–350 gyerek is eljön. A társaság korban és képességekben is nagyon vegyes, van, aki csak némán ül és figyel, van, aki segítséggel készít valamit a kézműves asztalnál, és sok, mozgásban vagy egyéb képességben nagyon ügyes fiatal jár hozzánk. A lényeg, hogy szeretnek itt lenni, igénylik és várják a programot hétről hétre.

PéZsé



KLUB

Közpénzek és magánkultúra

Budai Liberális Klub
2003. október 6. 19 órakor a
II., Margit krt. 48. I. emeletén

Téma: **Közpénzek és magánkultúra — avagy az intézményrendszeren kívüli értékteremtés esélyei**

Vendégek: *Bence Ottó*, a HungaroFest Kht. kinevezett igazgatója, *Derdák András*, a Millenáris művészeti igazgatója, *Hajós András*, az Emil.RuleZ! frontembere, *Körmendy Ferenc*, a Fővárosi Közgazdálkodási Bizottságának elnöke és *László Sándor*, a Fonó Budai Zeneház és a Fonó Records igazgatója.

Házigazda: *Retkes Attila*, a Magyar Hírlap újságírója

Az úgynevezett könnyűzenei élet jeles képviselői — köztük a Kispál és a Borz, az Anima Sound System, a Kimnowak, a Korai Öröm és az Emil.RuleZ! — a közelmúltban felvetették, hogy az általuk teremtetett és közvetített értékeket valamilyen formában az államnak is támogatnia kellene. Ennek azonban a költségvetésben és a jelenlegi intézményrendszerben nincsenek meg a feltételei, így csak a külön-

böző — igencsak szűkös — pályázati lehetőségek és más, alkalmi jellegű támogatások maradnak. Ugyancsak az elmúlt hónapok szomorú fejleménye volt az értékes népzene, jazzt és etno-zenét felkaroló Fonó Budai Zeneház súlyos pénzügyi válsága, amely sokáig az intézmény bezárásával fenyegetett.

Valóban szükség van-e a kulturális magánkezdemenyezések esetében is közpénztámogatásra? Ha igen, milyen formában támogathatók az állami, önkormányzati intézményrendszeren kívül eső kulturális szervezetek? Nem csorbítaná-e az állami szerepvállalás óhatatlanul is a művészi autonómiát? Milyen szempontok alapján döntenek a pályázatokat, egyéni kérelmeket elbíráló kurátorok és hivatalnokok? Mit mutatnak a nyugat-európai tapasztalatok? A többi között ezekre a kérdésekre is keressük a választ vendégeinkkel a Budai Liberális Klubban.

A rendezvényt a *Friedrich Naumann Alapítvány* is támogatja.



A Fidesz és a Dombok Polgári Egyesület hírei

Fórum Pokorni Zoltánnal

A Fidesz II. Kerületi Szervezete és a Dombok Polgári Egyesület szervezésében október 14-én 18 órától *Pokorni Zoltán*, a Fidesz—Magyar Polgári Szövetség alelnöke tart fórumot a Marczibányi Téri Művelődési Központban (1022 Marczibányi tér 5/a). A belépés díjtalan.

Új nyitva tartás

A Fidesz II. Kerületi Szervezetének irodája (1024 Budapest, Kelti Károly u. 13/b, tel.: 212-5030) hétköznap 9–17 óra között várja az érdeklődőket. Itt tájékozódhatnak bármely, a kerü-

leti Fidesz-szervezetet vagy önkormányzati képviselőit érintő kérdésben, illetve további programjaikról is.

Ugyanitt kaphatnak felvilágosítást az Országos Nyugdíjas Polgári Egyesület, illetve a Fidesz nyugdíjas tagozata II. kerületi csoportjának találkozójáról és programjairól.

56-os megemlékezés

Október 23-án a Fidesz a Magyar Demokrata Fórum II. Kerületi Szervezetével közösen a Széna téri 56-os emlékműhöz várnak mindenkit, hogy emlékezzenek a forradalomra.

Újabb barlangot találtak



A II. és a III. kerület köztudottan Budapest barlangokban leggazdagabb vidéke. Képünk a Hármashatár-hegy oldalában egy építkezésen készült, ahol a barlangászok — Adamkó Péter barlangkutató vezetésével — a kerület minap felfedezett barlangját tárják fel. Képünkön Kis Attila barlangkutató látható a barlang bejáratí hasadéknál.

Önkénteseket várnak

A Kórházi Önkéntes Segítő Szolgálat Alapítvány önkéntes segítőket keres Zene-Szó-Áhítat programjához, amely a gyógykezelés céljából hosszabb-rövidebb ideig kórházban tartózkodó betegek (és hozzátartozóik) részére nyújt kellemes időtöltést heti egy alkalommal fél órára a III. kerületi Szent Margit Kórház kápolnájában. Az alapítvány célja, hogy a betegeknek lelki támogatást, vigaszt és erőmerítési le-

hetőséget nyújtson. A program mindig élő zenével, irodalmi összeállítással zajlik. Olyan segítőket, segítő csoportokat várnak, amelyek vállalják a betegek hívását és át- és visszakisérését a helyszínre, a programlevezetést (előzetes összeállítás alapján, melyet az alapítvány biztosít). Jelentkezni *Meggyes Ildikó* önkéntes koordinátornál lehet a 250-2420/357-es és a (06 30) 252-6040-es telefonszámon.

Animációsfilm-rajzolás

Hét hónapos betanító tanfolyamot indít a Pannónia Filmstúdió. A legjobbaknak munkát ajánlanak. Tantárgyak: fázisrajzolás, vetítéssel egybekötött filmtörténet, filmtechnika, videó-animációs számítógép használata. Felvételi és korhatár nincs. A tanfolyamon a filmstúdió rendezői, az Iparművészeti Egyetem tanárai tanítanak.

A tanfolyam sikeres elvégzése után oklevelet és egy demokazetát adnak. Egyetemi felvételnél plusz pontot jelent. A sikeresen vizsgázókat segítjük az elhelyezkedésben. Külföldön is vállalhatnak munkát, az Európa-szerte működő animációs stúdiókban.

Jelentkezés: Pannónia Film Kft., 1035 Kerék u. 80. Tel.: 250-0194/149, 151-es mellék.

Gyaloglónap

A mozgalmat 1992-ben indították útjára, tavaly már 68 országban rendezték meg. Célja, hogy növekedjen a rendszeres gyaloglás híveinek tábora, és minél több település vegyen részt benne. A helyi szervezők által megjelölt időpontban és helyszínen bárki nevezhet és gyalogolhat — az egyetlen megkötés annyi, hogy futni tilos. A gyülekezőhelyekről, az indulási időpontokról és a kijelölt távokról tájékozódhatnak a Magyar Szabadidősport Szövetség honlapján (www.directinfo.hu/masport), a 342-9368-as telefonszámon, vagy a szövetség székhelyén, a Városligeti fasor 44-ben.

Taekwon-do

Taekwon-do felnőtteknek 16 éves kortól (nőknek is) a Fillér iskolában (Fillér u. 70–76.), a Magyar ITF Taekwon-do Központi Edzőtermében *Harmat László* VII. Dan Nagymester vezetésével. Tagfelvétel az edzéseken hétfőn és pénteken 18 órától. További információ: 265-8535.

Drámaismeret

Dráma- és emberismereti beszélgetések — 15 részes kurzust indít a Marczibányi Téri Művelődési Központ október 6-tól. Jelentkezni *Juszcák Zsuzsánál* lehet, (06 70) 335-6285.

Egészségünk és sorsunk

Ősszel Kiss István szakpszichológus és Dóra Judit pszichodráma-asszisztens vezetésével pszichodrámacsoport indul, melynek célja a minőségi munka és a kiegyensúlyozott családi élet összhangba hozása. A csoport a személyiségfejlesztést szolgáló pszichodramatikus játék módszerével dolgozik. Részletes információ és jelentkezés Dóra Juditnál a (06 20) 964-2957-as telefonszámon, vagy Kiss István tanácsadó szakpszichológusnál: (06 20) 992-3183.

Szűrővizsgálat

Ingyenes szűrést végez a Pulzus Egészség Központ (Fillér u. 4-6.) magas vérnyomás miatt még nem kezelt második kerületi lakosok részére. Amennyiben vérnyomásuk magasnak bizonyul, részletes kivizsgálás, kezelés, életmód-tanácsadás és hetente két alkalommal gyógytorna áll az érdeklődők rendelkezésére. A szűréshez beutaló nem szükséges. Időpont-egyeztetés a 212-4449-es számon, 8-20 óráig.

Elköltözött

Az APEH Észak-budapesti Igazgatósága 1139 Petneházy u. 6-8. szám alatti központi ügyfélszolgálati irodája felújítás miatt október 13-tól előreláthatólag 2004. január 31-ig a 1139 Váci út 99. szám alá költözik (bejárat a Forgách utca felől). Új telefonszámok: 320-9894, 350-0973, 350-0974. Az ügyfélfogadási idő változatlan: hétfőn és szerdán 8.15-17.30-ig, kedden és csütörtökön 8.15-12-ig, pénteken 8.15-13.30-ig.

Gombfoci

A II. Kerület UFC NB II-es asztali-labdarúgó (gombfoci) csapata várja a sportág iránt érdeklődőket, gombfocis baráti körök jelentkezését kortól és nemtől függetlenül. Az edzések a kerület nyolc pontján vannak. Érdeklődni a (20) 3601-601, és a (30) 619-0820-as telefonszámokon valamint a www.keruletufc.hu weboldalon lehet.

A Családsegítő hírei

A szociális ellátás kihívásai az Európai Unióba lépés küszöbén című konferencián Pick Tamás egy alapítvány létrehozását kezdeményezte a II. kerületi Családsegítő Szolgálat részére. A Második Alap Közhasznú Alapítvány nem jöhetett volna létre a szolgálat munkatársai, a helyi lakosok, valamint az alábbi helyi vállalkozások hozzájárulása nélkül: COLL-M Bt. (épületgépészet, kőműves- és burkolómunkák) és Privattrade Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. Támogatóiknak ezúton mond köszönetet a II. kerületi Családsegítő Szolgálat.

Adósságkezelési tanácsadás

Az eladósodás kezdeti tüneteinek jelentkezésekor bizalommal fordulhatnak a II. kerületi Családsegítő Szolgálat adósságkezelési tanácsadójához.

Felvilágosítást és szaktanácsadást nyújtanak a lakásrezsizsámlákkal és a szolgáltatókkal kapcsolatos tudnivalókról, a helyi és rendkívüli alapítványi támogatási lehetőségekről, a vásárlási szokásokról és azok hatásairól a családi kasszára, valamint a lakáscsere és a rendszeres havi jövedelemhez jutás esélyeiről. A tanácsadóval együttműködve át-

Háztartásklub

A tudatos gazdálkodás, a pénzköltési kultúra és a gazdálkodáshoz szükséges háttérben meghízódó jogi ismeretek bővítése érdekében háztartásklubot indít a II. kerületi Családsegítő Szolgálat, a Magyar Vöröskereszt budai régiójával együttműködve. A foglalkozásokat minden hónap első hétfőjén 17-18.30-ig tartják, a Magyar Vöröskereszt helyiségében (Moszkva tér 3., II. emelet).

Október 6-án a családi költségvetés készítéséről hallhatnak az első alkalommal. Az előadások, melyekre minden második kerületi érdeklődőt várnak,

sok, valamint az alábbi helyi vállalkozások hozzájárulása nélkül: COLL-M Bt. (épületgépészet, kőműves- és burkolómunkák) és Privattrade Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. Támogatóiknak ezúton mond köszönetet a II. kerületi Családsegítő Szolgálat.

tekinthetik háztartásuk bevételeit és kiadásait, és azt, mi módon lehet egyensúlyt teremteni közöttük.

A szolgáltatások hitelezőivel kedvező megállapodást kötve megelőzhető egy esetleges bírósági eljárás, az aktuális számlák kifizetéséhez és a felhalmozódott hátralék rendezéséhez különböző támogatási formák segítségével nyújthatnak. Személyes találkozó időpontjának egyeztetése Titkos Gábor tanácsadóval, a 225-7956-os telefonszámon lehetséges.

ingyenesek. Jelentkezés és további információ a 225-7956-os telefonszámon kérhető Titkos Gábertől.

November 3-án: A hátralékoság jogi folyamata. December 1-jén: Életünkhöz kapcsolódó fogyasztóvédelmi ismeretek. Január 5-én: Háztartási praktikák. Február 2-án: A munkamegosztás jelentősége. Március 1-jén: Szociális támogatási lehetőségek. Április 5-én: Hadműveletek a pénztárcánk ellen. Május 3-án: A gáz használata és a spórolás módjai. Június 4-én: Nyári szabadidős lehetőségek.

Egy százalék

Az Élet Alapítvány (számlaszám: 10200854-32514605, adószáma: 19012982-1-41) értesíti támogatóit, hogy a 2001. évi 1%-os adófelajánlások összegét, 202 260 forintot az öngyilkosság-megelőzésben dolgozó önkénteseinek képzésére, továbbképzésére fordította. Köszönik a támogatást.

A Kájoni János Ferences Házat működtető Pasaréti Ferenc Alapítvány köszöni a jövedelemadóból felajánlott 1%-ot. Az így kapott 703 464 forintot kul-

turális és közösségi rendezvényeink költségeinek fedezésére, karbantartási és felújítási munkákra, a házban működő Gondviselés Háza Idősek Klubja és Gondozási Központnak, valamint a Testvérkérek Ferences Óvodának nyújtott szolgáltatásokra fordították.

Az Alapítvány a kamaszokért köszönettel értesíti támogatóit, hogy a 2001. évi adófelajánlások, 123 304 forintot kiadvány megjelentetése céljára a jövő évre viszi át.

Athénra készülve

Létezik-e jobb felkészülés egy közelgő olimpiára, mint a korábbi emlékezetes diadalog felidézése? Emberfeletti teljesítmények körülményeiről, háttéréről vallanak nagyon is hús-vér végrehajtók annak az embernek, aki egész pályafutásukon elkísérte őket, megőrkítve életük legfel-emelőbb és olykor legfájdalmasabb pillanatait. Ő pedig nem más, mint Csöke József, Balázs Béla-díjas, érdemes művész, aki hat olimpiát izgult és filmezett végig, ami a maga nemében szintén egyedülálló.

Október 8-tól minden hónap első szerdáján 17 órakor a Rézmál kávézóban.

Olimpiai totó

A helyes megfejtéseket beküldők között három darab tiszteletjegyet sorsolnak ki. A megfejtéseket Zachár Milán részére küldjék október 7-ig a Marczibányi Téri Művelődési Központba (1022 Marczibányi tér 5/a). Sorsolás az első filmvetítésen.

1. 1953. november 25-én labdarúgó válogatottunk 6:3-ra győzött Anglia ellen. A találkozóban hány gólt lőtt Hidegkuti Nándor?

1 egyet, 2 kettőt, x hármat.

2. Ki nyerte a 100. magyar olimpiai bajnokságot?

1 Balczó András, 2 Gedő György, x Hegedűs Csaba.

3. A sydney-i olimpián (2000) hányszor játszották el a magyar himnuszt a magyar kajakosok-kenusok tiszteletére?

1 háromszor, 2 kétszer, x négyszer.

4. Ki a legeredményesebb vívónk az olimpiák történetében?

1 Gerevich Aladár, 2 Kárpáti Rudolf, x Kovács Pál.

5. Hányszoros olimpiai bajnok Gyarmati Dezső vízilabdázó?

1 egyszeres, 2 kétszeres, x háromszoros.

6. Ki az a magyar sportoló, aki élete minden versenyét megnyerte?

1 Csák Ibolya magasugró, 2 Egerszegi Krisztina úszó, x Kőbán Rita kajakozó.

Budai Nemzeti Kör

október 8-án 17.30-tól

tartja következő rendezvényét a Margit krt. 64/b ben.

Vendég *Semjén Zsolt*, a Kereszténydemokrata Néppárt elnöke, aki a kereszténydemokrácia szociális értelmezéséről beszél.

Az előadást követlen beszélgetés követi. A Budai Nemzeti Kör szervezőinek meggyőződése, hogy a jelen problémái csak a keresztény erkölcsiség alapján oldhatók meg, és a korra jellemző súlyos társadalmi igazságtalanságok a keresztényszociális tanítás segítségével orvosolhatók. Véleményük szerint a konzervativizmus az emberiség által létrehozott szellemi értékek megőrzésére irányul, és a globalizáció ellenére vallják, hogy az egyén csak saját közösségével együtt, nemzete keretei között boldogulhat.

GYERMEK NYELVI SKOLÁBAN

Pótbeiratkozás és felmérések
Óvodásoknak hétfőn
Általános iskolásoknak kedden
Középiskolásoknak szerdán

*

II. kerületi csoportokba
és

Egyéni és kiscsoportos
Budapest kerületeibe és az
agglomerációba

kihelyezett oktatásokhoz

212-1492, (06 20) 934-8946
II., Szász Károly u. 6., fszt. 1.
gyermeknyelv@nyit.hu

Családias légkörű
tehetséggondozó óvodába
3 éves kortól szeretettel várjuk
a kisgyermeket. Minden
gyermek egyéniségének
megfelelő fejlesztés (zene,
mozgás, manuális képesség,
nyelvek).
A gyermekek szállítására busz
áll rendelkezésre.

GENIUS
Tehetséggondozó Óvoda
1213 Budapest,
Szent István út 170.
Tel.: 277-0059,
(06 20) 934-7313

A Főinform jelenti



Budán a Kapy utca lezárása miatt terelőút van.

A 65-ös autóbuszok a Kolosy tér felé módosított útvonalon járnak.

A 118-as villamos a reggeli csúcsidőben negyedóránként indul a Budagyöngyétől.

A Szentendrei úton sávlezárás van a Mozaik utcai felüljáró és a Záhony utca között.

A Clark Ádám téren burkolatot készítenek.

A Hidegkúti úton vízvezeték-javítás miatt korlátozások vannak.

Az Orbánhegyi úton gázvezeték-javítás miatt váltakozó irányú a forgalom.

A budai nagykörúton a Bocsikai út — Fehérvári út kereszteződésében aluljáróépítés miatt irányonként két sáv járható.

A 2-es metró napközben zavartalanul jár; utolsó szerelvény 19.35-kor. Utána pótlóbuszok járnak.

Pesten a Soroksári úton sávlezárás lassítja a forgalmat.

Az M3-as autópálya fővárosi szakaszán útszűkület lehetséges. A Pesti úton szintén.

A Belvárosban a Károly körúton irányonként két sáv járható.

A Podmaniczky utcában útpályát újítanak fel.

A Népfürdő utcában egyenetlen az útfelület; aszfaltozás folyik.

Az új gyors 176-os autóbusz csúcsidőben Rákócscsaba, Újtelep és az Örs vezér tere között közlekedik.

A 20-as autóbusz márkavédjegyes járat lett.

A Fogarasi út — Csömöri út feljárót felújítás miatt lezárták.

Skyline Centrum Utazási Iroda

Budán: 1024 Margit krt. 69. T.: 336-2420
Pesten: 1081 Rákóczi út 63. T.: 210-9630
www.skyline.hu, skyline@skyline.hu
TV2 teletext 414. R-1671/1998

ŐSZI SZÜNETI KÖRUTAK, EGZOTIKUS UTAK

Szicília	
Okt. 17., 10/7 éj apartman + busz	44 900
Róma-Nápoly-Capri	
Okt. 19., Busz + H** + reggeli	69 900
Katalán-spanyol körút	
Okt. 17., 10/9 éj Busz + szállás + programok	75 900
Florida-Miami	
Repülő + H*** + autóbérlés	164 600
Kuba — 2 éj Havanna + 5 éj Varadero	
9 nap Rep. + H*** + Fp + H*** + all inc. + transz.	247 000
Seychelles	
Repülő + H*** + reggeli	260 200

Akcióinkról érdeklődjön irodánkban!

Szőnyegtisztítás

(06 80) 200-639

ingyen hívható 8-16 óráig

3-470-865

3-470-866

Mélymosás, vegytisztítás, szegés
háztól házig 2 nap alatt.
Perzsák, szőttek szakzerű javítása.

Szőnyeg Express Kft.

Budapest IX., Soroksári út 164.
Régi címünk: Bp. X., Fertő u. 8.

www.masodikkerulet.hu

SZJA-KEDVEZMÉNY
ÉRVÉNYESÍTHETŐ!

Budapest II.
Csévi utca 7.
(Pasaréti térenél)

A
Pasaréti
NYELVISKOLA

AKKREDITÁLT NYELVISKOLA
Lajstromszám: 0339
OKÉV: 07-0192-02

Tel.: 275-1148, 275-1149
www.pasaretinyelviskola.com

**ANGOL, NÉMET, SPANYOL, OLASZ,
FRANCIA, külföldieknek MAGYAR**



15 HETES
BESZÉDCENTRIKUS
KISCsoPORTOS

NYELVTANFOLYAMOKAT
indít folyamatosan
október elejétől

- minden szinten
- minden napszakban
- különböző heti óraszámokban

Beiratkozás és szintfelmérés hétköznapokon 8-19 óra között!



Nyílt hétvége!

Október 11-12-én 10-16 óra

Husky, téli csomaggal.

ABS, ködfényszóró, fűthető ülések.

A többletfelszereltség ellenére a limitált változat ára alacsonyabb az általánosan forgalmazott modellnél.

Árelőny:

307 Husky

235 000 Ft

Partner Husky

250 000 Ft

Executive, luxus felszereltséggel.

Most ingyen bőrkárpitozás, elektromos ülésállítás.

Árelőny:

406 Executive

860 000 Ft

607 Executive

1 000 000 Ft

Look, extra felszereltség alapján.

Ingyen kormányról vezényelhető CD-rádió, ködfényszóró, elektromos ablakemelő, központi zár, egyedi kárpitozás, sportos spoiler.

www.peugeotkovacs.hu

**PEUGEOT
KOVÁCS
a siker
KOVÁCSAI**

PEUGEOT KOVÁCS
1039 Budapest
Szentendrei út 255.
Telefon: 436-0580



A Budai Polgár hirdetési díjai

Keretes hirdetés:

1/1 oldal:	160 000 Ft
1/2 oldal:	84 000 Ft
1/4 oldal:	52 000 Ft
1/8 oldal:	32 000 Ft
1/16 oldal:	20 000 Ft

Hat megjelenés után 15%,
11 megjelenés után 20%
kedvezményt adunk.

Zöld szín (Pantone 356): 10% felár.

Apróhirdetés:

lakossági 10 szóig:	1100 Ft,
10-20 szóig szavanként	+110 Ft,
közületi apróhirdetés:	3900 Ft.

Árainkat 25%-os ÁFA terheli.

Apróhirdetés és keretes hirdetés
készpénzfizetéssel:
1024 Mechwart liget 1.,
tel.: 316-8737.

Keretes hirdetés **átutalással:**
tel., fax: 316-3410, tel.. 336-1383.

SZÉLD GESZTENYE	BOLGÁR PÉNZ	TALÁNY	CSAPADÉK	BECÉZETT NŐI NÉV	... EMBERI DOLOG	BÜTOR- FAJTA EGYE!	ÜRESEN LÓGI	ÉRZÉKSÉG	NŐI NÉV
1									T
TEKINTÉLY						RÉGI ÉNEK- MONDÓ			
						TOVA			
DEDÓ			HAJLIK				RENDBEN VAN		
			FRANCIA VÁROS				PÁLYA		
HATALMAS				IGÉKÖTŐ			... ÉR (BEFOG)		
				IDEGEN FÉRFINÉV			JÓSZIVÚ		
JÓD	KÉSŐBB					AUTÓS ISKOLA			BÓR
	A MÓKUS ROKONA					PLAGIZÁL			CERUZA
😊	PASCAL		POZITIV PÓLUS				KOREAI GÉPKOCSI		
	2		ELEKTRON- VOLT				HOSSZM, RÖVIDEN		
VÉSZI ENDRE		FÉRFINÉV					FELSŐ VÉGTAG		JELENLÉG
		EZ					CIN		
AB OVO					KACAT			OMSZK FOLYÓJA	
					DÖNT			RÓMAI I	
TAGADÓSZÓ			SVAJCI VÁROS						
OLASZ NÉVELŐ			... TOLSZTOJ				IRAKI HIRÜGYN.		
BÁNK ...	RÉGI ÜRMÉRTÉK	IZOMKÖTŐ ...-GROS	KIEJTETT BETŰ	KISS ... KATE	NÉMÁN TÚZII	...			
					... PAZ				
UGYAN	KELETI SZÖNYEG			MÉG ELŐBBRE					
	SPANYOL AUTÓJEL			MÉTER			ZÉRÓ		
NEMES- GÁZ			😊	S					

A rejtvény főszóiraiban Szophoklész szavait rejtettük el. A 2003/18. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Távol hazulról legvigibb az ember” (Shakespeare). A 81 helyes megfejtő közül három kedves olvasónk nevét sorsoltuk ki: Juhászné Bácskai Krisztina, Bónóczy Kálmánné, Pálffy Illdikó. Gratulálunk a nyerteseknek, a könyvtulajdonokat postázzuk címükre. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1024 Mechwart liget 1. címre legkésőbb 2003. október 16-ig.

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

Budenz iskola **konyhai dolgozót** alkalmazna azonnali belépéssel. Budenz József Általános Iskola és Gimnázium, 1021 Budenz út 20–22., tel./fax: 394-3177.

Gyakorlott, megbízható, munkaszerető hölgy 17 órától kisebb iroda takarítását vállalná egyedül. Belváros előnyben. Tel.: (06 30) 554-0366

Gyakorlott, megbízható, munkaszerető hölgy heti 1x8 órában igényes családoknál bejárónői munkát keres. Állattartók, dohányosok kíméljenek. Tel.: (06 30) 554-0366

Megbízható takarítót keres a Pasaréti Szolgáltatóház fodrászata esti munkára. Tel.: 394-2242

Ürömi utcai otthonunk rendbentartására precíz, gondos, kutyabarát **HÁZVEZETŐ-NÖT** keresünk. Heti 2 alkalom. Tel.: 326-2011

Munkájára igényes, gyermekszerető középkorú nő háztartásvezetést vállal. Tel.: 316-0295

Heti egy alkalommal takarítást vállalna nyugdíjas nő. Tel.: (06 26) 333-476

OKTATÁS

Budai Ring Autósiskola az ön szolgálatban. Oktató Stúdió a Vico-tól 2 percre. Tel.: 202-0521, 487-0224, 14–19 óráig. Bp. II., Spáhi u. 21.

BUDAI RAJZISKOLA: Rajz-festés-mintázás gyermekeknek és felnőtteknek. Intenzív felvételi előkészítő. Szakmai kurzusok: belsőépítészet, grafika, divattervezés, animáció, fotó, ékszerkészítés, számítógépes kiadványszerkesztés. Információ: 355-0341

MOLNÁR GYÖRGY lyra-díjas harmonika-művész harmonika-, zongora-, szintetizátor-, zeneelmélet- és szolfézsoktatást vállal kezdőtől haladó szintig. Tel.: 201-1320, (06 20) 990-0153

SZÁMÍTÁSTECHNIKA TANFOLYAMOK (WORD, EXCEL, INTERNET...), **GÉPIRÁS-OKTATÁS**. MIKROBIT STÚDIO. Tel.: 212-8212

Budai műteremben tanfolyamok! Ikonfestő, adventi, akvarell, tűzzománc — iparművészek irányításával. Tel.: (06 20) 231-1799

BERKES ANDRÁS festőművész műterme ismét várja tanítványait. Tel.: 397-1304

ALAKart RAJZSTÚDIO előkészítő tanfolyam! Művészeti, műszaki felsőoktatásra jelentkezőknek. Folytatjuk rajztanfolyamunkat (12–99 éves korig). Rajzfoglalkozások gyerekeknek (12–16 éves korig). Tel.: 315-1206, (06 30) 991-6280, (06 20) 569-1411

Kisiskolások gyermekek, magántanulók tanítását vállalom gyakorlattal. Tel.: 274-6104

Kisiskolások, iskolaelőkészítők színvonalas délutáni foglalkoztatása Adyligeten. Házhoz is megyek. Tel.: (06 30) 243-4180

Korrepetálás, gyermekfelügyelet tapasztalt, fiatal pedagógusnőtol. Tel.: 376-9915, (06 70) 273-1755

II. kerületi családnál pedagógus vállalja bölcsődés, óvodás és kisiskolás gyermekek reggeli/délutáni szállítást felügyelettel, tanulóval, játékkal. Tel.: (06 30) 989-3173

DIPLOMÁS ÓVÓNŐ KÉPESSÉGFELJESZTŐ CSOPORTJÁBA MEG PAR GYERMEK JELENTKEZÉSE VÁRJA. TEL.: (06 30) 981-0406

Saját kiadásában megjelent angol, német, francia, orosz nyelvkönyvek, mesekönyv, kártya, társasjáték kiadására ol-

csón, a készlet erejéig. Tel.: 356-6009, Tramontána.

Angol nyelvviszsga-előkészítés nyelvtani rendszerezéssel, korrepetálás diplomás tanárnál (Mechwart tér). Tel.: (06 70) 243-0084

II/a kerületben angol szaktanár napközben tanítást vállal (üzleti és általános angol). Tel.: (06 20) 567-5466

Angoloktatás, vizsgafelkészítés, üzleti angol minden szinten, profi tanártól. Házhoz megyek! Tel.: (06 20) 447-4262

ANGOL + NÉMET nyelvtanítás, korrepetálás, nyelvviszsgára felkészítés a Déli pályaudvarnál. Tel.: 214-5018, (06 70) 238-4291

Német nyelvtanítás minden szinten, vizsgára felkészítés nyelvtanárónél. Tel.: (06 30) 972-4465

Német beszédcentrikus felkészítés vizsgára, felvételre, korrepetálás tanárnál, kereskedelmi levelezés ismertetése. Tel.: 201-2020

Hatékony és szerethető némettanulás! Magyar-német szakos tanárnő nyelvoctatást és korrepetálást vállal! Megegyezésre hárz! Tel.: (06 20) 475-2041, e-mail: novalis1@freemail.hu

NÉMET NYELVTANÍTÁS MINDEN SZINTEN, FRANCIA KORREPETÁLÁS A ZÖLDLÖMB UTCÁBAN. TEL.: (06 30) 458-2241, 335-6221

Francia nyelvoktatás minden szinten a Moszkva térenél, beszédcentrikus módszerrel, diplomás tanárnál. Tel.: 315-1262

Általános iskolások eredményes matematika-, fizikakorrepetálása szaktanárnál a Törökvész úton. Tel.: 326-6002

MATEMATIKA-, FIZIKA-, SZÁMÍTÁSTECHNIKA-, KÉMIA-TANÍTÁS. Okleveles középiskolai tanár házhoz megy. Tel.: (06 70) 512-5101

Matematikaoktatás nagy gyakorlattal a Moszkva téren vagy Önnél. Tel.: 316-5162

Matematikaoktatás egyénileg, általános és középiskolásoknak a Marczibányi térenél, délelőtti is. Tel.: 316-7620

MATEMATIKATANÍTÁS gyakorlott szaktanárnál. Tel.: 200-7764

Matematika-, fizikatanítás az első kerületben, intenzív felkészítés emelt szintű érettségire, egyetemi, főiskolai felvételi vizsgára. Több mint húsz éves gyakorlat. Tel.: 213-7747, (06 20) 518-2808

MATEMATIKA-, FIZIKAKORREPETÁLÁST, ÉRETTSÉGIRE, FELVÉTELIRE FELKÉSZÍTÉST VÁLLAL FIATAL TANÁR NAGY GYAKORLATTAL. TEL.: (06 20) 342-7667

INGATLAN

ÖNÁLLÓ GARÁZS kiadó a Zöldlomb u. 29-ben. Tel.: (06 70) 274-3893

Garázs kiadó a II., Baba utcában. Tel.: (06 20) 983-1300

Garázst bérelnék hosszabb időre a II/a kerületben. Tel.: 201-2430

Garázs hosszú távra november 1-jétől a Húvsvölgyi út 147-ben kiadó. Tel.: (06 30) 921-1699

Garázs kiadó kedvező áron a Fillér utcai iskolánál. Tel. este: 326-6832, (06 30) 343-6184

Francia ügyfeleink részére keresünk családiházakat a francia iskola közelében hosszú távú bérletre. Crespol Ingatlaniroda: 386-0036.

A II., Keleti Károly utcában jó parkolási lehetőséggel 50 m²-es üzlethelyiség hosszú távra kiadó. Bérleti díj 22 Euro/m²/hó. Érdelklődni: (06 70) 536-2687

Budán, az Erzsébet hídnál Dunára néző négyszobás bútorozott apartman kiadó. Tel.: (06 30) 251-4553, este: 275-7474

II., Széher úton 1998-ban épült, 75 m²-es 3 szobás bútorozott lakás garázzsal, közös uszodával és szaunával kiadó. Ára 230 000 Ft/hó. Tel.: (06 20) 935-0018

II., Labanc utcában 60 m²-es földszinti, kétszobás, zárdre panorámás lakás garázzsal kiadó. Ára 110 000 Ft/hó. Tel.: (06 20) 935-0018

II., Bimbó úti villában 85 m²-es háromszobás igényes lakás 1000 dollár/hóért kiadó. Tel.: 201-9475

II., Petneházy réten 6 hálószobás, 2 nappalis, panorámás családi ház 4 terasszal, belső udvarral, garázsokkal kiadó. Tel.: 452-3888

Vérmezőnél emeleti, igényes, nagy lakás bútorozva, tulajdonostól kiadó + Budenz út 10-ben garázs kiadó. Tel.: 275-1963, (06 30) 222-1606

II. kerületben 16 m²-es üzlet 25 m²-es pincével eladó, kiadó. Tel.: (06 70) 546-8333

II., Forint utcában 29 m²-es üzlethelyiség lehetőleg mini ABC-nek kiadó. Tel.: 315-1262

Elcserélnék a Felső Zöldmáli úton 8 lakásos társasházban lévő 51 négyzetméteres, II. emeleti, erkélyes (10 m²), garázsos (18 m²), gyönyörű panorámás felújított öröklakásunkat egy kb. 70 m²-es, garázsos öröklakásra a környéken vagy a III., XI. és XII. kerületben — értékegyeztetéssel. Tel.: (06 30) 555-8470

ELCSERLÉNKÉRT értékegyeztetéssel jó állapotú rózsadombi 75 m²-es háromszobás teraszos + garázsos lakásunkat rózsadombi min. 100 m²-es + garázsos ingatlanra. Lehet felújítandó is. Tel.: (06 20) 975-9738

II. kerület zöldövezeti részén kulturált környezetben egyszobás vagy kis másfél szobás társasházi lakást keresek. Tel.: 319-2589, este.

KISGYERMEKES CSALÁD SÜRGŐSEN keres téglaházban, nyugodt környéken 2–2,5 szobás lakást. Ingatlanosok kíméljenek. Tel.: 326-6365

Szuperpanorámás 80 m² körüli lakást keres 50 M Ft-ig a Gertina Ingatlaniroda. Tel.: 453-4035, (06 20) 440-7128

XII., Bartha utcai villában 85 m²-es egy szoba (44 m²) alkóvos (13,3 m²) étkezős, cirbós, reprezentatív lakás eladó. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

II., Cseppekő utcában 180 m²-es 1 nappalis, 4 hálószobás ikerház 200 m²-es kertben eladó. Ára: 62 M Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

Törökvész úton egymással szemben 110 és 63 m²-es lakások garázzsal a tulajdonostól eladók 54, ill. 28. millióért. Tel.: (06 30) 949-1253

Szuperpanorámás törökvézi összközműves 2110 m²-es (L6A) telek akciós áron eladó. Tel.: (06 20) 972-3212

Ürmön 170 nőles örökpanorámás, parkosított telken 295 m²-es háromszintes, többgenerációs új lakóház tulajdonostól eladó. Irányár: 58 M Ft. Tel.: (06 20) 912-6684

II., Szalamandra utcában 1988-ban épült háromszintes, 1 nappali, 5 háló, gyönyörű panorámás ikerházzal eladó. Ára 105 M Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

A Húvsvölgyi úton 36 m²-es egyszobás, I. emeleti lakás eladó. Ára 12 500 000 Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

III., Remetehegyen 1996-ban épült háromszintes, 360 m²-es, 1 nappali + 4 hálószobás, szuperpanorámás családi ház 2 garázzsal, külső úszómedencével eladó. Ára 150 000 000 Ft. Tel.: (06 20) 935-0018

II., Tárogtató úti villában 200 m²-es emeleti, panorámás polgári lakás kertésszel eladó. Ára 78 M Ft. Tel.: 201-9475

Pasaréti úti, század elején épült villa alagorri + magasföldszinti része (összesen 171 m²) eladó: 39 millió. Tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676

II., LÖVŐHÁZ UTCAI örökgarzon eladó, vagy nagyobbra cserélném a kerületben. Érdeklődni naponta 18–20 óra között: (06 20) 482-6311.

Budapesttől 30 km-re Tökön 300 négyszögletes hétvégi telek eladó. Tel.: (06 70) 546-8333

HAAS Gabriella ingatlanügynök 10 éve növekvő tapasztalattal és ingatlanlistával várja az adni-venni, bérelni, bérbe adni szándékozókat. Iroda: 416-8379, mobil: (06 30) 931-1337.

SIKERORIENTÁLT, DIPLOMÁS INGATLAN-KÖZVETÍTŐ HÖLGY VÁLLALJA INGATLANOK ÉRTÉKEKESÍTÉSÉT. KORREKT, UTÓLAGOS SIKERDÍJAZÁS! Tel.: (06 20) 977-2962, 325-5227

Az Édes Otthon Ingatlancentrum teljes körű ügyintézővel keres és kínál ingatlanokat. Cím: II., Törökvész út 3/b. Értékesítés, bérbeadás: 326-8888, (06 70) 456-1403, edesothon@enternet.hu

Ingatlanok bérbeadása anyagi felelősségvállalással, előre fizetéssel, eladása-vétele (késpénzért is) jogi közreműködéssel. Ampex, 1052 Petőfi S. u. 6. Tel.: 317-5635, 317-5643

START INGATLANIRODA ÜGYFELEI RÉSZÉRE ELADÓ, ILL. KIADÓ INGATLANOKAT KERES, KÍNÁL. AJÁNLATUNKAT TEKINTSE MEG A WWW.STARTINGATLAN.HU WEBOLDALUNKON. TEL.: 316-9408

MT Ingatlaniroda szakvizsgával, jogi ügyintézővel, korrekt áron vállalja ingatlanok adásvételét, értékbecslését. Tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676

Ígényes eladó lakásokat keresek ügyfeleim részére az I., II., XII. kerületben. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

MEGBÍZHATÓ, TAPASZTALT INGATLAN-KÖZVETÍTŐ HÖLGY ELADÓ ÉS KIADÓ 60–100 m²-ES BUDAI ÖRÖKLAKÁSOKAT KERES ÜGYFELEINEK. TEL.: 215-7336, (06 30) 530-5338

INGATLANIRODA FOLYAMATOSAN KERES-KÍNÁL állandóan bővülő külföldi-belföldi ügyfélkörre részére eladó-kiadó ingatlanokat. Tel.: 315-0031, www.amadex.hu

SZOLGÁLTATÁS

Székek, bútorok nádasát (Thonet) vállaljuk. Tel.: 275-8875

Fogsorok, hidak készítése, javítása soron kívül. Fogszabályozás, fogfeghértés. **MOZGÁSKORLÁTOZOTTAKHOZ KIMEGYEK!** Egyéjségügyiseknek és tanároknak kedvezmény! Szükség esetén fogorvos. Tóthné Húvós Katalin fogtechnikai mester, 1013 Krisztina krt. 51., fszt. 1. Tel.: (06 30) 222-3016

TELJES KÖRŰ FOGÁSZAT. Esztétikus tömés, porcelánkoronák, -hidak. **FOGSZABÁLYOZÁS FELNŐTEKNEK is. DR. GOMBOS LIVIA,** 1021 Széher út 11. Tel.: 275-0756, (06 20) 366-6607

FOGÁSZATI LABOR vállalja fogsorok javítását, készítését esztétikus, biokompatibilis anyagokból. Tel.: 438-4747

SAKORVOSI TÚLÉZERAKUPUNKTÚRA a Lukács gyógyfürdőből a Rózsadomb Centerbe költözött. Tel.: 326-1788, (06 20) 922-5058, dr. Kertész Mária.

Bőrgyógyászati onkológiai, kozmetológiai magánrendelés. Bórdaganatok kezelése, általános és gyermekbőrgyógyászat. XII., Alkotás u. 7/a, bejelentkezés: 466-8328, dr. Bánfalvi.

REUMATOLÓGIA MAGÁNRENDELÉS. Mozgásszervi betegségek kivizsgálása, kezelése. II., Frankel Leó út 68/b, dr. Mészáros Györgyi reumatológus-fizioterápiás szakorvos. Bejelentkezés: (06 20) 543-1080.

PSZICHIÁTRIAI magánrendelés Pasaréten. Átmeneti élethelyzeti, életvezetési nehézségek, kapcsolati konfliktusok, szorongás, depresszió, pánikzavar, krízishelyzet. Önismereti igény. Dr. Erdélyi Kálmán pszichiáter, pszichoterapeuta. Tel.: (06 30) 400-6490

GERINC- ÉS ÍZÜLETI AMBULANCIA. 1027 Budapest, Margit krt. 48., I/9. Tel.: 201-2492, (06 30) 552-9988, www.lotus-trade.hu, www.applikator.hu

Talpmasszázs, talpdiagnosztika, fülgymnastyázás, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki orvosi háttérrel. Fájdalommentes allergia-, candidavizsgálat és terápia. „Vivien talpai” orvos-természetgyógyász rendelő, II., Fillér u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítása az immunrendszer erősítésére, emésztési zavarokra, fogycukorra kiegészítésként, góctalanításra. „Vivien talpai” orvos-természetgyógyász rendelő, II., Fillér u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

Testmasszázs, talpmasszázs, betegápolás, gyermekorvos otthonában — diplomás egészségügyi, okleveles masször. Tel.: (06 20) 939-0808

Okleveles pedikűrös házhöz megy! Pedikűr, manikűr, talpmasszázs. Tel.: (06 20) 460-1519

Gyógyulást segítő, erősítő talpmasszázs E.T.I. végzettségű reflexológustól, otthonában! Tel.: (06 30) 425-5144

VÍZSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindenemű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintézésel. Mindennemű vízszeliteli munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250. www.vizszereles.hu

CSATORNASZERVIZ! Lefolyórendszerek építése, cseréje, javítása gyorsan a II. kerületben. Vízvezeték-szerelés, duguláselhárítás! Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

Csőtörések javítása, vízszelítés, központifűtés-szerelés, gázszerelés, felújítás és javítás kőműves-, burkoló-helyreállítás-sal. Tel.: 283-4055, (06 30) 931-6929

Víz-, fűtőszelítés, teljes felújítás, ázások megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115, (06 20) 920-5527

GÁZKÉSZÜLÉKEK GYORS JAVÍTÁSA. Gázszívárgások műszeres vizsgálata. Tamási József gázszerelő, II., Lorántffy Zsuzsanna út 5. Tel.: 214-1606, (06 20) 926-5362

S.O.S. GÁZKÉSZÜLÉK-SZERVIZÜNK jól képzett, udvarias szerelőkkel áll ügyfeleink rendelkezésére. NONSTOP 4 órán belüli extrarövidségi javítások. Tel.: (06 20) 921-2215

FÉG gázkészülékek javítása. II., Ördögárok u. 20. Tel.: 397-2031

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízmelegítők, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.gazszerviz.hu

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZ

NAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. PETRAS MESTER. Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021

Villany-, vízszelítés, bojlerlek, villámhárító szerelése, javítása. Anyagszerzéssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

Érintésvédelem, tűzvédelem, villámvédelem szabványossági felülvizsgálata. Herbst György, XII., Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, tel.: (06 20) 929-2227

ELMŰ ÁLTAL MINŐSÍTETT VILLANYSZERELŐ-MESTER VÁLLAL MÉRŐHELY-KIEPÍTÉS, CSERÉP-, HŐTÁROLÓ KÁLYHA, VILLANYBOJLER, VILLANYTŰZHELY JAVÍTÁSÁT, ÉRINTÉS-, VILLÁMVÉDELMI FELÜLVIZSGÁLATOT. TEL.: 214-4920, (06 20) 986-5700

Villanyszerelés új és régi — felújítás, átalakítás, javítás. Herbst György, XII., Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, tel.: (06 20) 929-2227

DUGULÁSELHÁRÍTÁS, VÍZVEZETÉK-SZERELÉS, CSAPOK, SZIFONOK, WC-TARTÁLYOK JAVÍTÁSA, CSERÉJE. CSŐTÖRÉS ELHÁRÍTÁSA. HÉTVEGÉN IS! ÉJJELE-NAPAL! GARANCIÁVAL! TEL.: (06 20) 344-6631

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák szakszerű gépi tisztítása garanciával hétfőtől vasárnapig. Nem talált szerelőt, mi biztosan elvállaljuk. Vállalunk kamerás csatornavizsgálatot. Tel.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Csatornák cseréje, bontása, vízvezeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (06 30) 940-0748

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT, WC-k, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

Redőny, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó, szűnyogháló készítése, javítása ingyenes felméréssel. Tel.: 213-2033, (06 30) 964-8876

Műanyagredőny, napellenző, alumínium-redőny forgóablakra is, faredőnycsere, szalagfüggöny, tisztítás is, relaxa, fareluxa, roletta, ablakfólia, szűnyogháló, harmonikaajtó. Tel.: 394-4391

Rövid határidővel gurtniccsere, redőny, relaxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

REDŐNY-, relaxaszerviz! Szalagfüggöny, szűnyogháló, redőny, relaxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 370-4932

REDŐNY, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 419-2290, 334-1879

REDŐNY-RELUXA gyorsszerviz, gurtniccsere garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

HŰTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 32 éves gyakorlattal. Várhídi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

HŰTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. HÉTVEGÉN IS. Tel.: 306-7177, (06 30) 305-0210

GELKA-BUDA. Mosógépek, hűtőgépek, villanybojlerlek, villanytűzhelyek SZAKSZERŰ JAVÍTÁSA. Tel.: 247-7077

MOSÓGÉPJAVÍTÁS garanciával. INGYENES kiszállás, hibamegállapítás, árajánlat. Energomat, NDK, Whirlpool és egyéb típusok. Debreczi Péter. Tel.: 359-1512, (06 30) 966-7568

Minden típusú automata mosógép javítása. Még ma? Egy év (!!) garancia. Ingyenes kiszállás! Telefonos diagnosztika. Energomat, NDK, Whirlpool, Zanussi. Bó-

di Gábor, (06 20) 961-8618. Visszahívom.

MOSÓ- ÉS MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanyfűtések megbízható javítása garanciával. Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074. Hétvégén is hívható!

Villanybojlerlek minden típusának javítása, vízkötelenítés, cseréje, szervizelése hétvégén is. Gelka-Buda, tel.: 247-7077, (06 30) 960-6590

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, csere, értékesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250. www.lakasszerviz.hu

TELEVÍZIO (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, HI-FI szerviz. Nyugdíjas KEDVEZMÉNY. 1025 Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

Videómagnó, távirányító tisztítása most akcióban teljesen ingyenesen! Tévé, videómagnó, HI-FI szerviz. II., Nagybányai út 38/c. Tel.: (06 20) 921-1313

TELEVÍZIO, VIDEÓMAGNÓ, TÁVIRÁNYÍTÓ, HANGFAL, HI-FI-készülékek precíz javítása, írásos garanciával, alacsony áron, telephellyel rendelkező, megbízható szervizzel. ELZSO SZERVIZ, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9-17 óráig.

Rádió, magnetofon, lemezjátszó, telefon, üzenetrögzítő, kisképernyős televízió, videomechanika helyszíni javítása, beüzemelése, CD-tisztítás előzetes ármegállapítás alapján. Hétköznap ingyenes kiszállás. Deák Csaba, tel.: (06 30) 323-0273, üzenet-hagyás: 250-0413.

TELEVÍZIO, VIDEÓ, MONITOR, CD, DVD, KAMERA, HI-FI, MIKROSZÓ GYORS SZERVIZ. Tel.: (06 70) 246-5049. HÉTVEGÉN IS HÍVHATÓ.

ANTENNÁK (AM-mikro, műholdas, hagyományos) és LAKASRIASZTÓK szerelése, javítása garanciával a hétvégén is. Tel.: (06 20) 934-4360, (06 30) 970-3051

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNEK AZONNAL! (Orion, Videoton, ITT Nokia, DUAL, Schneider) Tel.: (06 20) 471-8811, (06 20) 471-8871

ÁCSMUNKÁK: TETŐKÉSZÍTÉS, FELÚJÍTÁS, GARÁZS, GALÉRIA, FAHÁZ ZSALUZA-SA, ÁLLVÁNYOZÁS. Tel.: 397-1625 este. mobil: (06 30) 587-8666.

Bádogos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával Farkasrétről. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

Lapostető-szigetelést vállalunk referenciával, 10 év garanciával, stabil gárdával. 4 Pillér Kft. Tel.: 405-4603, (06 30) 931-5495

Kőművesmester nagy gyakorlattal működés, kőműves- és burkolómunkát vállal rövid határidővel. Tel.: 285-3337, (06 30) 447-1749

KLIMÁK ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA, DIJTALAN FELMÉRÉS, ÁRJÁNLAT. Tel.: 455-0912, www.lakasszerviz.hu

Cirkók, gázbojlerlek, konvektorok javítása, villanybojler vízkötelenítése, csapok, véccék javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

FŰTÉSZERELÉS, FŰTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futeszereles.hu

GARÁZSKAPUK, kapunyitó automatikáik, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések. Urbanek. Tel./fax: 214-7442, (06 20) 978-7429

Biztonsági berendezések, kaputelefonok szerelése. Herbst György, XII., Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, tel.: (06 20) 929-2227

Betörés elleni vasrácsok, ajtók, folyosó-elzárások készítése és javítása nagy gyakorlattal. Tel.: (06 30) 932-4257

Lakatosmunkák, védőrácsok, korlátok, to-
lókapu, egyéb szerkezetek. Kandallóépí-

tés, gipszkartonozás, tetőtér, válaszfal, álmennyezet. Tel.: (06 30) 292-3247, 397-0147

Zárszerelés olcsón, 24 órán belül. Tel.: (06 30) 574-5333

LAKASRIASZTÓK, kaputelefonok, tűzjelzők telepítése, javítása, karbantartása. Vágó László biztonságtechnikai tervező-szerelő. Tel.: (06 70) 312-8117

SZOBAFESTÉS, MÁZOLÁS, TAPÉTÁZÁST TAKARÍTÁSSAL, PARKETTAZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. Tel.: 201-4442, (06 30) 941-5495

Szobafestést, tapétázást, mázolás vállalkozásoknak is. Tel.: (06 20) 944-3539

LAMINÁLT PADLÓZÁS, ÚJ PARKETTA LERAKÁSA, ÁTRAKÁSA, SZÖNYEGPADLÓZÁS, PVC-ZES SZAKEMBERTEL, GARANCIÁVAL. Tel.: (06 30) 398-5782

Kedvező áron festés, mázolás, tapétázás! Tel.: 283-5158, (06 30) 950-2152

Kft. vállalkozásipari munkákat, minőségi lakásfelújítást korrekt áron, garanciával. Tel.: (06 20) 342-5463

TAPÉTÁZÁST, MÁZOLÁST, SZOBAFESTÉST VÁLLALOK. Tel.: 325-5853, (06 20) 457-8127

Szobafestést, mázolás, tapétázást vállalkozások minőségi kivitelben, garanciával, 20% kedvezménnyel, ingyenes felméréssel, takarítással, bútormozgatással. Tel.: (06 70) 297-6557, (06 70) 258-1271

Kárpitos bútorfelújítást vállalkozásoknak. Takács lakberendezés. Ingyenes felmérés, szállítás. Nádazás, gyékényezés, antikvitás. Takács László, 1013 Fesztly Árpád u. 2. Tel.: 214-8384, (06 30) 950-5227

BÚTORKÁRPITOZÁS, modern, stíl-, bőrbútorok áthúzósa, javítása garanciával, szállítással. Asztalosmunkák. Frank, tel.: (06 20) 473-0545, 407-2946.

ZUHANYFÜLKÉ, kádifülke, tételválasztó EGYEDI MÉRÉTBEN is. Ingyenes felmérés, beszereléssel. Tel.: Markó Péter, (06 30) 851-2360.

KONYHABÚTOR, EGYEDI BEÉPÍTETT FÜRDŐSZOBA-, ELŐSZOBABÚTOROK MINŐSÉGI GYÁRTÁSA, KEDVEZMÉNYES ÁRON, RÖVID HATÁRIDŐRE. Tel.: (06 30) 944-3928

MŰBÚTORASZTALOS vállalja antik-, stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (06 30) 944-2206

IKEA típusú könyvszekrények, konyhabútorok, beépített szekrények, irodabútorok, fürdőszobabútorok mérete gyártása legolcsóbban. Például: könyvszekrény 228 x 80 x 28 cm 13 800 Ft. Igényes munka, rövid határidő. Tel.: 376-8485

TAKARÍTÁS! Lépcsőház-takarítást, ablaktisztítást, festés utáni nagytakarítást vállalkozások. Nagy gyakorlattal, megbízható munkát végzek. Tel.: 287-3912, (06 70) 240-3478

Vállaljuk társasházak takarítását, alkalmi, rendszeres nagytakarítást, ablaktisztítást, kertrendezést, rendszeres kertgondozást, idényjellegű munkákat, lomeltakarítást. Gyors határidő, megbízható munkavégzés, kérje árajánlatunkat. Tel.: (06 70) 270-7012

Komoly gépparkkal leinformálható cég társasházak, irodák, éttermek takarítását vállalja. Tel.: (06 20) 586-1342

KÖLTÖZTETÉS olcsón, szakszerűen! Őszi akció! Árainkat 10%-kal csökkentettük. Ingyenes pótkocsi, dobozok. Bauer-Teher. Tel.: 281-1881

Költöztetés, lomtalanítás, csomagolás ingyen dobozokkal! Bútorszerelés, zongoraszállítás. Budapesti Teher, tel.: 250-0698, (06 20) 411-6655

Fuvarvállalás zárt, dobozos, 3 x 2 x 2 m rakterű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 70) 316-1533, Sziráki.

KÖRNYEZETMÉRNÖK vállal kertrendezést, díszszökőkutak, automata öntözőrendszerek, díszburkolatok, egyéb öltetek kivitelezését garanciával. Tel.: (06 20) 544-2293

Veszélyes fák kivágása bontással, kosaras daruval. Tel.: (06 26) 301-860, (06 30) 576-6679

FAKIVÁGÁS, veszélyes fák lebontása. Tel.: (06 70) 335-7382, (06 30) 300-7382

HORTUS HUNGARIKUS JÁRAI MÉRNÖKI IRODA kínálata: rendszeres kertrendezés, automata öntözőrendszerek, díszlak, díszszökőkutak, kerítőlámpák, fajták, támfalak tervezése, építése garanciával. Tel.: (06 20) 320-1062

Házak kertrendezése, folyamatos időszaki munkák, hosszú távon kertgondozás, vidéken is. Tel.: (06 70) 202-3791

Kertépítés, kertgondozás, öntözőhálózatok telepítése, kertészeti szolgáltatások szakembertől, igényesen, garanciával! Tel.: (06 30) 425-5144

Fakivágás, gallyazás, bozótirtás szállítással, hegymászótechnikával is. Referenciák 1983 óta. Gond Ferenc, tel.: (06 30) 977-1745, 319-3088.

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása, **FEJLESZTÉSE** 8-20-ig hétfőig is. Tel.: 352-1124

Ruhátárát felújítom, hozott anyagból méretre elkészítem. Készen vett ruháit alakjára igazítom. Mary női szabó. Tel.: 250-5414, (06 30) 450-6328, III., Lajos u. 55., III/7.

VARROGÉPJAVÍTÁS a helyszínen garanciával. Tel.: 397-0246, (06 70) 313-1414 **BANKHITEL KEZES ÉS INGATLANFEJESZTŐ NÉLKÜL.** Tel.: (06 30) 972-1841

HITELTANÁCSADÁS, jelzálog-, vállalati és kedvezményes hitelek, hitelkiváltás. F. Telek Hedvig, tel.: (06 30) 395-6403, f.telek.hedvig@freemail.hu

NÖVÉNYORVOS, szaktanácsadás helyszínen is. Tel.: (06 30) 972-9532, novenydoktor@fw.hu

Szolárium, az első 6 perc ajándék, 8-12 óráig, bio, álló, arc, gépek, műköröm-manikűr, parfümök. Tel.: 315-3150, Kis Rókus u. 5-7. A Mammot közelében. KUTA-LINES.

Mérlegképes könyvelő, adótanácsadó vállalkozó kft-k, bt-k, egyéni vállalkozók könyvelését. Tel.: 200-9716

Nemzetközi adózási ismeretekkel adótanácsadó adótanácsadást, könyvvezetést vállal. Tel. + fax: 326-0091, e-mail: adotanacsado@asztik.axelero.net

Könyvvizsgáló kettős könyvelést vállal. Tel.: (06 30) 622-2727

Társasház közös képviselő vállalom, szakvizsgával, teljes körű szolgáltatással. Tel. + fax: 326-0091, e-mail: kozoskepviselo@asztik.axelero.net

TÁRSASHÁZAK, FIGYELEM! Közös képviselőt vállalkozó további társasházaknak és lakóparkoknak, 24 órás gyorsszolgá-

lattal, teljes körű műszaki és jogi ügyintézővel. Iroda tel./fax: 239-9105, mobil: (06 70) 319-3845.

VÉTEL-ELADÁS

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

1945 előtti kultúr- és művelődéstörténeti könyveket vennék. Tel.: 340-8016

Háromkerekű sport babakocsi, Perego etetőszék, összecusukható kiságy és más gyermekholmik újszerű állapotban olcsón eladó. Tel.: (06 70) 504-8820

Teljes könyvtárakat, régi és modern könyveket, levelezőlapokat, képeket, rézkarcokat, hagyatékokat korrekt áron vásárolunk. Díjtalan kiszállítás! Nosztalgia Antikvárium, 1027 Bp., Varsányi Irén u. 14. Tel.: 214-7015, ifj. Nagy László.

Autóra 100 x 122 x 30 cm-es tetőbox olcsón eladó. Tel.: 394-6136

MŰGYŰJTÉS

Fiatl, diplomás régiségkereskedő régi bútort, festményt és minden egyéb apróságot vásárol. Tel.: (06 30) 255-9740

RÉGI PÉNZ, KITŰNTETÉS, ÉREM vétele-eladása, aukció. Tátra Galéria, tel.: 239-4043

Gorka, Gábor, Zsolnay és más márkás kerámiákat vásárolna budai gyűjtő magas áron. Hibás, törött darabok is érdekelnek. Tel.: 339-8084, www.magyarkeramia.hu

ANTIKVÁRIUMUNK KÖNYVEKET, TÉRKÉPEKET, FESTMÉNYEKET, VITRINTÁRGYAKAT, KÉPESLAPOKAT, DVD-KET, CD-KET, BAKELITLEMEZEKET VÁSÁROL KÉSZPÉNZT. DÍJTALAN KISZÁLLÁS! TEL.: 332-0243

TÁRSKERESÉS

SZERETETTEL várunk mindenkit, aki társkereső szolgáltatunkat igényli. Értékrendünk a megbízhatóság Györgyi asszonyánál. Tel.: 326-5989. Érdeklődés reggel 8-10-ig, este 20-22-ig. Nyugdíjasoknak 50% kedvezmény.

Színvonalas társközvetítő, fergeteges rendezvények, színes programok. Tel.: 269-4589, Kiss Elka.

Külföldről hazajött attraktív főorvosnő szeretne megismerkedni 60 év körüli, szintén charme-os diplomás úrral. „Párizs” jelige, postai irányítószám: 1364 Pf. 407.

Több diplomás, sportos, jó megjelenésű mérnök (69) saját lakással (II. ker.) hasonló diplomás társat keres 62-ig, aki a családtagjai még nem kopasztottak meg. Cím: Vig József, 1022 Bimbó út 112/b

Fénymásoló üzlet:

Fénymásolás színesben is, iratfűzés, laminálás, szórólap, névjegykártya, polónymás

Dekorációs műhely:

Számitógépes betűkivágás, reklámtábla, autófelirat

Ingatlanközvetítő iroda:

Családi ház, lakás, telek

Adásvétel, bérbeadás, értékecsés



Budakeszi, Fő utca 274.

(a 22-es buszvégállomásánál)

Tel.: (23) 452-503, (23) 452-658

web: www.dekorprintplusz.hu

e-mail: dekoring@axelero.hu

HÉVÍZEN

a Fortuna utcai liftes, panorámás, új társasházban 34-45-65 m²-es lakások felszerelt konyhával, gardróbbal eladók.

Telefon: 430-0140

(06 30) 600-3006

www.wigo.hu

BUDA FIGYELŐ SZEME

Fő tevékenységünk:

- Elektronikus riasztórendszerek telepítése
- 24 órás távfelügyelet, telefonos és RÁDIÓS
- Kivonuló fegyveres járőrszolgálat (csak Budán)

Egyéb tevékenységünk:

- Kamerás biztonsági rendszerek telepítése
- Tűzvédelmi és beléptetőrendszerek kivitelezése
- Video-kaputelefonok telepítése
- Fegyveres és kutyás objektum- és területőrzés

DÍJMENTES FELMÉRÉS, ÁRAJÁNLATADÁS ÉS UAGYONVÉDELMI SZAKTANÁCSADÁS!

PROSEC
www.prosec.hu

Budapest II., Buday László u. 7.
Tel.: 315-0980 Fax: 315-0988 E-mail: prosec@axelero.hu

Remetekertvárosban legkedvezőbb áron!

II. kerület, Remetekertvárosban, 2 db 2 lakásos társasház délkeleti fekvésű, panorámás, igény esetén kertkapcsolatos, 100 m²-es lakással 360 e Ft/m² áron leköthetők!

- garázs 3 M Ft,
- tároló 800 e Ft

Carion Consulting Ingatlanforgalmazó és Szaktanácsadó
H-1023 Budapest, Bécsi út 25.
Tel.: (06-20) 488-8880, (+36 1) 346-7181
e-mail: consulting@carion.hu
www.carionconsulting.hu

Értékpapír

1995-től

Ez az értékpapír nem tartozik a Tpt. a Bat. a Hpt. és annak 2003. július 1-jétől érvényes módosításának hatálya alá, sem a PSZAF hatáskörébe.

Az értékpapír értékesítéséből elérhető árfolyam-különbözet:

Lekötési idő	10 000-2,99 M Ft	3-6,99 M Ft	7 millió Ft-tól
1 hónap	évi 14%	évi 14%	évi 14%
2 hónap	évi 15%	évi 15%	évi 15%
3 hónap	évi 15,5%	évi 15,5%	évi 15,5%
4 hónap	évi 16%	évi 16,5%	évi 17%
5-12 hónap	évi 17%	évi 17,5%	évi 18%

RÉSZLETES INFORMÁCIÓ:
1024 Budapest, Káplár u. 2/a, tel.: 315-1630
Nyitva: hétfőtől-csütörtökig: 8.30-17 óráig; pénteken: 8.30-12.30 óráig
Bővebb információ az m1/m2 Teletext 536. oldalon
ADÓAZONOSÍTÓ SZÁM ÉS SZEMÉLYI IGAZOLVÁNY SZÜKSÉGES!
Web: ertekepapi.baumag.hu
E-mail: ertekepapi@baumag.hu

PILIS-INVEST®



www.pilis-invest.hu

**A PILIS-INVEST® Ingatlanbefektetési Szövetkezet
5 éve áll ügyfelei szolgálatában
az ország több pontján.**

**Ha Ön befektetési lehetőség iránt érdeklődik,
új lakást szeretne vásárolni vagy nívós
építési telket keres családi házához,
forduljon a PILIS-INVEST® Ingatlanbefektetési
Szövetkezet munkatársaihoz, és érdeklődjön
őszli akcióinkról is!**

Irodáink:

Budapest I., Retek u. 10. Tel.: 315-1311	Sopron, Ötvös u. 6. Tel.: 06-99-524-960
Budapest VI., Podmaniczky u. 4. Tel.: 475-0165	Győr, Schweidel u. 15. Tel.: 06-96-542-168
Debrecen, Szent Anna u. 55. Tel.: 06-52-534-816	Miskolc, Szentpáli u. 11. Tel.: 06-46-506-672
Szombathely, Aréna u. 4. Tel.: 06-94-500-523	Székesfehérvár, Ady E. u. 2. Tel.: 06-22-505-907
Nyíregyháza, Sörvös u. 14. Tel.: 06-42-504-494	Pécs, Kazinczy u. 3. Tel.: 06-72-534-770
Szeged, Tisza Lajos krt. 58. Tel.: 06-62-548-465	

Tóparti lakások — szabadidő- és sportközpont Budán

Budapest XI. kerületében, Kőérberken hamarosan egy teljesen új városrész születik: Kőérberek — Tóváros, a Demján-csoport fejlesztésében. A részint tulajdonos, részint generálkivitelező Arcadom Rt. a napokban lát hozzá a feladat megvalósításához, melyről Bálint Péter, a cég vezérigazgatója tájékoztatta lapunkat.

— A Demján csoport tagjaként számos olyan épületet hoztak létre, melyek kategóriájukban újdonságnak számítottak. A kőérberki fejlesztésben mi a különleges, mi az, amiért ilyen nagy a kereslet az itt épülő lakások iránt?

— Röviden azt mondanám: az ideköltözők nem csupán lakást vásárolnak, hanem környezetet. Ki ne szeretne olyan helyen élni, ahol lakása közelében csónakázhat, bevásárolhat, teniszezhet, miközben autóját biztonságos parkolóban tudhatja. A kőérberki ingatlanfejlesztés különlegessége az a 4 hektáron létrejövő, horgászásra, csónakázásra is alkalmas tó-együttes, melyet a Hosszúréti patak szabályozása révén alakítunk ki.

— Ehhez fogható zöldkörnyezeti fejlesztésre 50 éve nem volt példa Budapesten, de mi a helyzet az ígért sportközponttal?

— A beruházás nem csupán a lakópark közvetlen környezetének fejlesztését jelenti. Több mint 5 hektáron egy sport- és szabadidőközpontot építünk, a hozzá tartozó infrastrukturális fejlesztésekkel együtt. A fedett sportcsarnok mellett labdarúgó- és kosárlabdapályákat, számos tenispályát is kialakítunk, sőt uszoda, szauna, kondi- és aerobictér, squash-pályák, klubház állnak majd igény szerint nyílt klubrendszerben a lakók, illetve a környéken élő sportolni vágyók rendelkezésére.

— A fejlesztés a zöld- és lakóköznyezet mellett hogyan oldja meg azt a problémát, hogy a városközponttól, szolgáltatóegységtől távol van a terület?

— Egyrészt a lakóköznyezet autóval és tömegközlekedési eszközökkel egyaránt könnyen megközelíthető, s ennek továbbfejleszté-

se érdekében előrehaladott tárgyalásokat folytatunk a járatok sűrítéséről, illetve további megállóhelyek létesítéséről. Másrészt gondoskodunk egy kereskedelmi és szolgáltatási ellátást biztosító épületegyüttes létrehozásáról is. A létesítmény földszintjén kis üzletek és szupermarket, míg az emeleti szinteken lakások kerülnek elhelyezésre. A kereskedelmi központban több tucat kiskereskedelmi és szolgáltató egység (éttermek, gyógyszertár, posta, bankfiók) és több mint 200 autó tárolásra alkalmas parkoló áll majd az itt vásárlók rendelkezésére.

— Mind a 300 lakást a szolgáltatóközpont felett kívánják kialakítani?

— Természetesen nem. A projekt első ütemében a Finta Stúdió tervezésében 6 épületben 300 lakást építünk. A tömbökben — társasházi rendszerben — 3 szint és penthouse megoldással garzon-, kis-, közepes és nagy lakások kerülnek kialakításra, az épületek alatt elhelyezett mélygarázsokkal. A fejlesztés önálló, gazdaságos energiaközponttal kalkulál, melynek eredményeként a lakások korszerű fűtéssel-hűtéssel, opcionálisan igénybe vehető épületbiztonsági szolgáltatásokkal, intelligens telefonrendszerrel, széles sávú internet-hozzáféréssel rendelkeznek majd.

— Az „első ütem” létesítményei mikorra készülnek el?

— A felvonulást, a munkaterület előkészítését, illetve a munkafeltételek biztosítását követően napokon belül megkezdjük a mélyépítési munkálatokat. A kivitelezési ütemterv alapján az első lakók 2004-ben költözhetnek be.

AZ ÚJ PUNTO megérkezett
már 199 000 Ft
kezdő befizetéstől...



2 A képen látható modell
szára fullsize-teljesítményt tartalmaz.

FIAT

**HUDA SZÖVETKEZET
AUTÓHÁZ KFT.**

1037 Budapest, Bojtár u. 36.
Tel.: 437-6888, Tel/Fax: 437-6830
2011 Budakalász, József A. u. 75.
Tel.: 26/540-510, Fax: 26/540-518
www.fiatohuda.hu

1028 Budapest,
Hidegkúti út 158.
Tel.: 398 75 07

2083 Solymár,
Templom tér 5.
Tel.: 398 75 08

E-mail:
kenessei@ha-ke.hu

KENESSEI CUKRÁSDA

Nyitvatartás:
Mindennap 10⁰⁰-20⁰⁰

Tejszínes süteményekre 19⁰⁰-tól
50% kedvezmény

ZÁRKIRÁLY® BT.
ZÁR, LAKAT, VASALAT
2. ZÁRKIRÁLY®
(A Skálától 1 percre, az Aranyfok mellett.)

T./F.: 201-3928
KIS- ÉS NAGYKER.
1027 Bp., Margit krt. 54.
1117 Bp., Fehérvári út 24.
T./F.: 466-5654

A mechanikus védelem teljes kínálata:
Zárberetékek (MUL-T-LOCK, KESO...), zárok, székek, lakatok (8 ország kínálatából), ELZETT termékek, réz, króm és mattkróm kilincsgarnitúrák, zártartozékok, vasalatok, réz, rozsdamentes és szálcsiszolt kúszóbsínek (egyes méretekben is), postaládák pénz-kazetták, kormányzárok, kéziszerszámok, szegek, csavarok, dübelek, HEVEDERZÁROK.

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÓDOLÁSA
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁROK SZERELÉSE: Mo. teljes kínálata egyedi méretekben is (MABISZ által elfogadott termékek)
- FENYMÁSOLÁS

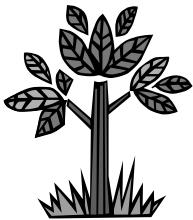
SZOMBATONKÉNT -10% !

**RÉZ ÉS KRÓMÁRÚK
POSTALÁDÁK
SZÉKEK**
-20%

Fehér László
Bútorrestaurátor

Az Országos Kézműves Kamara által több nagydíjjal kitüntetett bútorrestaurátor vállalja antik bútorai felújítását korhű anyagokkal, szakszerű technológiával, garanciával.

Bp. XX., Nagy Sándor J. u. 44. Tel/Fax: 283-7223, (06 30) 941-8639
www.restaurator.hu E-mail: restaurator@restaurator.hu



BEMUTATÓ ÉS VÁSÁR SZÉPSÉG — EGÉSZSÉG — REFORMÉLETMÓD — SPORT

PETŐFI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

Bp. II., Máriaremetei út 80.

2003. október 11–12. 9–17^h

- Megújul a „SACI-PORTA” bioélelmiszer-választéka
- Házhoz jön a BIO-PIAC a Marczibányi térről
- Refométkezés, kóstoló, élelmiszerek
- Gyógy- és fűszernövények
- Gyógypárna
- Mindennapos használati tárgyak fémből, fából és textiltől



BIOVITAL-MELISSA

Egészség- és Wellneszközpont

Érezze magát nagyobb biztonságban!

3–4 dimenziós ultrahangvizsgálat

Készíttessen szakorvosainkkal magának és családjának ultrahangvizsgálatot:

- ◆ daganatszűrőként (hasi, mell, nőgyógyászati, férfi nemi szervek, pajzsmirigy)
- ◆ hasi panaszok tisztázására
- ◆ nőgyógyászati szűréshez (hüvelyi ultrahang is)
- ◆ meddőségi szűréshez, terhességi vizsgálatához, genetikai szűréshez
- ◆ keringési zavarok tisztázására
- ◆ izületek vizsgálatára (gyulladás, kopás, porcok, innhüvely, inak)
- ◆ csecsemő- és gyermekultrahang-szűrőként

A legkorszerűbb, 3–4 D ultrahangkép jobb felbontású, ezért megbízhatóbb és precízebb diagnózist tesz lehetővé, mint a hagyományos 2 dimenziós képek.

Bejelentkezés: Biovital-Melissa Egészségközpont, tel.: 315-2069, 315-2018

KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK! A LOUIS GALÉRIA KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL:

EXKLUZÍV

OMEGA CONSTELLATION Acél: 16 000 Ft Arany: 60 000 Ft Omega Seamaster 3 000 Ft	PATEK PHILIPPE Acél: 120 000 Ft Arany: 280 000 Ft	I.W.C. SCHAFFHAUSEN Acél: 40 000 Ft Arany: 80 000 Ft	VACHERON CONSTANTIN Acél: 120 000 Ft Arany: 200 000 Ft	JAEGER LE COULTRE Acél: 25 000 Ft Arany: 65 000 Ft	CARTIER Acél: 20 000 Ft Arany: 75 000 Ft	ROLEX bármilyen típusú Acél: 60 000 Ft Arany: 200 000 Ft

A feltüntetett árak a legalacsonyabb felvásárlási árat jelentik!

EOZINMAZÁS ZSOLNAY 50 000 — 300 000 Ft-ig	NÉGYRÉSZES TONETT ASZTAL 40 000 Ft — 80 000 Ft-ig
EZÜST CIGARETTA- SZELENCÉ 10 000 Ft — 130 000 Ft-ig	3 SÚLYÚ FALIÓRA 70 000 Ft — 150 000 Ft-ig

Továbbá keressük neves festők műveit, kiemelten magas áron, készpénzért: Bálint Endre, Balla Béla, Barcsay Jenő, Berkes Antal, Csók István, Czibány Dezső, Czobel Béla, Egyri József, Ferenczy Károly, Gábor Jenő, Glatz Oszkár, Gulácsy Lajos, Gyarmaty Tihomér, Markó Károly, Iványi Grünwald Béla, Jándi Dávid, Kádár Béla, Kmetty János, Koszta József, Márfy Odón, Mészoly Géza, Molnár C. Pál, Molnár József, Nagy István, Nagy Oszkár, Perlmutter Izsák, Rippl-Rónai József, Rudnay Gyula, Scheiber Hugó, Schönböcker Armand, Szőnyi István, Telepi Károly, Tihanyi Lajos, Tolnai Gyula, Vastag György, Vasváry János.

Továbbá keressük antik szekrényt, komódot, szekretert, íróasztalt, vitrint, széket, fotelt, kanapét, ezüst evőeszköz-készletet, gyertyatartót, cukorkabozót.

OMEGA CHRONOGRAPH Acél: 40 000 Ft Arany: 120 000 Ft	SCHAFFHAUSEN ZSEBÓRA Ezüst: 40 000 Ft Arany: 80 000 Ft	ROLEX OYSTER CHRONOGRAPH Acél: 250 000 Ft Arany: 600 000 Ft	PATEK PHILIPPE 1930–40-es évek Acél: 400 000 Ft Arany: 800 000 Ft	AUDEMARS PIGUET CHRONOGRAPH Acél: 200 000 Ft Arany: 500 000 Ft	PATEK PHILIPPE 1930-as évek Acél: 150 000 Ft Arany: 350 000 Ft	BREITLING 1900-as évek Acél: 35 000 Ft Arany: 60 000 Ft

INTARZIÁS KOMÓD 100 000 Ft — 500 000 Ft-ig	INTARZIÁS SZEKRENYEK 500 000 Ft — 2 000 000 Ft-ig

HUMMEL FIGURÁK, népviseleti öltözetben, sorszámuk 800-zal kezdődik 50 000 Ft — 150 000 Ft-ig

JÖJJÖN EL HOZZÁNK! Budapest II., Margit krt. 51–53. Tel.: 316-3651, (06 30) 944-7935



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Szolgáltatás

Posta
Kézi autómosó, -kozmetika
Harlekin könyvesbolt
Kodak Expressz
OTP-flók
Design Service
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now pénzváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia
Táplálkozási és életmód-tanácsadás
Kiki-Lala Játsszoház és Gyermekmegőrző
Ingatlaniroda

Szaküzletek

Csodavár játékbolt
M-Line Design bútorstúdió
BioMánia
GSM szaküzlet + szerviz
Lukács Ékszer
Drogerie Markt
Porcelán és művészeti tárgyak
Ez Jó Ajándék, Alkotók és Alkotások
Vízagy-bemutatóterem

Élelmiszer

Kaiser's szupermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet

Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt
Ibici márkabolt (harisnya)
Mimosa Kismamaruha
Hollywood divatáru
Nagy-szerű férfi, női divatáru

Vendéglátás

Jerbe kávézó

Szórakoztatás

Bowling és étterem
Wellness Klub
Casino
Squash
Táncművészeti Iskola

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	vasárnap–csütörtök: 11.00–23.00
	péntek–szombat: 11.00–02.00
Squash	hétfő–vasárnap: 6.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**

BEVÁSÁRLÓKÖZPONTUNKBAN

POSTA
IS MŰKÖDIK

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

RC Híradó

Egészségnap a nők jobb egészségéért

Szűrővizsgálatok, tanácsadások, előadások, bemutatók

**Várjuk Önt 2003. október 4-én 9–14 óra között
a Rózsadomb Centerben (Bp. II., Törökvész út 87–91.)**

Mit kínálunk?

„Szíve egészsége legyen szívügye”

Szív- és érrendszeri rizikóprofil-meghatározás

Vércukor-koleszterin és vérnyomás mérése, testzsírszázalék meghatározása, orvosi tanácsadás, dietetikai tanácsadás, kiállításokkal.

Csontsűrűség-meghatározás

Gyógytorna-tanácsadás

A melldaganganatok korai felismerése

a mell önvizsgálatának oktatása, életmód-tanácsadás a daganatos betegségek kockázatának csökkentésére, kiállítás, intimtorna-tanácsadás

Jó egészséget kívánunk!

A Rózsadomb Center és az ÁNTSZ Fővárosi Intézete

Születésnap klubnap 2003. október 4. szombaton

szerettel várunk minden sportolni vágyót akár egyénileg, akár családdal.

1 évesek vagyunk!!!

Ez alkalomból kedveskedni szeretnénk valamennyi jelenlegi és leendő klubtagunknak. 9 órától kimerülésig csemegézhet programjainkból:

Fallabdázás minden mennyiségben óradíj nélkül; próbajáték a válogatott tagjaival; ingyenes masszázsa; ingyenes jorkyball-pályahasználat (az új évezred rohamosan terjedő teremfocijátéka, izgalmas szabályokkal); kedvezményes sportszervásárlási lehetőség, mely akár az 50%-ot is elérheti; pizzafalatok kóstolója; kedvezményes italfogyasztás; 20% kedvezmény a Blue Bowling éttermében; ingyenes gyerekoktatás; játékos sportvetélkedők; gyermekfelügyelet játszóházzal.

Belépő klubtagoknak 1000 Ft, leendő klubtagoknak 3000 Ft.

Ünnepeljünk együtt, és érezzük jól magunkat!

Rózsadomb Squash Club, 1025 Budapest, Törökvész út 87.

Tel./fax: 345-8490, e-mail: info@rsc.hu, www.rsc.hu

**Klíma akció a Maxabonál!
Amíg a készlet tart!**



Opel. Jó ötletek – jobb autók.



- **Astra:** ajándék automata klíma akár 408 000 Ft megtakarítás

Akár 408 ezer Ft kedvezmény!

A 10 éves Opel Maxabo akciós ajánlatával, akár 408 ezer Ft kedvezménnyel várja Önt márkakereskedéseiben! Kedvező használt autó beszámítás; átlátható, egyedi hitelkonstrukciók, THM 7,8%-tól.

**10 évesek lettünk, de az ajándékot most Ön kapja!
Siessen a Maxaboba!**



Az Ön Opel partnere:

Opel Maxabo

1037 Budapest, Bécsi út 254., Tel.: 250-7373,
(20) 999-7373, (30) 555-7373 Fax: 367-3590
1021 Budapest, Hűvösvölgyi út 32.,
Tel.: 200-7200, Fax: 200-6820
opel@maxabo.hu, www.opelmaxabo.hu

ÚJ



NYITVA

Hétfő-Szombat: 9⁰⁰-20⁰⁰

**RÓZSAKERT
BEVÁSÁRLÓKÖZPONT
1026 BUDAPEST
GÁBOR ÁRON ÚT 74-78/A**

ÚJ